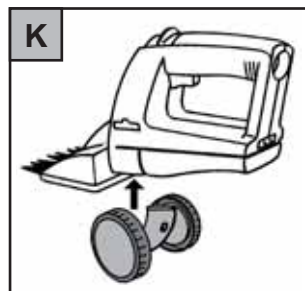
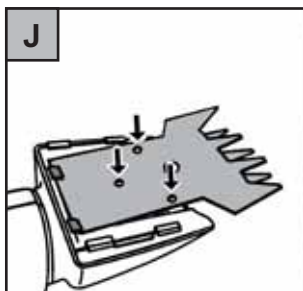
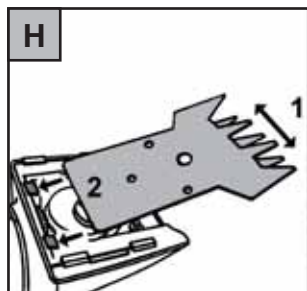
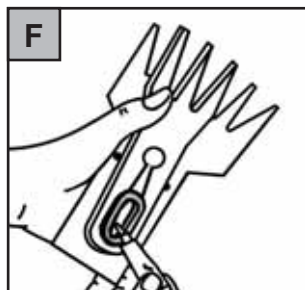
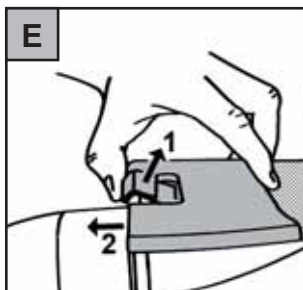
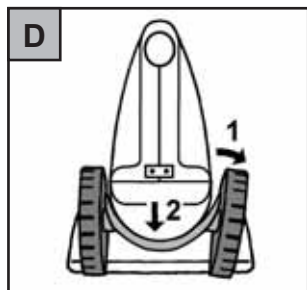
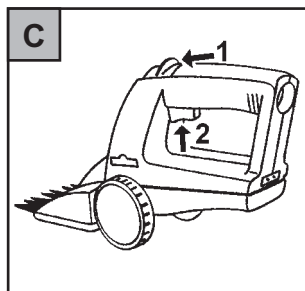
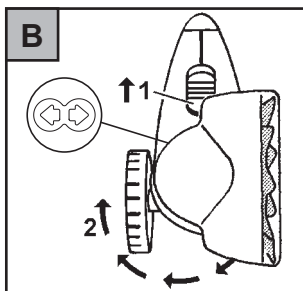
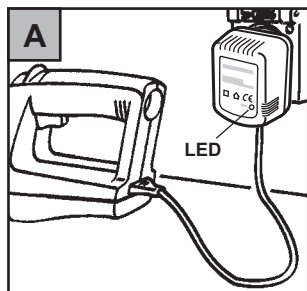


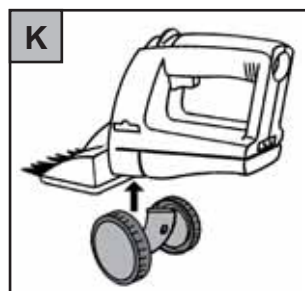
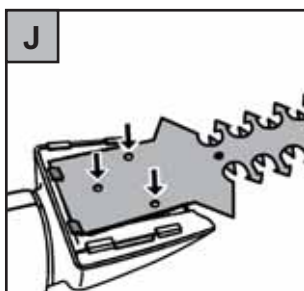
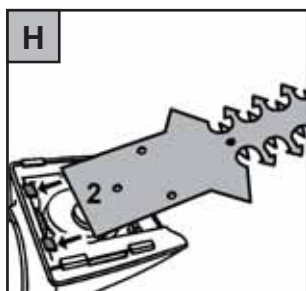
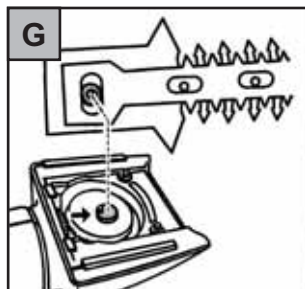
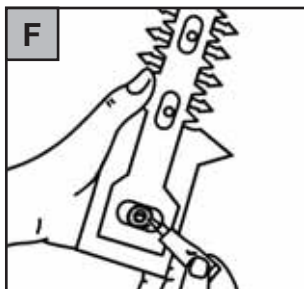
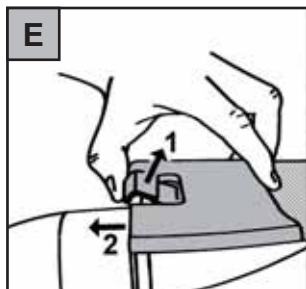
LI-ION POWER 60 LI-ION POWER 80 LI-ION POWER 100 LI-ION POWER BS 80



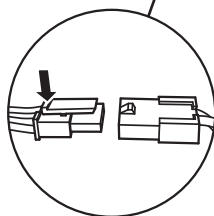
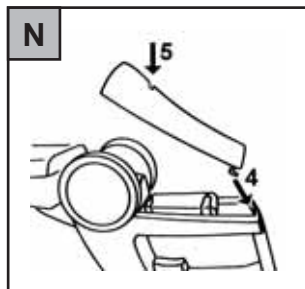
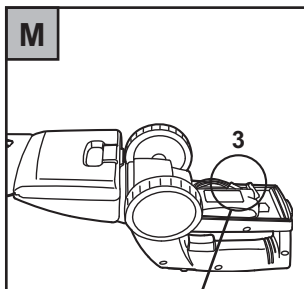
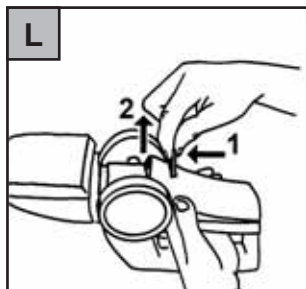
Originalbetriebsanleitung	5
Original operating instructions	10
Notice d'instructions d'origine	14
Istruzioni per l'uso originali	18
Originele gebruiksaanwijzing	22
Originale driftsvejledning	26
Alkuperäinen käyttöohjekirja	30
Originale driftsanvisningen	34
Originalbruksanvisning	38
Originální návod k obsluze	42
Eredeti üzemeltetési útmutató	46
Oryginalna instrukcja obsługi	50
Originalna uputa za rad	54
Originálny návod na obsluhu	58
Izvirno navodilo za obratovanje	62
Оригинално упътване за експлоатация	66
Оригинальная инструкция по эксплуатации	71
Instrucțiuni de funcționare originale	76
Orijinal işletme kılavuzu	81
Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού	85



LI-ION POWER BS 80



LI-ION POWER 60 / 80 / 100 / BS 80





Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungen und Brandgefahr, nachstehende Sicherheitshinweise zu beachten. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum.

Inhalt

Sicherheitshinweise	5
Betrieb	7
Wartung	8
Ersatzteile	9
Garantie	9
EG Konformitätserklärung	90

Die Ausstattungsmerkmale im Überblick



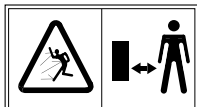
- Sehr gute Griff ergonomie
- Einfache Handhabung
- Gewicht: 0,9 kg
- Inkl. Ladegerät

Sicherheitshinweise

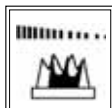
Bedeutung der Symbole



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Achtung Gerät läuft nach!



Nicht dem Regen aussetzen!



Augenschutz tragen!



Entfernen Sie den Teleskopstiel von der Akkuschere, bevor die diese reparieren, säubern, lagern oder unbeaufsichtigt lassen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**
- Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herd und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die

auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Strauchscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Akkuscherer kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Akkuscheren stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- Verwenden Sie die Akkuscheren in Verbindung mit den Scherenblättern Accu BS EM im vorgesehenen privaten Bereich zur Pflege von Büschen, Hecken, Sträuchern.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Rasenscheren

- Verwenden Sie die Akkuscheren in Verbindung mit den Scherenblättern Accu 8 EM / 10 EM im vorgesehenen privaten Bereich zur Pflege von Rasenkanten sowie von kleineren Rasenflächen.
- Säubern Sie den Rasen vor dem Schneiden von Rasenflächen, bzw. Rasenkanten von Fremdkörpern wie Äste, Steine, Draht usw.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Rasen-, Kontur- und Strauchscheren

- Verwenden Sie die Akkuscheren nicht, wegen der körperlichen Gefährdung des Benutzers, zum Zerkleinern im Sinne der Kompostierung.
- Sie sollten die Akkuscheren nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land- / Forstwirtschaft verwenden.
- Wählen Sie die Arbeitshöhe so, dass das Messer nicht mit dem Boden in Kontakt kommt.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn die Hände und Füße ausreichend weit von den Schneidmessern entfernt sind.
- Beachten Sie, dass auch bei entladenen Geräten beim Einschalten grundsätzlich eine Verletzungsgefahr durch Restladung besteht.

- Diese Geräte sind nicht dafür bestimmt, durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden oder durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie diese Geräte jeweils zu benutzen sind.
- Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Geräte nicht bedienen.

Wartung

- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät dürfen nur bei still-gesetztem Motor vorgenommen werden.
- Reinigen und ölen Sie die Messer (Empfehlung WD-40 Multi-funktionsöl) nach jedem Schneiden.
- Decken Sie beim Transportieren und bei der Lagerung die Schneideinrichtung immer mit dem Messerschutz ab.

Ladegerät

- Schliessen Sie ein nassgewordenes Ladegerät nicht im feuchten Zustand an eine Steckdose an.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen.
- Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.
- Während des Betriebes dürfen Sie die Akkuschere nicht aufladen.

Akku

- Bei beschädigtem und unsachgemäßem Gebrauch des Akku-Packs können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.



Brandgefahr!

- Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.
- Akku nur zwischen 10 bis 45 °C laden. Nach starker Belastung Akku erst abkühlen lassen.

Betrieb

Betriebszeiten

- Bitte regionale Vorschriften beachten.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Akku laden A

Allgemeine Hinweise zum Ladevorgang



Achtung! Ladegerät nur in trockenen Räumen anwenden.

Verwenden Sie nur das Original WOLF-Garten Ladegerät (Teil-Nr. 7087 068)!

Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku geladen werden. Ladezeiten siehe Seite 91.

Laden A

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung (230 V ~) an.
2. Ladestecker in die Ladebuchse der Akkuschere stecken.



Hinweise zum Ladegerät A:

- Die rote LED zeigt den Ladevorgang an. Sobald die LED erlischt, ist der Lithium-Ion-Akku geladen.



Allgemeine Hinweise zum Akku:

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku, sollten Sie folgende Punkte beachten:



Explosionsgefahr!

Gerät vor Hitze und Feuer schützen.

- Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Gerät nur in einer Umgebungstemperatur zwischen -10 °C bis + 45 °C verwenden.



Kurzschlussgefahr

- Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt sein.
- Der Akku-Pack darf nicht geöffnet werden.

Akku umweltgerecht entsorgen



- WOLF-Garten Akkus sind nach aktuellem Stand der Technik zur Energieversorgung stromnetzunabhängiger Elektrogeräte am besten geeignet. Li-Ion-Zellen sind umweltschädlich, wenn Sie mit anderem Hausmüll entsorgt werden.
- WOLF-Garten Akkus sind Li-Ion Akkumulatoren und daher entsorgungspflichtig. Defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen lassen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird.
- WOLF-Garten möchte das umweltfreundliche Verhalten der Verbraucher fördern. In Zusammenarbeit mit Ihnen und den WOLF-Garten Fachhändlern garantieren wir die Rücknahme und die Wiederaufbereitung verbrauchter Akkus.

Entsorgung



- Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Schneidkopf einstellen B

1. Schieben Sie den Rastknopf (1) nach oben und drehen den Schneidkopf anschließend in die gewünschte Position (2).
2. Lassen Sie den Rastknopf (1) wieder los und kontrollieren Sie, ob der Schneidkopf fest steht.



Achtung!

Wenn die Arbeitsposition der Schneideinrichtung eingestellt wird, dürfen die Messer nicht festgehalten werden. Stellen Sie immer sicher, dass sich die Schneideinrichtung ordnungsgemäß in der vorgegebenen Arbeitsposition befindet, bevor der Motor gestartet wird.



Hinweis:

Der Schneidkopf lässt sich fünffach arretieren (90° « 45° « 0° » 45° » 90°).

Akkuschere ein-/ausschalten **C**

1. Schieben Sie den Sicherheitsknopf (1) nach vorne und halten Sie ihn gedrückt.
2. Drücken Sie den Schaltknopf (2).
3. Lassen Sie den Sicherheitsknopf (1) wieder los.
4. Um die Akkuschere auszuschalten lassen Sie den Schaltknopf (2) los.

Wartung

Lagerung

- Achten Sie darauf, dass die Akkuschere außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt ist.
- Bringen Sie bei Transport und Lagerung immer den Messerschutz an.
- Der Lithium-Ionen-Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.
- Lagern Sie die Akkuschere an einem trockenen und frostfreien Ort.

Allgemein **C**



Achtung! Gegenläufige Messer

Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten:

- Aktivieren Sie keinesfalls die Schalter **C** (1) (2).
- Greifen Sie nicht an laufende Schneiden.
- Reparaturen am Getriebe dürfen ausschließlich von WOLF Service-Werkstätten vorgenommen werden.

Reinigung

- Reinigen Sie die Akkuschere nach jedem Einsatz mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste.
- Reinigen und fetten Sie das Getriebe am Ende der Gartensaison (siehe „Messer reinigen oder wechseln“).
- Spritzen Sie die Akkuschere keinesfalls mit Wasser ab.

Messer reinigen oder wechseln **D E F G H J K**



Das Messer sollte generell nicht nachgeschliffen, sondern ausgetauscht werden.

1. Räder entfernen **D**
Ziehen Sie die Räder vorsichtig auseinander (1), bis sie von der Akku-Schere gelöst sind. Nehmen Sie die Räder anschließend nach unten ab (2).
2. Kufe abnehmen **E**
Hebeln Sie die Arretierung (1) nach oben und ziehen die Kufe anschließend nach hinten weg (2).
3. Messer austauschen **F G H J**
Nehmen Sie Messer aus der Akku-Schere. Fetten Sie den Kunststoffring der Messer mit der beiliegenden Tube (im Lieferumfang Ersatzmesser enthalten) **F**, reinigen Sie den sichtbaren Bereich des Getriebes und schmieren diesen ebenfalls mit dem beiliegenden Fett ein. Drehen Sie die neuen Messer mit dem Kunststoffring in Richtung Getriebe.



Hinweis Scherenblätter (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Achten Sie darauf, dass die Messer versetzt zueinander stehen **H** (1).



Hinweis Strauchmesser (Accu BS EM)

Positionieren Sie den Kunststoffring so, dass er genau über dem Exzenter liegt **G**. Schieben Sie das Messer schräg unter die Nasen **H** (2) und legen Sie es so in die Akku-Schere, dass die Bohrungen der Messer **J** über den Bolzen der Akku-Schere sitzen.

4. Kufe befestigen **E**
Schieben Sie die Kufe soweit über die Akku-Schere, bis die Arretierung der Kufe einschnappt.
5. Räder platzieren **K**

Akkus wechseln **L M N**

1. Deckel lösen **L**
Stecken Sie eine Münze in den Schlitz des Deckel und drücken diese in Richtung Messer (1). Nehmen Sie den Deckel nach oben weg (2).
2. Akkus austauschen **M**
Ziehen Sie den Stecker von den Akkus ab (3) und nehmen die Akkus aus der Schere heraus. Legen Sie die neuen Akkus in die Schere und schließen Sie den Stecker an.
3. Deckel befestigen **N**
Schieben Sie den Deckel mit der Nase (4) unter den Rand der Schere und drücken anschließend den Deckel auf die Schere (5).



Hinweis:

Achten Sie darauf, dass beim Befestigen des Deckels keine Kabel aus der Schere herausragen!

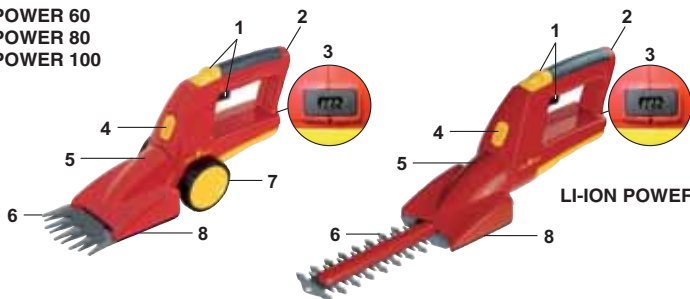
Ersatzteile

Artikel-Bezeichnung	Bestell-Nr.	Artikel-Beschreibung
AC-TS Teleskopstiel	7095 000	Stufenlos höhenverstellbar von 85-120 cm Fazit: Bequemes Schneiden ohne lästiges Bücken (LI-ION Power 60 plus, 80, 100, BS 80)
Accu 8 EM	7084 095	Schnittbreite 80 mm (LI-ION Power 60, 80, 100, BS 80)
Accu 10 EM	7085 095	Schnittbreite 60 mm (LI-ION Power 100, BS 80)
Accu BS EM	7095 095	Arbeitslänge 170 mm (LI-ION Power 100, BS 80)
AC-R Ersatzräder	7084 094	Fazit: Räder erzielen eine konstante Schnitthöhe (LI-ION Power 60, 80, 100)
Batteriepakete	7084 918	LI-ION Power 60
	7085 918	LI-ION Power 80
	7086 918	LI-ION Power 100 / BS 80
Ladegeräte int.	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegeben Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

LI-ION POWER 60
LI-ION POWER 80
LI-ION POWER 100



LI-ION POWER BS 80

(D)

1. Ein-/Ausschalter
2. Teleskopstielaufnahme
3. Ladebuchse
4. Rastknopf für Schneidkopf 180°
5. Schneidkopf (drehbar)
6. Scherenblätter / Strauchmesser
7. Räder
8. Gleitkufe

(GB)

1. On/ Off switch
2. Telescopic handle receptacle
3. Charging socket
4. Locking button for 180° cutter head
5. Cutter head (rotating)
6. Shear blades / Shrub blade
7. Wheels
8. Skid

(F)

1. Commutateur de marche/arrêt
2. Logement du manche télescopique
3. Douille de chargement
4. Bouton à crans de la tête de coupe 180°
5. Tête de coupe (rotative)
6. Lames des cisailles / Lame pour arbustes
7. Roues
8. Patin de glissement

(I)

1. Inseritore/Interruttore
2. Attacco manico telescopico
3. Presa per la carica
4. Pulsante di arresto per testa di taglio a 180°
5. Testa di taglio (girevole)
6. Lame cesoia / Coltello per ce-pugli
7. Ruote
8. Pattino di scorrimento

(NL)

1. Schakelaar Aan/Uit
2. Aansluiting voor de telescoop-stiel
3. Aansluiting oplader
4. Vergrendelingsknop voor de meshouder 180°
5. Meshouder (draaibaar)
6. Schaarbladen / Heestermes
7. Wielen
8. Glijplaat

(DK)

1. Start/Stopkontakt
2. Teleskopskafstyr
3. Opladebøsning
4. Stopknop for skærehoved 180°
5. Skærehoved (drejelig)
6. Klinger / Buskklunge(r)
7. Hjul
8. Glidesko

(FIN)

1. Virtakytkin
2. Teleskoopivarren kiinnike
3. Latausliitin
4. Leikkuupään lukitusnappi 180°
5. Leikkuupää (kääntyvä)
6. Terät / Pensasleikkuri
7. Pyörät
8. Jalaket

(N)

1. Av-/påbryter
2. Teleskopskaftholder
3. Ladebøsning
4. Stopknapp for skjærehodet 180°
5. Skjærehode (dreibar)
6. Sakseblader / Buskkniv
7. Hjul
8. Glideskinne

(S)

1. Omkopplare TILL / FRÅN
2. Fäste för teleskopskafst
3. Laddningsbussning
4. Rasterknapp för skärhuvud 180°
5. Skärhuvud (vridbart)
6. Saxknivar / Buskkniv
7. Hjul
8. Glidmed

(CZ)

1. Spínač / vypínač
2. Uchytení teleskopické násady
3. Nabíjecí zásuvka
4. Zajišťovací knoflík pro vyžínací hlavu 180°
5. Vyžínací hlava (otočná)
6. Listy nožů / Nož na křoviny
7. Kola
8. Kluzná lyžina

(H)

1. Be / Ki kapcsoló
2. A teleszkópos nyél rögzítője
3. Töltőcsatlakozó
4. A 180°-os vágófej rögzítógombja
5. Vágófej (forgatható)
6. Vágókések / Sövényvágókés
7. Kerekek
8. Síklótalp

(PL)

1. Włącznik/wyłącznik
2. Zamocowanie trzonu teleskopowego
3. Gniazdo ładowania
4. Przycisk dla głowicy tnącej 180°
5. Głowica tnąca (obrotowa)
6. Listki nożyc tnących / Płoza
7. Koła
8. Płoza

(HR)

1. Sklopka uključjući/isključjući
2. Prihvatač teleskopskog štapa
3. Tuljaci za punjenje
4. Uklonni gumb za reznu glavu 180°
5. Rezna glava (okretna)
6. Listići škara / nož za grmlje
7. Kotači
8. Klizni badanj

(SK)

1. Vypínač ZAP / VYP
2. Uchytkta stojana teleskopu
3. Nabíjacia zdierka
4. Zaisťovací gombík reznej hlavy 180°
5. Rezná hlava (otočná)
6. Celuste nožnic / nože na kriky
7. Kolesá
8. Vodiaca lišta

(SLO)

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Ležišče teleskopskega držaja
3. Doza za polnjenje
4. Zaskočišče za rezalno glavo 180°
5. Rezalna glava (vrtljiva)
6. Režilo / Režilo za grmovje
7. Kolesa
8. Drsna smučka

(BG)

1. Включвател/прекъсвач
2. Държан на телескопично удължаващия се прът
3. Гнездо за зарядно устройство
4. Фиксиращ бутон за режещата глава 180°
5. Режеща глава (въртяща се)
6. Режещи пластинки / нож за храсти
7. Колела
8. Плъзгаща се шейна

(RUS)

1. Включатель/Выключатель
2. Крепление для телескопической рукоятки
3. Гнездо для зарядки
4. Фиксаторная кнопка для режущей головки 180°
5. Режущая головка (поворотная)
6. Ножи ножиц / Нож для кустарника
7. Колеса
8. Полоса

(RO)

1. Comutator pornit/oprit
2. Locaș pentru tijă telescopică
3. Fișă pentru încărcare
4. Buton blocare pentru capul tăietor 180°
5. Cap tăietor (rotativ)
6. Lame tăietoare / Cuțite pentru arbuști
7. Roți
8. Patină

(TR)

1. Açma/Kapama Şalteri
2. Teleskop kol yeri
3. Şarj prizi
4. Kesici baş 180° için kilitleme düğmesi
5. Kesici baş (döndürülebilir)
6. Makas yaprakları / Çalı bıçağı
7. Tekerlekler
8. Kızak

(GR)

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Υποδοχή τηλεσκοπικού βραχίονα
3. Υποδοχή φόρτισης ρεύματος
4. Κομπότι ασφάλισης για κεφαλή κοπής 180°
5. Κεφαλή κοπής (περιστρεφόμενη)
6. Λεπίδες φαλιδιού / μαχαίρι θάμνων
7. Τροχοί
8. Ράγα λίσθησης

Thank you for choosing a WOLF-Garten product!



Read these directions for use carefully and become familiar with the controls and the proper use of the tool. Caution! Follow the safety instructions for using electric tools to protect yourself from electric shock, injuries and fire. The user is responsible for any accidents of third parties or damage to their property.

Contents

Safety instructions.	10
Operation	12
Maintenance.	12
Spare parts	13
Warranty.	13
EC Conformity declaration	90

A quick guide to features



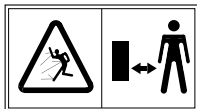
- Excellent handle ergonomics
- Easy handling
- Weight: 0.9 kg
- including charger

Safety instructions

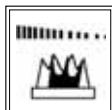
Signs and symbols



Before starting working with the tool, carefully read the operating instructions!



Keep third parties away from the danger zone!



Warning, tool will continue running!



Protect against rain!



Wear protective goggles!



Remove the extension handle before maintenance, storage or leaving the machine unattached.

General safety instructions for electric tools



WARNING! Read all safety warnings and instructions.

If the safety instructions are not strictly adhered to, there is a risk of serious injury, electric shock or damage by fire.

- **Keep the safety instructions for future reference.**
- The term "electric tool" used in the safety instructions refers to both mains-powered electric tools (with mains cable) and battery-operated tools (without mains cable).

Workplace safety

- **Keep the working area tidy and ensure that it is properly illuminated.** Working in cluttered or poorly lit areas can lead to accidents.
- **Do not use the electric tool in explosive atmospheres containing flammable liquids, gases or dusts.** Electric tools might generate sparks that can ignite dust or vapors.
- **Keep electric tools away from children and do not operate them when other persons are standing near you.** When distracted, you might lose control over the tool.

Electric safety

- **The power plug of the electric tool must fit properly into the mains socket. Do not modify the plug in any way. Do not use adapters to connect earthed electrical tools.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- **Avoid contact with earthed objects such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** When your body is in contact with an earthed device, there is an increased risk of electric shock.
- **Protect all electric tools against rain and dampness.** There is an increased risk of electric shock, if water enters the electric tool.
- **Do not carry or suspend the tool by the power cable and do not pull the cable to disconnect the plug from the socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges and moving tool parts.** Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- **When using the electric tool outdoors, use only extension leads that are designed for outdoor use.** The use of extension leads designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If it is not possible to avoid using the electric tool in a wet environment, use a fault current circuit breaker.** The use of a fault current circuit breaker reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **When working with the electric tool, ensure that your full attention is on the task in hand, do not let yourself be distracted and apply common sense. Do not use the electric**

tool when you are tired, or when you are under the influence of drugs alcohol or medication. Even brief moments of inattention can lead to serious injury.

- **Wear personal protective equipment and protective goggles.** Wearing personal protective equipment such as dust mask, safety footwear, hard hat and hearing protection reduces the risk of injury. Whether this equipment is necessary depends on the type of the electric tool.
- **Avoid inadvertent start-up of the electric tool.** Ensure that the electric tool is switched off before carrying it or disconnecting/connecting it to the power supply (mains or battery). When carrying the electric tool, do not place your finger on the switch and do not connect it to the power source while it is switched on, as this could cause injury.
- **Before switching on the electric tool, remove all adjusting tools such as spanners, etc.** Tools or spanners left on a rotating part can cause injury.
- **Avoid unnatural postures.** Ensure that you are standing on firm ground and avoid a posture where you could lose your balance. This ensures that you will be able to control the electric tool even in unexpected situations.
- **Wear suitable clothing.** Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing and jewelry and long hair can be caught in moving parts.
- **When using tools with dust extraction and collection devices, ensure that they are properly mounted.** The use of dust extraction devices helps reduce the production of dust in the working area.

Proper use of electric tools

- **Do not exceed the maximum load of the tool. Use the tool only for the intended purpose.** To ensure safe and efficient working, operate the electric tool only within the specified power range.
- **Do not use electric tools whose switches are defective.** Electric tools that cannot be properly switched on or off are dangerous and must be repaired without delay.
- **Before adjusting the tool, changing accessory parts or putting the tool away for storage, disconnect the power plug from the socket or remove the battery.** This safety measure reduces the risk of inadvertent tool start.
- **Store the electric tool outside the reach of children. Do not allow persons who have not read these instructions to operate the tool.** When operated by inexperienced persons, electric tools can be very dangerous.
- **Handle the electric tool with care and service it regularly.** Ensure that all moving parts can work properly and are not jammed and regularly inspect the tool for defective or damaged parts that might impair its function. Have damaged parts repaired before you start the tool. Many accidents are caused by insufficiently maintained electric tool.
- **Keep the cutting parts sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will rarely get jammed and are easier to operate.
- **When using the electric tool, the accessories and replacement parts, strictly adhere to the instructions in this manual.** Take into account the actual working conditions and the task in hand. The use of electric tools for purposes other than the intended can lead to dangerous situations.

Proper use of battery-powered tools

- **Recharge the battery only with chargers that have been specifically recommended by the manufacturer.** If a different charger is used, there is a risk of fire.
- **Operate the electric tool only with the battery provided for this task.** The use of other batteries can lead to injury or fire.
- **Ensure that the battery is never in contact with metal objects such as paper clips, coins, keys, nails or screws, as they could short-circuit the contacts.** Short-circuiting the battery contact can lead to fire and injury from burns.
- **If the battery is used incorrectly, fluid might leak out. Avoid contact with the fluid. In event of accidental contact, rinse with water. In case of fluid contact with the eyes, consult a doctor.** Leaking battery fluid can cause irritation of the skin and burns.

Service

- **If the electric tool needs to be repaired, have the repair carried out by specialist personnel and instruct them to use only original spare parts.** This ensures the operational safety of the electric tool.

Tool-specific safety instructions for shrub shears

- **Keep all body parts away from the cutting blade. Never attempt to remove any cuttings or hold material to be cut while the blade is still running. Do not remove cuttings that have become stuck unless the tool is switched off.** A moment of carelessness while using the battery-powered shears may cause serious injury.
- **Only carry the hedge shear by its handle and if the blade is standing still. Always slip on the protective cover when transporting or storing the battery-powered shears.** Handling the tool carefully reduces the risk of injury caused by the blade.
- **Keep the cable away from the cutting range.** While working, you may inadvertently cut the cable as it may be hidden by the shrubbery.
- **Only use the battery-powered shears together with Accu BS EM shearing blades as intended for private purposes and to tend to bushes, hedges, and shrubs.**

Tool-specific safety instructions for lawn shears

- **Only use the battery-powered shears together with Accu 8 EM / 10 EM as intended for private purposes and to tend to the edges of lawns and smaller lawn surfaces.**
- **Before starting to trim lawn surfaces or edges, clean the lawn of any foreign objects such as branches, stones, wire, etc.**
- **Use the tool only in daylight or sufficient artificial lighting.**

General safety instructions for using lawn, contour, and shrub shears

- **Do not use the battery-powered shears for composting purposes due to the risk of bodily harm to the user.**
- **You should refrain from using the battery-powered shears on public grounds, in parks, sports facilities, on roads, etc. as well as for agricultural / forestry purposes.**
- **Work at a height where you do not run the risk of the blade coming into contact with the ground.**
- **Do not switch on the tool until your hands and feet are far enough away from the cutting blades.**
- **Please note that there is always a risk of injury due to residual charge when switching on the device even after it has been discharged.**
- **These tools are not intended to be used by persons with insufficient experience and/or lack of skills or persons with limited physical, sensory or mental abilities unless these persons are supervised or instructed on the use of the tools by a person responsible for the safety of these persons.**
- **Young adults below the age of 16 may not use the tools.**

Maintenance

- **Do not clean or carry out any maintenance work on the tool until after you switch the motor off and pull the mains plug.**
- **Clean and oil the blades (we recommend using WD-40 multi-purpose oil) after each use.**
- **Use the blade guard to sheath the cutting unit before transport and storage.**

Charger

- **Do not connect the charger to the power socket if it has become wet or damp.**
- **Use the charger in dry rooms only.**
- **Disconnect it from the power supply by removing the plug from the socket. Do not pull the plug by the cable as this could damage the equipment so that its electrical safety might be impaired.**
- **Never use the charger, if there is visible damage to the cable, the plug or the charger itself. In this case, have the charger repaired at a specialized workshop.**
- **Never open the charger housing. In the event of malfunction, have the charger repaired by a specialized workshop.**
- **Do not charge the battery-powered shears while using them.**

Battery

- **In the event of improper use of the battery pack, there is a risk of escaping hazardous vapors. Always ensure proper ventilation and immediately consult a doctor, if you feel unwell. The vapors might irritate the respiratory track.**

**Risk of fire!**

- Never charge batteries near acids or flammable materials.
- Charge battery only at a temperature between 10 - 45 °C. After heavy use, allow battery to cool down before charging it.

**Risk of explosion!**

- Protect the battery-powered trimmer from direct exposure to heat and fire.
- Do not place the battery on radiators. Avoid prolonged direct exposure to sunlight.
- Operate the tool only at temperatures between -20 to +45 °C (-4 to 113 °F).

**Risk of short circuit**

- For disposal, transport or storage, pack the battery in a plastic bag or a cardboard box, or isolate the contacts with adhesive tape.
- Do not open the battery pack.

Safe disposal of batteries

- WOLF-Garten batteries are designed according to the latest state of technology and optimized for the use in electric tools. Lithium ion cells contain hazardous substances and may therefore not be disposed off with normal household waste.
- WOLF-Garten batteries are lithium ion cells and are therefore subject to special disposal regulations. Bring defective batteries to your specialist dealer. Before disposing of the tool, remove the battery.
- WOLF-Garten wishes to encourage users to act in an environmentally friendly manner. It therefore guarantees to take back and recycle old batteries that are returned to WOLF-Garten dealers.

Disposal

- Electric tools must not be disposed with household waste. Bring the device, accessories and packaging to a recycling centre for proper recycling and disposal.

Operation**Operating times**

- Please check noise abatement regulations prevailing in your country.

Charging the battery A**General charging instructions**

Caution! The charger must only be operated in dry rooms.

Recharge only with the original WOLF-Garten charger (part no. 7087 068)!

Charge the battery before using the mower for the first time. For charging times, see page 91.

Charging A

1. Connect the charger to the mains socket (230 V-).
2. Insert the charging plug into the charging socket of the battery-powered shears.

**Instructions for the handling of the charger A:**

- The red LED indicates charge process. When the LED goes out, the lithium-ion battery is charged.

**General instructions regarding the battery:**

To prolong the service life of the battery, observe the following instructions:

- Low battery voltage will reduce the stroke rate of the shears. In such a case, recharge the battery.

- Always recharge the lithium-ion battery prior to any prolonged period of non-use, i.e. before storing the shears away in winter.
- For charging times, see page 91.
- In the interest of long battery service life, the device should not be connected to the charger longer than is necessary.
- The lithium-ion rechargeable battery can be charged at any charge level and charging can be interrupted at any time without damaging the battery (no memory effect).
- Self-discharge of the battery! Disconnect the plug from the charger of the battery-powered shears as soon as the charger is disconnected from the mains.

Adjusting the cutter head B

1. Slide the lock button up (1) and then turn the cutter head to the desired position (2).
2. Release the button (1) and check whether the cutter head is locked in place.

**Please note:**

The cutter head can be locked in five positions (90° « 45° « 0° « 45° » 90°).

Switching the battery-powered shears on/off C

1. Slide the safety button (1) forward and hold it.
2. Press the control button (2).
3. Release the safety button (1).
4. To switch the battery-powered shears off, release the safety button (2).



Attention! Please follow the safety instructions!

Maintenance**Storage**

- Make sure to store the battery-powered shears out of the reach of children.
- Always attach the blade guard for transport and storage.
- Always recharge the lithium-ion battery prior to any prolonged period of non-use, i.e. before storing the shears away in winter.
- Store the battery-powered shears in a dry and frost-free location.

General instructions C**Caution! Counterrotating blade**

Before carrying out any maintenance or cleaning work:

- Never actuate the switches C (1) (2).
- Do not touch the moving blade.
- Drive repairs may only be carried out by a WOLF-Garten service facility!

Cleaning

- Clean the battery-powered shears after every use with a dry cloth. If necessary, use a brush to remove persistent dirt.
- Clean and lubricate the gearbox at the end of the gardening season (see "Cleaning or replacing the blade").
- Never clean the battery-powered shears with a water jet.

Cleaning or replacing the blade

D E F G H J K

i Blunt blades should not be resharpened but replaced.

1. Remove wheels **D**
Carefully pull the wheels apart until they come off the rechargeable shears. Then remove the wheels from below.
2. Remove skid **E**
Lever the retainer (1) upwards and then remove the skid from the rear (2).
3. Replace cutting head **F G H J**
Remove the cutting head from the rechargeable shears. Lubricate the plastic ring of the cutter with the lubrication tube (Part of the „replacement blade package“) **F** provided, clean the visible area of the drive, and lubricate this as well with the lubricant provided. Turn the new cutter head with the plastic ring in the direction of the drive.



Note for shear blades (Accu 8 EM, Accu 10 EM):
Please ensure that the blades are staggered in relationship to each other **H** (1).



Note for shrub blades (Accu BS EM):
Position the plastic ring in such a way that it is precisely placed over the eccentric tappet **G**.
Push the blade diagonally under the projections **H** (2) and position it in the rechargeable shears so that the drill holes of the blade **J** sit above the bolts of the rechargeable shears.

4. Fastening the skid **E**
Push the skid far enough over the rechargeable shears until the skid retainer snaps in place.
5. Positioning wheels **K**

Replace batteries **L M N**

1. Remove cover **L**
Place a coin in the cover slot and press in the direction of the blade (1). Remove the cover from above (2).
2. Replace batteries **M**
Remove both plugs from the batteries (3); remove the batteries from the shears. Place the new batteries in the shears and connect the two plugs.
3. Fastening the cover **N**
Push the lid with the projection (4) under the edge of the shears and then press the cover on the shears (5).



Note:
Please ensure that no cable protrudes from the shears when fastening the cover!

Spare parts

Order designation	Item no.	Product information
AC-TS Telescopic handle	7095 000	Continuously adjustable from 85-120 cm. Result: convenient trimming without stooping. (LI-ION POWER 60 / 80 / 100 / BS 80)
Accu 8 EM Shear blade	7084 095	Cutting width 80 mm (LI-ION POWER 60 / 80 / 100 / BS 80)
Accu 10 EM Shear blade	7085 095	Cutting width 100 mm (LI-ION POWER 100 / BS 80)
Accu BS EM Shrub blade	7095 095	Length 170 mm (LI-ION POWER 100 / BS 80)
AC-R Replacement blades	7084 094	Result: The wheels achieve a consistent cutting height (LI-ION POWER 60 / 80 / 100)
Accu	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Charger (UK) Charger (international)	7085 069 7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Warranty

The warranty rules issued by our company or the importer apply to every country. As part of the warranty, we remedy malfunctions on your appliance free of charge provided that this malfunction is caused by a material or manufacturing defect. In the event of a warranty claim, please turn to your dealer or the nearest branch office.

Félicitations ! Vous venez d'acheter un produit WOLF-Garten.



Lisez attentivement cette notice d'utilisation pour vous familiariser avec les organes de commande et utiliser correctement l'outil. Attention ! Quand vous utilisez des outils électriques, vous devez suivre les consignes de sécurité énoncées ci-après pour vous prémunir contre les risques d'électrocution, de blessures et d'incendie. L'utilisateur est responsable en cas d'accidents avec d'autres personnes ou les biens en leur possession.

Sommaire

Consignes de sécurité.	14
Utilisation	16
Entretien	17
Pièces de rechange	17
Garantie	17
Déclaration de conformité CE	90

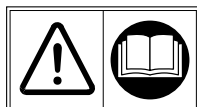
Récapitulatif des caractéristiques



- Poignée offrant une excellente ergonomie
- Simplicité d'utilisation
- Poids : 0,9 kg
- Avec chargeur

Consignes de sécurité

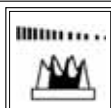
Signification des symboles



Lisez la notice d'utilisation avant la mise en service !



Interdire l'accès dans la zone dangereuse à de tierces personnes !



Attention, l'outil s'arrête après un temps de poursuite !



Ne pas exposer à la pluie !



Portez des protections pour les yeux !



Retirez le manche télescopique de la cisaille batterie avant de réparer, nettoyer ou ranger la cisaille ou si vous la laissez sans surveillance.

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

La non observation des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner une électrocution, déclencher un incendie et/ou causer de graves blessures.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour vous y référer à l'avenir.**
- Le terme employé dans les consignes de sécurité d'« outil électrique » concerne tant les outils électriques à fil (dont le câble est branché au secteur) que les outils électriques sans fil (fonctionnant avec une pile rechargeable).

Sécurité du poste de travail

- **La zone de travail doit rester propre et bien éclairée.** Le désordre ou un mauvais éclairage peut entraîner des accidents.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement exposé aux déflagrations, où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Ne pas permettre aux enfants ou à d'autres personnes de s'approcher pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **La fiche du cordon de l'outil électrique doit correspondre à la prise électrique.** La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des outils électriques dotés d'une protection par mise à la terre. Les fiches non modifiées branchées sur les prises électriques correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- **Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles des conduites, radiateurs, cuisinières et frigidaire.** Le risque d'électrocution est accru quand le corps est mis à la terre.
- **Protéger les outils électriques contre la pluie et l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu, pour suspendre l'outil électrique par exemple ou pour tirer la fiche de la prise murale.** Protéger le câble contre la chaleur, l'huile, les arêtes tranchantes ou les pièces mobiles des appareils. Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- **Pour travailler à l'extérieur avec un outil électrique, utiliser une rallonge prévue pour l'utilisation à l'extérieur uniquement.** L'utilisation d'une rallonge de câble homologuée pour l'extérieur diminue le risque d'électrocution.

- Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utiliser un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit. L'utilisation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez l'outil électrique de manière raisonnable.** Ne vous servez pas d'outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'emploi de l'outil électrique peut entraîner de sérieuses blessures.
- **Portez un vêtement de protection personnelle et toujours des lunettes.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection acoustique selon le type d'outil électrique utilisé, diminue le risque de blessures.
- **Évitez toute mise en service intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher au réseau électrique ou d'y poser la pile rechargée, avant de le prendre ou de le porter.** Si en portant l'outil électrique, vous tenez le doigt sur l'interrupteur ou si l'outil est allumé quand vous le branchez au réseau électrique, vous risquez un accident.
- **Éloignez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé restée dans une partie rotative de l'outil peut provoquer des blessures.
- **Évitez toute position anormale du corps. Veillez à une bonne stabilité et restez toujours en équilibre.** Vous pourriez de la sorte mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez un vêtement adéquat. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.** N'approchez pas votre chevelure, vos vêtements ni vos gants des parties en rotation. Les vêtements amples, les bijoux et les longues chevelures risquent d'être happés par les parties mobiles.
- **Si des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.** L'emploi d'une aspiration des poussières peut réduire les risques causés par la poussière.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez le bon outil électrique pour votre travail.** Le choix du bon outil électrique vous permettra de mieux travailler, avec une plus grande sécurité dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne s'allume plus ou ne s'éteint plus est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la prise électrique et/ou retirez la pile avant de régler l'outil, de changer des accessoires ou d'abandonner l'outil.** Ces mesures de précaution empêcheront le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- **Conservez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas à des personnes non familières avec l'outil de l'utiliser, ni si elles n'ont pas lu les présentes instructions.** Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Soignez vos outils électriques avec minutie. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent impeccablement et ne sont pas coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ni endommagée au point d'altérer le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- **Les outils de coupe doivent rester affûtés et propres.** Les outils de coupe soigneusement entretenus et dont les bords sont tranchants ont moins tendance à se coincer et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils de l'application conformément aux présentes instructions. Tenez compte ce faisant des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'emploi d'outils électriques pour des applications autres que celles pour lesquelles ils sont prévus peut entraîner des situations dangereuses.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- **Rechargez les piles rechargeables uniquement dans des chargeurs recommandés par le constructeur.** Il y a un risque d'incendie quand un chargeur est utilisé avec des piles rechargeables que celles pour lesquelles il est destiné.

- **Utilisez uniquement les piles rechargeables prévues pour l'outil électrique.** L'emploi d'autres piles rechargeables peut causer des blessures ou déclencher un incendie.
- **Ne gardez pas la pile rechargeable inutilisée à proximité d'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de créer un pont entre les contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la pile rechargeable peut causer des brûlures ou déclencher un incendie.
- **En cas de mauvaise utilisation, un liquide peut s'écouler de la pile rechargeable. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact, rincez avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, vous devez également consulter un médecin.** Le liquide qui s'écoule de la pile rechargeable peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.

Réparations

- **Faites réparer votre outil électrique uniquement par des techniciens compétents et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de votre outil électrique restera préservée.

Consignes de sécurité spécifiques aux taille-haies

- **N'approchez aucune partie du corps de la lame.** N'essayez pas de débarrasser la lame de débris coupés ni de tenir le végétal à couper quand la lame marche. L'outil doit être éteint quand vous enlevez des débris coupés. Quand vous utilisez le taille-haies sans fil, un simple moment d'inattention peut provoquer de graves blessures.
- **Portez le taille-haies par sa poignée, la lame étant immobilisée. Posez la protection de la lame avant de transporter ou de ranger le taille-haies sans fil.** L'utilisation soignée de l'appareil réduit les risques de blessures causées par la lame.
- **N'approchez pas le câble de la zone de coupe.** Pendant le travail, le câble peut être dissimulé dans les buissons et risque d'être malencontreusement coupé.
- **Utilisez le taille-haies sans fil avec des lames Accu BS EM dans le domaine prévu pour entretenir buissons et haies.**

Consignes de sécurité spécifiques aux coupe-bordures

- **Utilisez le coupe-bordures sans fil avec les lames Accu 8 EM / 10 EM dans le domaine prévu pour entretenir les bordures et les petites surfaces de gazon.**
- **Nettoyez la pelouse avant d'en couper de petites surfaces ou les bordures pour en retirer les corps étrangers, telles branches, pierres, fil métallique, etc.**
- **Utilisez l'outil uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage.**

Consignes générales de sécurité pour les coupe-bordures, sculpte-buis et taille-haies

- En raison des risques corporels pour l'utilisateur, n'utilisez pas cet outil sans fil pour déchiqeter en vue du compostage.
- Cet outil sans fil ne doit pas être utilisé dans des jardins publics, parcs, terrains de sport, au bord des routes ni en agriculture, ni en sylviculture.
- Choisissez une hauteur de travail telle que la lame ne vienne pas en contact avec le sol.
- Mettez l'outil en marche seulement si vos pieds et vos mains sont suffisamment éloignés des lames.
- N'oubliez pas que même quand l'outil est déchargé, sa mise en marche constitue toujours un risque de blessures en raison de la charge résiduelle.
- Ces outils ne sont pas destinés à être utilisés par des personnes possédant une expérience et/ou un savoir insuffisant ni par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales aliénées, sauf si elles sont encadrées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette personne des instructions comment utiliser l'outil.
- L'utilisation de ces outils est interdite aux mineurs de moins de 16 ans.

Entretien

- **Entretien et nettoyage de l'outil uniquement quand le moteur est arrêté.**
- **Nettoyez et huilez les lames après chaque coupe (huile polyvalent WD-40 recommandée).**
- **Avant de transporter et de ranger l'outil, couvrez toujours les lames avec la protection adéquate.**

Chargeur

- Si le chargeur a été mouillé, ne le branchez pas sur une prise électrique s'il est encore humide.
- Utilisez le chargeur uniquement dans des locaux secs.
- Débranchez en tirant uniquement sur la fiche. Si vous tirez sur le câble, vous risquez d'endommager le câble et la fiche, et la sécurité électrique ne serait plus garantie.
- N'utilisez jamais le chargeur si le câble, la fiche ou l'outil lui-même ont été endommagés par une influence externe. Amenez le chargeur dans l'atelier le plus proche.
- En aucun cas, vous ne devez ouvrir le chargeur. En cas d'anomalie, donnez-le à réparer dans un atelier spécialisé.
- Ne chargez pas l'outil sans fil pendant son utilisation.

Pile rechargeable

- L'utilisation abusive d'une pile rechargeable endommagée peut générer des vapeurs. Veillez à une bonne aération et consultez le médecin en cas de gêne. Les vapeurs peuvent provoquer des irritations des voies respiratoires.



Risque d'incendie !

- Ne chargez jamais la pile rechargeable dans un environnement comportant des acides ou des matériaux facilement inflammables.
- Chargez l'accumulateur uniquement entre 10 °C et 45 °C. Si la pile rechargeable a été fortement sollicitée, il faut d'abord la laisser refroidir.



Risque d'explosion !

- Protégez l'outil électrique de la chaleur et du feu.
- Ne le posez pas sur des radiateurs, ne l'exposez pas trop longtemps aux forts rayons du soleil.
- Utilisez l'outil électrique uniquement si la température ambiante se situe entre -10 °C et + 45 °C.



Risque de court-circuit

- La pile rechargeable doit être emballée (boîte en carton ou sachet en plastique) ou ses contacts recouverts d'un ruban adhésif avant élimination, transport ou stockage.
- Il est interdit d'ouvrir la pile rechargeable.

Utilisation

Tranches horaires

- Observez les dispositions spécifiques de la loi nationale.

Charger la pile rechargeable A

Consignes générales pour charger



Attention ! Utilisez le chargeur dans un local sec uniquement.

Utilisez uniquement un chargeur d'origine WOLF-Garten (référence 7087 068) !

L'accumulateur électrique doit être chargé avant la première utilisation.

Durées de chargement, voir page 91.

Charger A

1. Branchez le chargeur sur une prise électrique (230 V-).
2. Mettez la fiche dans l'orifice de chargement de l'outil sans fil.



Remarques concernant le chargeur A :

- La diode électro-lumineuse (de couleur rouge) indique le début de la mise en charge. L'accumulateur aux ions de lithium est chargé dès que la diode électro-lumineuse s'éteint.



Remarques générales concernant la pile rechargeable :

Afin de préserver une grande longévité de la pile rechargeable, il convient d'observer les points suivants :

- Quand la tension de la pile rechargeable diminue, le nombre de coups de l'outil diminue également. Il faut alors recharger l'accumulateur électrique.

Éliminez les piles rechargeables en respectant l'environnement



- Les piles rechargeables WOLF sont conçues suivant l'état actuel de la technique et conviennent parfaitement pour alimenter des outils électriques sans fil. Les cellules Li-Ion vont polluer l'environnement si vous les jetez avec les ordures ménagères.
- Les piles rechargeables WOLF sont des accumulateurs à ions de lithium (Li-Ion) et leur élimination est donc soumise à la législation. Rapportez les piles rechargeables défectueuses au commerce spécialisé qui se chargera de les éliminer. Il faut également sortir la pile rechargeable de l'outil avant de jeter celui-ci à la ferraille.
- WOLF Garten souhaite encourager le comportement respectueux de l'environnement des consommateurs. En coopération avec vous et avec les revendeurs WOLF, nous vous garantissons la reprise et le recyclage de vos piles rechargeables usagées.

Élimination



- Les appareils électriques ne sont pas des ordures ménagères. Apportez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans une déchetterie pour un recyclage respectueux de l'environnement.

- La pile rechargeable lithium-ions doit être rechargée avant une période prolongée d'inutilisation, par exemple avant l'hiver.
- Durées de chargement, voir page 91.
- Pour garantir une longue durée de vie des accumulateurs, l'appareil ne doit pas rester connecté au chargeur plus longtemps que nécessaire.
- La pile Lithium-ion peut être chargée quel que soit son niveau de charge et la procédure de charge peut être interrompue à tout moment sans risquer d'abîmer la pile (pas d'effet Memory).
- Autodécharge de la pile rechargeable ! Débranchez le chargeur de l'outil sans fil dès que le chargeur n'est plus sous tension.

Réglage de la tte de coupe B

1. Poussez le bouton crans (1) vers le haut puis tournez la tte de coupe dans la position voulue (2).
2. Relâchez le commutateur (1) et contrôlez que la tte de coupe est bien fixée.



Remarque:

La tte de coupe a cinq positions d'arrêt (90° « 45° « 0° « 45° » 90°).

Mise en marche et arrêt de l'outil sans fil C

1. Poussez l'interrupteur de sécurité (1) vers l'avant en le gardant enfoncé.
2. Appuyez sur le bouton (2).
3. Relâchez l'interrupteur de sécurité (1).
4. Pour arrêter l'outil sans fil, relâchez le bouton (2).



Attention! Respectez les consignes de sécurité!

Entretien

Rangement

- Veillez à ranger l'outil sans fil hors de portée des enfants.
- Avant le transport et le rangement, mettez toujours la protection de lame en place.
- La pile rechargeable lithium-ions doit être rechargée avant une période prolongée d'inutilisation, par exemple avant l'hiver.
- Rangez l'outil sans fil dans un endroit sec, à l'abri du gel.

Généralités C



Attention ! Lames opposées

Avant tous les travaux d'entretien et de nettoyage :

- ne jamais actionner les commutateurs **C** (1) (2).
- Ne jamais passer la main sur les lames en marche.
- Les réparations du mécanisme doivent être réalisées exclusivement par un atelier de service après-vente WOLF-Garten!

Nettoyage

- Après chaque utilisation, nettoyez l'outil sans fil avec un chiffon sec ou avec une brosse s'il est très sale.
- Nettoyez et graissez le réducteur à la fin du jardinage (voir « Nettoyer ou remplacer la lame »).
- N'aspérez jamais l'outil sans fil à l'eau.

Nettoyer ou remplacer la lame

D E F G H J K



En principe, il ne faut pas affûter les lames mais les remplacer.

1. Enlevez les roues **D**
Tirez sur les roues avec précaution jusqu'à ce qu'elles se détachent des cisailles. Enlevez ensuite les roues par le bas (2).
2. Enlevez le patin **E**
Levez le dispositif d'arrêt (1) et enlevez le patin vers l'arrière (2).

3. Remplacez les lames **F G H J**

Enlevez les lames des cisailles. Graissez la bague en plastique des lames avec le tube joint („Lames de rechange" fournies) **F**, nettoyez la zone visible du mécanisme et graissez-la également l'aide de la graisse fournie. Placez les nouvelles lames en les tournant avec la bague en plastique en direction du mécanisme.



Consigne concernant les lames des cisailles (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Veillez ce que les lames soient décalées **H** (1).



Consigne concernant la lame pour arbustes (Accu BS EM)

Positionnez la bague en plastique de façon ce qu'elle se trouve au-dessus de l'excentrique **G**. Poussez la lame en biais sous les taquets **H** (2) et placez-la dans les cisailles de façon ce que les perforations de la lame **J** se trouvent au dessus des boulons des cisailles.

4. Fixez le patin **E**
Poussez le patin au-dessus des cisailles jusqu'à ce que le dispositif d'arrêt du patin s'enclenche.
5. Positionnez les roues **K**

Remplacement des accumulateurs L M N

1. Enlevez le couvercle **L**
Enfoncez une pièce de monnaie dans la fente du couvercle et poussez en direction de la lame (1). Enlevez le couvercle par le haut (2).
2. Remplacez les accumulateurs **M**
Retirez les deux fiches des accumulateurs (3) et faites sortir ceux-ci des cisailles. Placez les nouveaux accumulateurs l'intérieur des cisailles et raccordez les deux fiches.
3. Remplacez le couvercle **N**
Poussez le couvercle avec le taquet (4) sous le bord des cisailles puis appuyez le couvercle sur les cisailles (5).



Remarque:

Veillez à qu'aucun câble ne sorte des cisailles lorsque vous fixez le couvercle!

Pièces de rechange

Désignation pour la commande	Numéro d'article	Information produit
AC-TS Manche télescopique	7095 000	Réglage continu en hauteur, de 85 120 cm. Résumé: Pour couper aisément sans devoir se baisser (LI-ION POWER 60 / 80 / 100 / BS 80)
Accu 8 EM Lame des cisailles	7084 095	Largeur de coupe 80 mm (LI-ION POWER 60 / 80 / 100 / BS 80)
Accu 10 EM Lame des cisailles	7085 095	Largeur de coupe 100 mm (LI-ION POWER 100 / BS 80)
Accu BS EM Lame pour arbustes	7095 095	Longueur de travail 170 mm (LI-ION POWER 100 / BS 80)
AC-R Roues de rechange	7084 094	Résumé: Grâce aux roues, la hauteur de coupe est constante (LI-ION POWER 60 / 80 / 100)
Accumulateur	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Chargeurs internationaux	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Garantie

Dans chaque pays les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière

ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Congratulazioni per aver acquistato un prodotto WOLF-Garten!



Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso e ad acquisire familiarità con gli elementi di comando e le modalità d'uso corrette dell'apparecchio. **Attenzione!** Quando si utilizza un elettro utensile è necessario osservare le seguenti avvertenze di sicurezza per la protezione da scosse elettriche, lesioni e rischi d'incendio. L'utilizzatore è responsabile degli incidenti occorsi con altre persone o con beni di loro proprietà.

Indice

Avvertenze di sicurezza	18
Funzionamento	20
Manutenzione	20
Ricambi	21
Garanzia	21
Dichiarazione di conformità CEE	90

Le caratteristiche della dotazione in sintesi



- Ottima ergonomia dell'impugnatura
- Facile manipolazione
- Peso: 0,9 kg
- caricabatterie incluso

Avvertenze di sicurezza

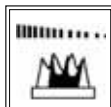
Significato dei simboli



Leggere le istruzioni prima della messa in servizio



Tenere a distanza le altre persone dall'area pericolosa



Attenzione, l'apparecchio continua a funzionare



Non esporre alla pioggia.



Riciclaggio batterie!



Togliere il manico telescopico dalle forbici a batteria prima di ripararle, pulirle, riporle o lasciarle incustodite.

Avvertenze generali di sicurezza per gli elettro utensili



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Eventuali omissioni nell'osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.**
- Il termine "elettro utensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli elettro utensili con alimentati dalla rete (con cavo elettrico) e a quelli alimentati a batteria (senza cavo elettrico).

Sicurezza del luogo di lavoro

- **L'area di lavoro deve essere pulita e ben illuminata.** Il disordine e zone poco illuminate possono causare incidenti.
- **Non lavorare con l'elettro utensile in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro utensili generano scintille che potrebbero innescare la polvere o i vapori.
- **Mentre si utilizza l'elettro utensile, tenere a distanza i bambini ed altre persone.** A causa di una distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La spina di collegamento dell'elettro utensile deve essere adatta alla presa elettrica. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad elettro utensili con messa a terra.** L'uso di spine non modificate e prese di corrente adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra quali tubi, radiatori, cucine a gas e frigoriferi.** Se il corpo è collegato con la terra aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere l'elettro utensile al riparo da pioggia e umidità.** La penetrazione d'acqua in un elettro utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quello previsto, come ad esempio per trasportare o appendere l'elettro utensile o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo al riparo da calore eccessivo, olio, bordi taglienti e parti di apparecchi in movimento.** I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Se si lavora all'aperto con un elettro utensile, utilizzare esclusivamente prolunghe adatte anche per l'uso esterno.** L'impiego di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se non è possibile evitare di utilizzare l'elettro utensile in ambienti umidi, si deve impiegare un interruttore di sicurezza contro le correnti di guasto.** L'impiego di un tale interruttore riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- Siate attenti, prestate attenzione a ciò che fate e lavorate con l'elettrotensile utilizzando il buon senso. Non utilizzate l'elettrotensile se siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettrotensile può causare lesioni di grave entità.
- Indossare sempre i dispositivi di protezione individuali ed occhiali protettivi. L'uso di DPI quali mascherina contro la polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto protettivo o protezioni per l'udito, a seconda della tipologia di elettrotensile e del relativo impiego, riduce il rischio di lesioni.
- Impedire una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria e prima di sollevarlo o di trasportarlo. Se durante il trasporto dell'elettrotensile si appoggia il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione elettrica, potrebbero verificarsi incidenti.
- Rimuovere gli utensili utilizzati per le regolazioni o le chiavi prima di accendere l'elettrotensile. Un utensile o una chiave presente all'interno di una parte rotante dell'apparecchio può causare lesioni.
- Evitare posizioni del corpo anomale. Fare in modo di assumere una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si potrà controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare intrappolati nelle parti mobili.
- Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione e la raccolta della polvere, accertarsi che gli stessi vengano collegati ed utilizzati correttamente. L'impiego di un aspirapolvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.

Uso e trattamento dell'elettrotensile

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile adatto al lavoro da svolgere. Con l'utensile giusto si lavora meglio e in modo più sicuro nella gamma di prestazioni indicata.
- Non utilizzare gli elettrotensili se l'interruttore è difettoso. Un elettrotensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- Staccare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere la batteria prima di eseguire regolazioni, sostituire accessori o riparare l'apparecchio. Questa precauzione impedisce un avvio indesiderato dell'elettrotensile.
- Conservare gli elettrotensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non permettere che utilizzino l'apparecchio persone che non hanno familiarità con lo stesso o che non hanno letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- Gli elettrotensili devono essere trattati con cura. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non s'inceppino e che non vi siano parti rotte o danneggiate tali da compromettere la funzionalità dell'elettrotensile. Pre-disporre la riparazione delle parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. La causa di molti incidenti risiede nella pessima manutenzione degli elettrotensili.
- Gli utensili da taglio devono essere affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con i bordi affilati s'inceppano con minore frequenza e sono più facili da usare.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli inserti, ecc. in base a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettrotensili per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.

Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- Caricare le batterie esclusivamente con caricatori raccomandati dal produttore. Un caricabatterie indicato per un determinato tipo di batterie può dare luogo a incendi se viene utilizzato con batterie diverse.
- Negli elettrotensili si devono utilizzare esclusivamente le apposite batterie. L'uso di batterie diverse può causare lesioni e incendi.
- Tenere lontane le batterie inutilizzate da graffette, monete, chiavi, aghi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero causare un corto circuito. Un corto circuito tra i contatti della batteria può avere per conseguenza ustioni o incendi.
- In caso di errori nell'uso, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli

occhi, si prega contattare immediatamente un medico per le cure del caso. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.

Assistenza tecnica

- L'elettrotensile deve essere riparato solo da personale qualificato e solo con ricambi originali. In tal modo, si assicura il perdurare della sicurezza dell'elettrotensile.

Avvertenze di sicurezza specifiche delle cesoie per siepi

- Tenere lontane dalla lama tutte le parti del corpo. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di trattenere il materiale da tagliare mentre la lama è in moto. Il materiale tagliato rimasto inceppato può essere rimosso solo quando l'apparecchio è spento. Un attimo di disattenzione durante l'uso della cesoia a batteria può causare lesioni di grave entità.
- La cesoia deve essere trasportata afferandola per l'impugnatura e solo quando la lama è ferma. Per il trasporto o la conservazione delle cesoie a batterie, infilare sempre la copertura di protezione. Una manipolazione accurata dell'apparecchio riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.
- Tenere lontano il cavo dall'area di taglio. Durante le operazioni, il cavo può essere nascosto nel cespuglio e può accadere di tagliarlo accidentalmente.
- La cesoia a batteria completa di lame Accu BS EM deve essere usata in ambito privato per la cura di boscaglia, siepi e arbusti.

Avvertenze di sicurezza specifiche delle cesoie per prati

- La cesoia a batteria completa di lame Accu 8 EM / 10 EM deve essere usata in ambito privato per la cura dei bordi dei prati e di piccole superfici erbose.
- Prima del taglio, pulire il prato o i bordi da corpi estranei quali rammi, pietre, filo, ecc.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con la luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.

Avvertenze di sicurezza generali per le cesoie per prati, contorni e cespugli

- In conseguenza del pericolo fisico a carico dell'utilizzatore, le cesoie a batterie non devono essere usate per tritare i materiali destinati al compostaggio.
- Le cesoie a batterie non dovrebbero essere utilizzate in strutture pubbliche, parchi, centri sportivi, strade, ecc., né per l'agricoltura e la silvicoltura.
- Scegliere l'altezza di lavoro in modo tale che la lama non entri in contatto con il terreno.
- Accendere l'apparecchio solo quando le mani e i piedi sono sufficientemente lontani dalla lama.
- Attenzione: anche gli apparecchi scarichi, in linea di massima, implicano un pericolo di lesioni dovuto alla carica residua.
- Questi apparecchi non sono destinati ad essere usati da persone poco esperte e/o non informate o da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da quest'ultima istruzioni sulle modalità d'uso degli apparecchi.
- Gli apparecchi non possono essere azionati dai giovani di età inferiore a 16 anni.

Manutenzione

- Le operazioni di manutenzione e pulizia sull'apparecchio possono essere eseguite solo a motore spento.
- Pulire ed oliare le lame (prodotto consigliato: olio multifunzione WD-40) dopo ogni taglio.
- Durante il trasporto e per la conservazione, coprire sempre i taglienti con l'apposito coprilama.

Caricabatterie

- Non collegare un caricabatterie umido a una presa di corrente.
- Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.
- Staccare i cavi di collegamento esclusivamente tirando in corrispondenza della spina. Tirando il cavo si rischia di danneggiare quest'ultimo e la spina e la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita.

- Non utilizzare mai il caricabatterie se il cavo, la spina o lo stesso apparecchio sono stati danneggiati da agenti esterni. Portare il caricabatterie al centro specializzato più vicino.
- Non aprire in nessun caso il caricabatterie. In caso di guasto, lo stesso deve essere portato in un centro specializzato.
- Non ricaricare la cesoia a batteria mentre è in funzione.

Batteria

- Se il pacco batteria è danneggiato e se viene utilizzato in modo improprio potrebbe verificarsi una fuoriuscita di vapori. In tal caso, cambiare l'aria e consultare un medico in caso di disturbi. I vapori potrebbero irritare le vie respiratorie.



Pericolo di incendio!

- Non caricare mai le batterie vicino ad acidi e materiali facilmente infiammabili.
- Caricare la batteria solo a temperature comprese tra 10 e 45 °C. In caso di forte sollecitazione, far raffreddare le batterie.



Pericolo di esplosione!

- Proteggere l'apparecchio dal surriscaldamento e dal fuoco.
- Non deporlo su radiatori ed evitare un'esposizione prolungata ai raggi solari.
- Utilizzare l'apparecchio solo a temperature ambiente comprese tra -10 °C e +45 °C.



Pericolo di corto circuito

- Per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio è necessario imballare la batteria (sacchetto di plastica o scatola) o coprire i contatti con nastro adesivo.
- Il pacco batteria non deve essere aperto.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente



- Le batterie WOLF corrispondono allo stato dell'arte nel campo dell'alimentazione energetica e sono perfette per gli apparecchi elettrici indipendenti dalla rete. Le celle agli ioni di litio sono dannose per l'ambiente se vengono smaltite insieme ad altri rifiuti domestici.
- Le batterie WOLF sono accumulatori agli ioni di litio e pertanto sono soggette ad obbligo di smaltimento. Le batterie difettose devono essere smaltite dai rivenditori specializzati. Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima che lo stesso venga rottamato.
- WOLF-Garten desidera incentivare un comportamento ecologico dei consumatori. Grazie alla vostra collaborazione e a quella dei rivenditori specializzati WOLF-Garten, garantiamo il ritiro e il trattamento delle batterie esauste

Smaltimento



- Gli apparecchi elettrici non sono rifiuti domestici. Predisporre un riciclaggio ecologico per l'apparecchio, gli accessori e l'imballo.

Funzionamento

Tempo d'esercizio

- Si prega di osservare le prescrizioni vigenti nei singoli stati.

Caricamento della batteria A

Avvertenze generali sull'operazione di ricarica:



Attenzione! Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.

Utilizzare esclusivamente il caricabatterie originale WOLF-Garten (cod. art. 7087 068)!

Prima di utilizzare il tesaerba per la prima volta, è necessario caricare la batteria.

Per i tempi di ricarica vedere a pagina 91.

Ricarica A

1. Collegare il caricabatterie alla tensione di rete (230 V~).
2. Inserire il caricabatterie nella presa per ricarica della cesoia a batteria.



Note sul caricabatterie A:

- Il LED rosso segnala il procedimento di ricarica. Non appena il LED si spegne, l'accumulatore agli ioni di litio è carico.



Note generali sulla batteria:

- Al fine di garantire una lunga durata della batteria, è consigliabile rispettare i seguenti punti:
- Quando la batteria è quasi scarica, il numero di corse della cesoia si riduce. In tal caso è necessario caricare la batteria.

Regolare la testa di taglio B

1. Sollevare il pulsante di arresto (1) e ruotare la testa di taglio nella posizione richiesta (2).
2. Lasciare di nuovo l'interruttore (1) e controllare, se la testa di taglio fissa.



Nota:

La testa di taglio pu essere arrestata cinque volte (90° « 45° « 0° « 45° » 90°)

Accensione/spengimento della cesoia a batteria C

1. Spingere in avanti il tasto di sicurezza (1) e tenerlo premuto.
2. Premere il tasto di accensione/spengimento (2).
3. Rilasciare il tasto di sicurezza (1).
4. Per spegnere la cesoia a batteria, rilasciare il tasto di accensione/spengimento (2).



Attenzione! Osservare le istruzioni di sicurezza!

Manutenzione

Conservazione

- Accertarsi che la cesoia a batteria venga conservata fuori dalla portata dei bambini.

- Applicare sempre il coprilama per il trasporto e la conservazione.
- La batteria agli ioni di litio deve essere ricaricata prima di ogni pausa prolungata, come ad esempio prima di riporre il tagliasiapi in magazzino nella stagione invernale.

- Deporre la cesoia a batteria in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

Generalità C



Attenzione! Lama controrotante

- Prima di ogni operazione di manutenzione e pulizia:
- non attivare per nessun motivo gli interruttori **C** (1) (2).
 - Non toccare le lame mentre sono in moto.
 - Le riparazioni del motoriduttore devono essere effettuate esclusivamente da un'officina del Servizio Assistenza della WOLF-Garten!

Pulizia

- Dopo ogni utilizzo, pulire la cesoia a batteria con un panno asciutto o con una spazzola in caso di forte sporcizia.
- Pulire e lubrificare il meccanismo alla fine della stagione del giardinaggio (vedere "Pulizia o sostituzione della lama").
- Non pulire la cesoia a batteria con spruzzi d'acqua.

Pulizia o sostituzione della lama

D E F G H J K



In generale la lama non dovrebbe essere riaffilata, bensì sostituita.

1. Togliere le ruote **D**.
Separare con precauzione le ruote (1), finché non sono staccate dalla cesoia a batterie. Infine estrarre le ruote verso il basso (2).
2. Togliere il pattino **E**.
Sollevare in alto il dispositivo di arresto (1) e spingere all'indietro il pattino (2).

3. Sostituire i coltelli F G H J

Togliete i coltelli dalla cesoia a batterie. Ingrassate l'anello in plastica dei coltelli con il tubo allegato (Contenuti nel capitolato di fornitura dei „coltelli di ricambio“) **F**, pulite la zona visibile del motoriduttore e lubrificatela con il grasso accluso. Girate i nuovi coltelli con l'anello di plastica in direzione del motoriduttore.



Istruzione per le lame della cesoia (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Prestare attenzione che i coltelli siano spostati fra di loro **H** (1).



Istruzione per il coltello decespugliatore (Accu BS EM)

Posizionate l'anello di plastica, in modo che si trovi proprio sull'eccentrico **G**. Spingete il coltello inclinato sotto i lobi **H** (2) e inseritelo nella cesoia a batterie, in modo che i fori dei coltelli **J** si trovino sopra i perni della cesoia a batterie.

4. Fissare il pattino E

5. Spingete il pattino sulla cesoia a batterie, finché non scatta il dispositivo di arresto del pattino.

6. Montare le ruote K

Sostituzione delle batterie L M N

1. Allentare il coperchio L

Inserite una moneta nella fessura del coperchio e premete in direzione dei coltelli (1). Togliete il coperchio sollevandolo (2).

2. Sostituire le batterie M

Staccate le due spine dalle batterie (3) ed estraetele dalla cesoia. Inserite le nuove batterie nella cesoia e collegate le due spine.

3. Fissare il coperchio N

Spingete il coperchio con il lobo (4) sotto il bordo della cesoia e quindi premete il coperchio sulla cesoia (5).



Nota:

Prestate attenzione che durante il fissaggio del coperchio non sporgano cavi dalla cesoia!

Ricambi

Denominazione articolo	Articolo N°	Informazione sul prodotto
AC-TS Manico telescopico	7095 000	Regolabile continuamente in altezza da 85 a 120 cm Risultato finale: taglio comodo senza far fatica ad abbassarsi (LI-ION POWER 60, 80, 100, BS 80)
Accu 8 EM Lama della cesoia	7084 095	Larghezza di taglio 80 mm (LI-ION POWER 60, 80, 100, BS 80)
Accu 10 EM Lama della cesoia	7085 095	Larghezza di taglio 100 mm (LI-ION POWER 100, BS 80)
Accu BS EM Coltello decespugliatore	7095 095	Lunghezza di lavoro 170 mm (LI-ION POWER 100, BS 80)
AC-R Ruote di scorta	7084 094	Risultato finale: le ruote raggiungono un'altezza di taglio costante (LI-ION POWER 60, 80, 100)
Batteria	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Caricabatterie (incluso)	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società, o dall'importatore. Nei limiti della garanzia, eliminiamo gratuitamente guasti alla vostra macchina, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia siete pregati di rivolgervi al Vostro rivenditore o alla filiale più vicina.

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw WOLF-Garten product



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. **Attentie!** Bij het gebruik van elektrisch gereedschap moeten de volgende veiligheidsinstructies in acht genomen worden, om tegen een elektrische schok, verwondingen en brandgevaar te beschermen. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.

Inhoud

Veiligheidsinstructies	22
Gebruik	24
Onderhoud	25
Reserveonderdelen	25
Garantie	25
EU conformiteitsverklaring	90

Een overzicht van de eigenschappen



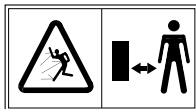
- Uitstekende ergonomische greep
- Eenvoudig te hanteren
- Gewicht 0,9 kg
- Incl. acculader

Veiligheidsinstructies

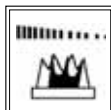
Betekenis van de symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt!



Houd derden uit de buurt van de gevarenszone!



Attentie! Het apparaat loopt na!



Niet blootstellen aan regen!



Oog-bescherming dragen!



Verwijder de telescoopsteel voordat u de accuchaar repareert, schoonmaakt, opbergt of onbewaakt achterlaat.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen lezen.

Nalatigheid bij het in acht nemen van de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

- **Berg alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen goed op voor toekomstig gebruik.**
- Het in de veiligheidsinstructies genoemde begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op stroom werken (met netkabel) en op elektrische gereedschappen die op accu werken (zonder netkabel).

Veiligheid op de werkplek

- **Zorg ervoor dat uw werkplek schoon en goed verlicht is.** Een werkplek die niet opgeruimd of niet verlicht is kan ongelukken veroorzaken.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waar zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, waardoor het stof of de dampen vlam kunnen vatten.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen.** De stekker mag op geen enkele manier gewijzigd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met elektrische gereedschappen met randaarde. Door ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten wordt het risico van een elektrische schok verminderd.
- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, bijv. van buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, als uw lichaam geaard is.
- **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als water in elektrisch gereedschap terecht komt, wordt het risico van een elektrische schok verhoogd.
- **Gebruik de kabel nooit voor een doeleinde waarvoor deze niet bedoeld is; gebruik de kabel bijv. niet om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Door beschadigde of in de knoop geraakte kabels wordt het risico van een elektrische schok verhoogd.

- Als u in de open lucht met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan uitsluitend verlengkabels die ook werkelijk geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Als u een verlengkabel gebruikt die voor gebruik buitenshuis geschikt is, wordt het risico van een elektrische schok verminderd.
- Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een FI-veiligheidsschakelaar. Als u een FI-veiligheidsschakelaar gebruikt, wordt het risico van een elektrische schok verminderd.

Veiligheid van personen

- Wees behoedzaam, let op wat u doet en ga heel oplettend en zorgvuldig om met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap ernstige verwondingen veroorzaken.
- Draag steeds een persoonlijke veiligheidsuitrusting en een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting te dragen, zoals een stofmasker, antislip veiligheidschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming, al naargelang het soort en de inzet van een elektrisch gereedschap, wordt het risico van een elektrische schok verminderd.
- Vermijd dat u het gereedschap per ongeluk inschakelt. Ga na of het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is, voordat u het aan de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, of voordat u het gereedschap op tilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger aan de schakelaar heeft of het apparaat aan de stroomvoorziening aansluit, terwijl het ingeschakeld is, kan dit ongelukken tot gevolg hebben.
- Verwijder het instelgereedschap of de schroefleutel, voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt. Als zich een stuk gereedschap of een sleutel in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan dit verwondingen veroorzaken.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u steeds stabiel staat en dat u uw evenwicht houdt. Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in een onverwachte situatie beter controleren.
- Draag geschikte kleding. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd uw haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende delen naar binnen getrokken worden.
- Als er stofafzuig- of opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, ga dan na of deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden. Door een stofafzuiging te gebruiken, kunnen de gevaren door stof verminderd worden.

Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap

- Let op dat het apparaat niet overbelast raakt. Gebruik bij elke werkzaamheid steeds het gereedschap dat hiervoor bedoeld is. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogen.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u het apparaat gaat instellen, toebehoren gaat vervangen of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrisch gereedschap onbedoeld start.
- Bewaar elektrisch gereedschap dat u niet gebruikt steeds buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die de aanwijzingen niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- Zorg ervoor dat elektrisch gereedschap zorgvuldig onderhouden wordt. Controleer, of de bewegelijke delen correct functioneren en niet klem zitten, of delen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het elektrisch gereedschap nadelig beïnvloed wordt. Laat de beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Houd messen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden messen met scherpe snijkanten gaan minder snel klem zitten en zijn gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd hierbij ook rekening met de werkomstandigheden en de uit

te voeren werkzaamheid. Als elektrisch gereedschap anders wordt gebruikt dan waarvoor het bedoeld is, kan dit gevaarlijke situaties veroorzaken.

Gebruik en hantering van het accu gereedschap

- Laad de accu's uitsluitend op in opladers die door de fabrikant aanbevolen worden. Voor een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als deze oplader voor andere accu's wordt gebruikt.
- Gebruik voor elektrisch gereedschap uitsluitend accu's die hiervoor voorzien zijn. Het gebruik van andere accu's kan verwondingen en brandgevaar veroorzaken.
- Houd een accu die u niet gebruikt uit de buurt van papercipels, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine voorwerpen van metaal, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of een brand veroorzaken.
- Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lopen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact afspoelen met water. Als de vloeistof in de ogen komt, roept u eveneens de hulp van een arts in. Uittredende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.

Service

- Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend repareren door gekwalificeerd vakpersoneel en met originele reserveonderdelen. Hierdoor is gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

Specifieke veiligheidsinstructies voor buxusscharen

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Verwijder geen gesnoeid materiaal of houd geen materiaal dat u wilt snoeien vast, als het apparaat nog in werking is. Verwijder klem zittend materiaal alleen als het apparaat uitgeschakeld is. Bij het gebruik van de schaar kan één enkel ogenblik van onoplettendheid ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- Draag de buxusschaar aan de handgreep als het mes stil staat. Bij het transport of het opbergen van accuscharen steeds de beschermende afdekking aanbrengen. Een zorgvuldige omgang met het apparaat vermindert het gevaar voor verwondingen door het mes.
- Houd de kabel uit de buurt van het snijbereik. Tijdens het snoeien kan de kabel door struiken bedekt zijn en per ongeluktdoorgesneden worden.
- De accuschaar is geschikt voor privé gebruik en dient in combinatie met de messen Accu BS EM gebruikt te worden voor het onderhoud van heesters, heggen en struiken.

Specifieke veiligheidsinstructies voor grasscharen

- De accuschaar is geschikt voor privé gebruik en dient in combinatie met de messen Accu 8 EM / 10 EM gebruikt te worden voor het onderhoud van graskanten en kleinere gazons.
- Verwijder vreemde voorwerpen, zoals takken, stenen, ijzerdraad enz. van het gazon, voordat u het gazon of de graskanten gaat snijden.
- Gebruik het apparaat uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.

Algemene veiligheidsinstructies voor gras-, buxus- en vormsnoeischaren

- Gebruik de accuscharen niet om de takken e.d klein te snijden voor de compostering, daardoor kan de gebruiker lichamelijk letsel oplopen.
- De accuscharen mogen niet in openbare plantsoenen, parken, sportvelden, wegen of in de land- en bosbouw gebruikt worden.
- Kies de werkhogte zodanig dat het mes niet met de bodem in contact kan komen.
- Schakel het apparaat pas in, als uw handen en voeten zich ver genoeg van de messen bevinden.
- Houd er rekening mee dat er ook bij het ontladen steeds een risico bestaat door restlading.
- Deze apparaten zijn er niet voor bestemd om gebruikt te worden door personen zonder ervaring en/of kennis of door personen met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, tenzij ze onder toezicht staan of over het gebruik van deze apparaten werden geïnstrueerd door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Personen die jonger zijn dan 16 jaar mogen de apparaten niet bedienen.

Onderhoud

- Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd als de motor uitgeschakeld is.
- Reinig de messen en smeer ze ook in (aanbevolen is WD-40 multispray) na elke snoeibeurt.
- Dek de snij-inrichting bij het transport en bij de opslag steeds goed af met de mesbescherming.

Oplader

- Sluit acculaders die nat geworden zijn, niet op een stopcontact aan, zolang ze nog vochtig zijn.
- Gebruik de acculader uitsluitend in droge ruimtes.
- Trek kabels uitsluitend uit door aan de stekker te trekken. Als u aan de kabel trekt, kan de kabel en de stekker beschadigd worden en de elektrische veiligheid zou niet meer gegarandeerd zijn.
- Gebruik de oplader nooit, als de kabel, de stekker of de oplader zelf beschadigd zijn door inwerking van buitenaf. Breng de oplader naar de dichtstbijzijnde vakkundige werkplaats.
- Maak de oplader in geen geval open. Breng de oplader bij een storing naar een vakkundige werkplaats.
- U mag de accuschaar niet opladen, terwijl de schaar in werking is.

Accu

- Bij het gebruik van een beschadigde accupack of bij ondeskundig gebruik kunnen dampen uittreden. Zorg voor toevoer van frisse lucht en zoek een arts op, als klachten optreden. De dampen kunnen irritaties aan de luchtwegen veroorzaken.



Brandgevaar!

- Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.
- Accu uitsluitend tussen de 10 tot 45 °C laden. Na sterke belasting accu eerst laten afkoelen.



Explosiegevaar!

- Apparaat tegen hitte en vuur beschermen.
- Niet op radiatoren leggen of lang blootstellen aan sterk zonlicht.

Gebruik

Gebruikstijden

- Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Accu laden A

Algemene aanwijzingen voor het laden



Attentie! De acculader uitsluitend in droge ruimtes gebruiken.

Gebruik uitsluitend de originele acculader van de firma WOLF-Garten (onderdeel nr. 7087 068)! Voordat u de accu voor het eerst gebruikt, moet hij opgeladen worden.

Opladtijden zie pagina 91.

Laden A

1. Sluit de acculader op de netspanning (230 V ~) aan.
2. Steek de oplaadstekker in de laadbus van de accuschaar.



Aanwijzingen voor de acculader A:

- De rode LED geeft het laadproces weer. Zodra de LED uitgaat, is de lithium-ionen-accu opgeladen.



Algemene aanwijzingen bij de accu:

Om te zorgen voor een lange levensduur van de accu moet u de volgende punten in acht nemen:

- Bij geringe accuspanning wordt de slagfrequentie van de schaar lager. In dit geval moet de accu opgeladen worden.
- De lithium-ionen-accu moet voor een lange pauze, bijvoorbeeld voor de opslag in de winter, opgeladen worden.
- Opladtijden zie pagina 91.

- Apparaat uitsluitend bij een omgevingstemperatuur tussen -10 °C t/m + 45 °C gebruiken.



Gevaar voor kortsluiting

- Bij afvalverwijdering, transport of opslag van de accu moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of moeten de contacten afgeplakt worden.
- De accupack mag niet geopend worden.

Accu's milieuvriendelijk als afval verwijderen



- WOLF-Garten accu's zijn volgens de actuele stand van de techniek geschikt voor de energievoorziening van elektrische apparaten die onafhankelijk van het stroomnet werken. Li-Ion cellen zijn schadelijk voor het milieu, als ze met het andere huisvuil worden verwijderd.
- WOLF-Garten accu's zijn Li-Ion accumulatoren en moeten daarom als speciaal afval worden verwijderd. Defecte accu's door de vakhandel laten verwijderen. Accu's moeten uit het apparaat verwijderd worden, voordat het apparaat tot schroot verwerkt wordt.
- WOLF-Garten wil het milieuvriendelijk gedrag van de gebruikers bevorderen. In samenwerking met u en met de WOLF-Garten vakhandelaren garanderen wij voor de teruggname en het recyclen van verbruikte accu's.

Afvalverwijdering



- Elektrische apparatuur hoort niet bij het gewone huisvuil. Het apparaat, de toebehoren en de verpakking dienen milieuvriendelijk als afval verwijderd te worden.

- In het belang van een lange levensduur van de accu's mag de grasschaar niet langer dan strikt noodzakelijk aan de acculader aangesloten te blijven.
- De lithium-ionen-accu kan in iedere laadstatus worden geladen en het opladen kan altijd worden onderbroken, zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).
- Zelfontlading van de accu! Trek de stekker van de acculader uit de accuschaar, zodra de acculader van het stroomnet gescheiden is.

Snijkop instellen B

1. U schuift de vergrendeling (1) naar boven en draait dan de snijkop aansluitend in de gewenste positie (2).
2. Dan kunt u de vergrendeling (1) weer loslaten. A.u.b. controleren of de snijkop vast staat.



Attentie!

Bij het inschakelen van de machine mag men de messen niet vasthouden, en dient U de schaar al in arbeidsstand te houden, voldoende van uw lichaam verwijderd, voordat U de motor inschakelt.



Tip:

De snijkop laat zich in vijf posities stellen (90° « 45° « 0° » 45° » 90°).

Accuschaar in-/uitschakelen C

1. Schuif de veiligheidsknop (1) naar voren en houd de knop ingedrukt.
2. Druk de schakelknop (2) in.
3. Laat de veiligheidsknop (1) weer los.
4. Om de accuschaar uit te schakelen, moet u de schakelknop (2) loslaten.

Onderhoud

Opslag

- Let op dat de accuschaar buiten bereik van kinderen bewaard wordt.
- Breng bij het transport en de opslag steeds de mesbescherming aan.
- De lithium-ionen-accu moet voor een lange pauze, bijv. voor de opslag in de winter, opgeladen worden.
- Bewaar de accuschaar op een droge en vorstvrije plaats.

Algemeen **C**



Attentie! Tegengesteld werkende messen

Vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden:

- Activeer in geen geval de schakelaars **C** (1) (2).
- Raak de lopende messen niet aan.
- Reparaties aan het drijfwerk mogen uitsluitend door een WOLF-Garten servicewerkplaats worden uitgevoerd.

Reiniging

- Reinig de accuschaar na elk gebruik met een droge doek resp. met een borstel als de schaar erg vuil is.
- Reinig het drijfwerk aan het einde van elk tuinseizoen en smeer het in (zie „Mes reinigen of vervangen“ p.28 Onderhoud).
- Spuit de accuschaar nooit met water af.

Mes reinigen of vervangen

D E F G H J K



Het mes mag nooit bijgeslepen, maar moet steeds vervangen worden.

1. Wielen verwijderen **D**
Trekt u de wielen voorzichtig uit elkaar (1), tot zij van de accuschaar los zijn. Daarna de wielen naar onder wegnemen (2).
2. Afdekplaat afhalen **E**

De vergrendeling naar boven duwen en de afdekplaat aansluitend naar achteren wegnemen (2).

3. Messen uitwisselen **F G H J**

De messen uit de accuschaar nemen. De kunststofring van de messen met de inhoud van bijliggende tube (In het leveringspakket „reservemessen“ inbegrepen) **F**, invetten, het zichtbare deel van het drijfwerk reinigen en deze ook met het bijliggende vet insmeren. Draait U de nieuwe messen met de kunststofring in richting drijfwerk.



Tip m.b.t. de schaarbladen (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Altijd erop letten dat de messen versprongen tot elkaar staan **H** (1).



Tip m.b.t. de struikmessen (Accu BS EM)

De kunststofring zo positioneren dat hij precies boven het excentriek ligt **G**. Het mes schuin onder de neus **H** (2) schuiven en het mes zo in de accuschaar leggen dat de boringen van de messen **J** over de bout van de accuschaar valt.

4. Afdekplaat bevestigen **E**

De afdekplaat zover over de accuschaar schuiven tot de vergrendeling van de afdekplaat vastklinkt.

5. Wielen plaatsen **K**

Accu's uitwisselen **L M N**

1. Deksel losmaken **L**

Een muntstuk in de sleuf van de deksel steken en deze in richting van de messen (1) drukken. De deksel dan naar boven weghalen (2).

2. Accu's uitwisselen **M**

Trekt u alle twee stekkers van de accu eruit (3) en de accu's uit de schaar halen. De nieuwe accu's in de schaar plaatsen en de twee stekkers aansluiten.

3. Deksel bevestigen **N**

Schuift u de deksel met de neus (4) onder de rand van de schaar en aansluitend de deksel op de schaar drukken (5).



Tip:

Steeds erop letten dat bij het vastmaken van de deksel geen kabel uit de schaar steekt!

Reserveonderdelen

Bestillingsbetegnelise	Artikelnummer	Productinformatie
AC-TS Telescoopsteell	7095 000	Traploos in hoogte verstelbaar tussen 85 en 120 cm Slotsom: Moeiteloos snoeien zonder lastig bukken (LI-ION POWER 60 / 80 / 100 / BS 80)
Accu 8 EM Schaarblad	7084 095	Snijbreedte 80 mm (LI-ION POWER 60 / 80 / 100 / BS 80)
Accu 10 EM Schaarblad	7085 095	Snijbreedte 100 mm (LI-ION POWER 100 / BS 80)
Accu BS EM Heestermes	7095 095	Werklengthe 170 mm (LI-ION POWER 100 / BS 80)
AC-R Reservewielen	7084 094	Slotsom: Wielen zorgen voor constante snoeihoogte (LI-ION POWER 60 / 80 / 100)
Accu	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Acculader	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Garantie

In elk land gelden de garantiebepalingen die door onze maatschappij of importeur worden uitgegeven. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of produktiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor een reparatie binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde vestiging.

Hjerteligt til lykke med dit køb af et WOLF-Garten produkt



Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt og gør dig fortrolig med redskabets betjeningselementer og den rigtige brug. Giv Agt! Ved brugen af elektriværktøjer skal man beskytte sig mod elektriske stød, kvæstelser og brandfare ved at overholde de efterfølgende sikkerhedshenvisninger. Brugeren er ansvarlig, hvis der sker uheld med andre personer eller deres ejendom.

Indhold

Sikkerhedshenvisninger	26
Drift	28
Vedligeholdelse	28
Reserve dele	29
Garanti	29
EF-overensstemmelseserklæring	90

Overblik over udstyrets karakteristiske egenskaber



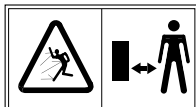
- Meget godt ergonomisk greb
- Enkel håndtering
- Vægt: 0,9 kg
- Inkl. ladeapparat

Sikkerhedshenvisninger

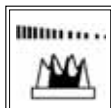
Symbolernes betydning



Læs brugsanvisningen inden ibrugtagningen!



Hold andre personer væk fra fareområdet!



Giv Agt Efterløb på apparatet!



Må ikke udsættes for regn!



Bær sikkerheds-briller!



Fjern teleskopskæftet fra akkusaksen inden du reparerer den, rengør den eller lader den uden opsyn.

Generelle sikkerhedshenvisninger for elektriværktøj

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger.

Hvis man ikke overholder sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne, kan der forekomme elektriske stød, brand og/eller svære kvæstelser.

- **Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger for fremtiden.**
- I sikkerhedshenvisningerne bruges begrebet "Elektriværktøj" om nedrevne elektriværktøjer (med netkabel) og om akkudrevne elektriværktøjer (uden netkabel).

Arbejdspladssikkerhed

- **Hold din arbejdsplads ren og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- **Du må ikke arbejde med elektriværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der forefindes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektriværktøjer frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og andre personer væk fra områder, hvor der bruges elektriværktøjer.** Ved afledning kan du miste kontrollen over værktøjet.

Elektrisk sikkerhed

- **Elektriværktøjets tilslutningsstik skal passe i stikdåsen.** Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordede elektriværktøjer. Uænderede stik og passende stikdåser reducerer risikoen for elektriske stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, radiatorer, kaminer og køleskabe.** Der er forøjet risiko i form af elektriske stød, hvis din krop er jordet.
- **Elektriværktøjer skal beskyttes mod regn eller fugtighed.** Vand der trænger ind i elektriværktøjer forøger risikoen for elektriske stød.
- **Misbrug ikke kablet til at bære elektriværktøjet i eller for at hænge det op, eller for at trække stikket ud af stikdåsen.** Hold kablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller apparatdele, der bevæger sig. Beskadigede eller forviklede kabler forøger risikoen for elektriske stød.
- **Hvis du arbejder i det fri med elektriværktøjer, må du kun bruge forlænger kabler, som er egnet til udendørs brug.** Brug af et forlænger kabel, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektriske stød.
- **Hvis du ikke kan undgå at bruge elektriværktøjet i fugtige omgivelser, så brug et fejlstrømsrelæ.** Brug af et fejlstrømsrelæ reducerer risikoen for elektriske stød.

Personers sikkerhed

- Vær opmærksom og pas på med hvad du gør, og gå til arbejdet med et elektrværktøj med fornuft. Brug ikke et elektrværktøj, hvis du er træt eller påvirket af medicin, alkohol, eller stoffer. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elektrværktøj kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Bær personlig beskyttelsesudstyr og altid en beskyttelsesbrille. Brugen af personlig beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller hørevern, alt efter elektrværktøjets art og anvendelse, reducerer risikoen for kvæstelser.
- Undgå en utilsigtet idriftsætning. Kontroller, at elektrværktøjet er afbrudt, inden du slutter det til strømforsyningen og/eller akkuen, tager det op eller bærer på det. Hvis du bærer rundt på elektrværktøjet med fingeren på afbryderen eller tilsætter det til strømforsyningen, mens afbryderen er aktiv, så kan det medføre ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler inden du tænder for elektrværktøjet. Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en apparatdel, som drejer sig, kan føre til kvæstelser.
- Undgå en unormal kropsholdning. Sorg for en sikker stand og hold altid balancen. Så kan du bedre kontrollere elektrværktøjet i uventede situationer.
- Bær passende klæder. Bær ikke flagrende klæder eller smykker. Hold hår, klæder og handsker væk fra dele, som bevæger sig. Løse klæder, smykker og langt hår kan blive fanget af dele, som bevæger sig.
- Hvis der kan monteres støvdugsnings- og opsamlingsudstyr, så kontroller, at det er tilsluttet og bruges rigtigt. Brugen af støvdugsnugning kan reducere farer som følge af støv.

Brugen og behandlingen af elektrværktøjet

- Værktøjet må ikke overbelastes. Brug det elektrværktøj, som er beregnet til dit arbejde. Du arbejder bedre med passende elektrværktøj og sikrer i det specificerede effektområde.
- Brug ikke elektrværktøj, hvor afbryderen er defekt. Et elektrværktøj, som der ikke kan tændes og slukkes for, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikdåsen og/eller fjern akkuen, inden du foretager indstillinger på apparatet, skifter tilbehørsdele eller lægger apparatet væk. Disse forsigtighedsforanstaltninger forhindrer den utilsigtede start af elektrværktøjet.
- Opbevar ubenyttede elektrværktøjer uden for børns rækkevidde. Apparatet må ikke betjenes af personer, som ikke er fortrolig med, eller som ikke har læst disse anvisninger. Elektrværktøjer er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.
- Elektrværktøjer skal passes og plejes med omhu. Kontrol, om bevægelige dele virker upåklageligt og ikke er i klemme, om dele er gået i stykker eller så beskadigede, at det påvirker elektrværktøjets funktion. Beskadigede dele skal repareres inden apparatet bruges. Mange ulykker skyldes dårlig vedligehold af elektrværktøj.
- Hold skæreværktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sammenklæmmer sig mindre og er nemmere at føre.
- Brug elektrværktøj, tilbehør, driftsværktøjer osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og de aktiviteter, der skal udføres. Brugen af elektrværktøjer til andre formål end det, de er bestemt til, kan føre til farlige situationer.

Brugen og behandlingen af akkuværktøjet

- Akkuerne må kun oplades i ladeapparater, som er godkendt af producenten. Hvis et ladeapparat, som er beregnet til en bestemt slags akkuer, bruges med andre akkuer, så er der brandfare.
- Brug kun de akkuer, der er beregnet til brugen i de respektive elektrværktøjer. Brugen af andre akkuer kan medføre kvæstelser og brandfare.
- Akku, som ikke er i brug, må ikke komme i nærheden af kontaktclips, nøgler, som, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning på kontakterne. En kortslutning mellem akkukontakterne kan føre til forbrændinger eller ild.
- Ved forkert brug kan der løbe væske ud af akkuen. Undgå kontakt med denne væske. Skyl straks med vand ved eventuel kontakt. Hvis væsken kommer i øjnene kontakt læge. Væske fra akkuer kan medføre hudirritation eller forbrændinger.

Service

- Få elektrværktøjet repareret på et aut. værksted og kun med originale reservedele. På den måde sikrer du, at apparatets sikkerhed opretholdes.

Apparatspecifikke henvisninger for busktrimmere

- Hold alle legemsdele væk fra klingens. Forsøg aldrig at fjerne afklip eller fastholde materiale, som skal klippes, med klingens i gang. Apparatet skal afbrydes for at fjerne afklip, der sidder i klemme. Et øjeblik ubetænksomhed ved brugen af akkuværktøjet kan medføre svære kvæstelser.
- Bær haksaksen i grebet og med stillestående klinge. Ved transport eller opbevaring af akkuværktøjet skal beskyttelsesafdækningen altid trækkes på. Omhyggelig omgang med apparatet mindsker faren for kvæstelser forårsaget af klingens.
- Hold kablet væk fra klippeområdet. Under arbejdet kan kablet komme ud af syne i busken og ved en fejl blive klippet over.
- Brug akkuværktøjet i forbindelse med skærebledene Accu BS EM i det forudsete private område til pleje af buske, hække, krat.

Apparatspecifikke sikkerhedshenvisninger for plænetrimmer

- Brug akkuværktøjet i forbindelse med skærebledene Accu 8 EM / 10 EM i det forudsete private område til pleje af græskanter og mindre græsarealer.
- Rens græsplænen resp. græskanterne for fremmedlegemer som grene, sten, træd osv. inden græsarealer trimmes.
- Brug kun apparatet ved dagslys eller ved tilstrækkelig kunstigt belysning.

Generelle sikkerhedshenvisninger for plæne-, kontur- og busktrimmere

- Brug ikke akkuværktøjet til at findele for kompostering, fare for brugerens legemsbeskadigelse.
- Du bør ikke bruge akkuværktøjerne i offentlige anlæg, parker, sportspladser, på veje osv. og heller ikke inden for land- og skovbrug.
- Vælg arbejdsøjden, så klingens ikke kommer i kontakt med jorden.
- Tænd først for apparatet, når hænder og fødder er tilstrækkeligt langt væk fra de skærende klinger.
- Vær opmærksom på, at også når der tændes for afladende apparater, kan der være fare for kvæstelser pga. restladning.
- Disse apparater er ikke beregnet til at blive brugt af personer med manglende erfaring og/eller manglende viden, eller af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, med mindre det sker under opsyn af en ansvarlig person eller de har fået dine anvisninger i, hvordan disse apparater skal benyttes.
- Personer under 16 år må ikke arbejde med apparaterne.

Vedligeholdelse

- Apparatet må kun vedligeholdes og rengøres med stillestående motor.
- Rengør og smør klingerne (anbefalet WD-40 Multifunktionsolie) efter hver brug.
- Ved transport og opbevaring af skæredstyret afdæk det altid med klingebeskyttelsen.

Ladeapparat

- Tilslut aldrig et ladeapparat, som er blevet fugtigt, i den fugtige tilstand til en stikdåse.
- Brug kun ladeapparatet i tørre rum.
- Træk kun kableforbindelser ved at trække i stikket. Træk i kablet kan beskadige kabel og stik, og den elektriske sikkerhed er ikke længere garanteret.
- Brug aldrig ladeapparatet, hvis kabel, stik eller apparatet selv er beskadiget ved ydre påvirkninger. Tag ladeapparatet til det nærmeste aut. værksted.
- Ladeapparatet må under ingen omstændigheder åbnes. Tag det til det aut. værksted, hvis det har en fejl.
- akkuværktøjet må ikke oplades mens det er i brug.

Akku

- Ved beskadiget og ukorrekt brug af akku-pakken kan der udslice dampe. Tilfør frisk luft og opsig om nødvendigt læge. Dampene kan irritere åndedrættet.

**Brandfare!**

- Akkuer må aldrig oplades i nærheden af syrer eller let brandbare materialer.
- Akkuen må kun oplades ved 10 – 45 °C. Efter stærk belastning skal akkuen først afkøles.

**Eksplussionsfare!**

- Beskyt apparatet mod stærk varme og ild.
- Læg ikke apparatet fra på varmelegemer og udsæt det ikke i længere tid for stærkt solskin.
- Brug kun apparatet ved omgivende temperaturer mellem -10 °C til + 45 °C.

**Kortslutningsfare**

- Ved bortskaffelse, transport eller opbevaring skal akkuen pakkes ind (plastikpose, æske) eller kontakterne skal afklemmes.
- Akku-pakningen må ikke åbnes.

Akkuer skal bortskaffes miljømæssigt korrekt

- WOLF-Garten akkuer er iht. den aktuelle tekniske stand vedr. energiforsyning til elektroapparater, som er uafhængige af strømnettet, bedst egnede. Li-Ion-batterier er miljøsikre, hvis de bortskaffes med husholdningsaffald.
- WOLF-Garten akkuer er Li-Ion akkumulatorer og skal bortskaffes efter gældende bestemmelser. Lad specialforretningen bortskaffe defekte akkuer. Akkuer skal tages ud af apparatet, inden apparatet bortskaffes.
- WOLF-Garten ønsker at fremme brugernes miljøvenlige adfærd. I samarbejde med dig og WOLF-Garten forhandleren garanterer vi at tage brugte akkuer tilbage og klargøre dem til genbrug.

Bortskaffelse

- Elektroapparater hører ikke hjemme i husholdningsaffald. Apparat, tilbehør og emballage skal afleveres til miljøvenlig genbrug.

Drift**Driftstider**

- Overhold de regionale forskrifter.

Oplad akku A**Generelle henvisninger vedr. opladningen**

! Giv Agt! Ladeapparatet må kun bruges i tørre rum!

Brug kun det originale WOLF-Garten ladeapparat (Art.nr. 7087 068) !
Akkuen skal oplades, inden du kan bruge den første gang. Ladetider se side 91.

Oplade A

1. Tilslut ladeapparatet til netspændingen (230 V ~).
2. Sæt ladestikket i akkuværktøjets ladebøsning.

**Henvisning vedr. ladeapparatet A:**

- Den røde LED viser, at opladningen er i gang. Så snart den røde LED slukker, er lithium-ion-akkuen opladet.

**Generel henvisning vedr. akkuen:**

- Af hensyn til akkuens lange levetid skal du være opmærksom på følgende punkter:
- Ved lav akku-spænding mindst 5 minutter. Så skal akkuen oplades.
- Lithium-ion-akkuen skal oplades inden lange pauser, fx ved opbevaring for vinteren.
- Ladetider se side 91.
- For at sikre akkumulatorerne en lang levetid br trimmeren ikke vrede tilsluttet ladeapparatet. Inngere tid end hjst ndvengdig

- Lithium-ion-akkuen kan oplades i enhver ladetilstand, og opladningen kan afbrydes til enhver tid uden at skade akkuen (ingen memory-effekt).
- Akkuens selvafladning! Træk ladeapparatets stik fra akkuværktøjet, så snart ladeapparatet er afbrudt fra nettet.

Indstil klippehoved B

1. Skyd stopknappen (1) opad og drej derefter skærehovedet til den ønskede position (2).
2. Slip igen afbryderen (1) og kontroller, at skærehovedet står fast.

**Henvisning**

Skærehovedet kan stilles i 5 stoppositioner (90° « 45° « 0° » 45° » 90°).

Tænd/sluk akkuværktøjet C

1. Skyd sikkerhedsknappen (1) fremad og hold den trykket.
2. Tryk afbryderknappen (2).
3. Slip sikkerhedsknappen (1) igen.
4. Afbryd akkuværktøjet ved at slippe afbryderknappen (2).



GIV AGT! Vær opmærksom på sikkerhedshenvisningerne.

Vedligeholdelse**Opbevaring**

- Sørg for at akkuværktøjet opbevares uden for børns rækkevidde.
- Sæt altid klingebeskyttelsen på ved transport og opbevaring.

- Lithium-ion-akkuen skal oplades inden lange pauser, fx ved opbevaring for vinteren.
- Opbevar akkuværktøjet på et tørt og frostfrit sted.

Generelt C



Giv Agt! Modkørende klinger

Inden alle service- og rengøringsarbejder:

- Aktivér under ingen omstændigheder afbryderen **C** (1)
- (2).
- Få ikke på løbende skær.
- Reparation af gearet må udelukkende finde sted på et WOLF-Garten serviceværksted!

Rengøring

- Rengør apparatet efter hver brug med en tør klud resp. ved stærk forurening med en børste.
- Rengør gearet og giv det fedt når sæsonen slutter (se "Rengør og skift klinger").
- Apparatet må under ingen omstændigheder sprøjtes med vand.

Rengør og skift klinger

D E F G H J K

i Klingen bør generelt ikke efterslibes, men udskiftes.

1. Fjern hjulene **D**
Træk hjulene forsigtigt fra hinanden (1), til de er løsnet fra akku-trimmeren. Tag derefter hjulene af nedad (2).
2. Tag skoene af **E**
Lift stoppet (1) og tag derefter skoene af bagud (2).
3. Udskift klinge **F G H J**

Tag klingen ud af akku-trimmeren. Smør klingens kunststofring med den vedlagte tube (Reserveklinge del af leverancen) **F**, rengør det synlige område i gearet, og smør det ligeledes ind med det vedlagte fedt. Drej så den nye klinge med kunststofringen i retning af gearet.



Henvi sning klinger (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Sørg for, at klingerne står forskudt i forhold til hinanden **H** (1).



Henvi sning buskklinge (Accu BS EM)

Anbring kunststofringen, så den ligger nøjagtigt over excen-teren **G**. Skyd klingen skråt under næserne **H** (2) og læg den ind i akku-trimmeren, så klingens borehuller **J** sidder over akku-trimmerens bolte.

4. Fastgør sko **E**
Skyd skoene så langt over akku-trimmeren, at skoenes stop smækker.
5. Placer hjulene **K**

Skift Akkumulator L M N

1. Løsne dækslet **L**
Stik en mønt ind i dækslets slids og tryk den i klingens retning (1). Løft dækslet op (2).
2. Udskift akkumulator **M**
Trk de to stik af akkumulatorerne (3) og tag akkumulatorerne ud af klemmen. Lg de nye akkumulatorer i klemmen og tilslut de to stik.
3. Fastgør dækslet **N**
Skyd dækslet med næsen (4) under klemmens kant og tryk derefter dækslet på klemmen (5).



Henvi sning:

Sørg for, at der under dækslets fastgørelse ikke rager kabler ud fra klemmen!

Reserve dele

Artikelbetegnelse	Varenr.	Artikelbeskrivelse
AC-TS Teleskopskaft	7095 000	Trinløst indstillelig fra 85-120 cm Facit: Bekvem trimning uden besværlig bukken. (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 8 EM Klinge	7084 095	Klippebredde 80 mm (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 10 EM Klinge	7085 095	Klippebredde 100 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
Accu BS EM Buskklinge	7095 095	Arbejdslængde 170 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
AC-R Reservehjul	7084 094	Facit: Hjulene får en konstant klippehøjde (LI-ION POWER 60/80/100)
Akku	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Ladeapparater int.	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab resp. importør i det pågældende land har udgivet. Fejl på maskinen repareres gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste filial.

Sydämmelliset onnittelut WOLF-Garten-tuotteen ostamisesta



Lue käyttöohjeet huolellisesti ja perehdy hallintalaitteisiin sekä laitteen oikeaan käyttöön. Huomio! Torju sähköiskun, loukkaantumisen ja tulipalon vaara noudattamalla turvallisuusohjeita, kun käytät sähkötyökaluja. Käyttäjä vastaa toisille henkilöille tai näiden omaisuudelle aiheutuvista vahingoista.

Sisältö

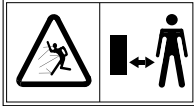
Turvallisuusohjeet	30
Käyttö	32
Huolto	32
Varaosat	33
Takuuehdot	33
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	90

Turvallisuusohjeet

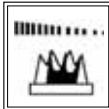
Symbolien merkitys



Lue käyttöohjeet ennen käyttöönottoa!



Pidä ulkopuoliset poissa vaaralliselta alueelta!



Huomaa laitteen jälki-käynti!



Suojaa sateelta!



Käytä suojalaseja!



Irrota teleskooppivarsi akusuksista ennen niiden korjaamista, puhdistamista, varastointia tai jättämistä vaille valvontaa.

Ominaisuudet lyhyesti



- Erittäin ergonominen kahva
- Helppo käsitellä
- Paino: 0,9 kg
- Sis. latauslaitteen

Sähkötyökalujen yleisiä turvallisuusohjeita



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja neuvot. Turvallisuusohjeiden ja neuvojen noudattamatta jättämisestä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

- Säilytä kaikki ohjeet vastaisen varalle.
- Turvallisuusohjeiden käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa sekä verkko- ja virtajohdon (laitteessa virtajohto) että akuilla toimivia sähkötyökaluja (ei virtajohtoa).

Turvallinen työpaikka

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut kipinöivät ja voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja muu henkilöt etäällä, kun käytät sähkötyökalua. Häiriö voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovitava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa. Älä käytä adapteripistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putken, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien koskettamista. Sähköiskun vaara on suurempi, kun kehosi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökaluun suurentaa sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä virtajohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Suoja virtajohto lämmöltä, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta laitteiden osilta. Vaurioitunut tai kiertynyt virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.
- Kun työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ulkoikäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttämistä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkin vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- Ole tarkkailevainen, kiinnitä huomio tekemisiisi ja käytä järkeä, kun työskentelet sähkötyökalulla. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksi sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyyppiin ja käyttöön mukaiset suojavarusteet, kuten pölynaamarit, luistamattomat turvakengät, kypärä ja kuulonsuojaimet, vähentävät loukkaantumisen vaaraa.
- **Vältä käynnistymisen vahingossa.** Varmista, että sähkötyökalun virta on katkaistu ennen sähköverkkoon ja/tai akkuun liittämistä, nostamista tai kantamista. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos pidät somea virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai kytket sen virransyöttöön toimintaan kytkettyä.
- **Poista säätötyökalut tai ruuvitalat ennen sähkötyökalun virran kytkemistä.** Työkalu tai laiteen pyörivässä osassa kiinni oleva avain voi loukata.
- **Vältä epänormaaleja asentoja. Seiso tukevasti ja huolehdi aina tasapainosta.** Silloin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja.** Estä hiusten, vaatteiden ja käsineiden joutuminen liikkuviin osiin. Väliät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- **Jos polynpoisto- ja keruulaiteita voidaan asentaa, tarkasta, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Polynimurin käyttäminen voi vähentää pölystä seuraavia vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä kuormita laitetta liikaa.** Käytä tehtävään tarkoitettua sähkökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työ sujuu paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka virtakytkin on viallinen.** Sähkötyökalu on vaarallinen, kun virtaa ei voi kytkeä tai katkaista, ja se on korjattava.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat välineitä tai laiset laitteen pois käytöstä.** Tämä varoitus estää sähkötyökalun käynnistämisen vahingossa.
- **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa.** Älä anna henkilöiden käyttää laitetta, jos he eivät hallitse sitä tai eivät ole lukeneet käyttöohjeita. Sähkötyökalu on vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- **Hoida sähkötyökaluja huolellisesti.** Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä takertele. Tarkasta myös, onko osia rikkoutunut tai vaurioitunut niin, että sähkötyökalu ei toimi kunnolla. Korjatta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Monien tapaturmien syynä ovat huonosti huolleet sähkötyökalut.
- **Pidä leikkuutyökalut terävänä ja puhtaana.** Huolellisesti hoidetut, terävasarmaisat leikkuutyökalut takertelevat vähemmän ja niitä on helpompi ohjata.
- **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, välineitä jne. ohjeiden mukaan.** Ota huomioon työolot ja käyttötarkoitus. Sähkötyökalujen käyttöäminen väärin tarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- **Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelema latauslaitetta.** Tiettyille akkutyypille sopiva latauslaite voi syttyä, jos sitä käytetään toisten akkujen lataamiseen.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käytöstä voi seurata loukkaantuminen tai tulipalon vaara.
- **Suojaa käyttämättömät akut paperiliittimillä, kolikoita, avaimilla, nauloilla, ruuveilla tai muilla pienillä metalliesineillä, jotka voivat yhdistää akun navat.** Akun napojen oikosulusta voi seurata palovamma tai tulipalo.
- **Akusta voi väärin käytettäessä vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta sitä.** Jos kosketat vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin. Akusta vuotava neste voi ärsyttää tai polttaa ihoa.

Huolto

- **Käytä sähkötyökalun korjaamiseen vain osaavia henkilöitä ja alkuperäisiä varaosia.** Siten varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.

Pensasleikkurien laitekohtaiset turvaohjeet

- **Pidä kehon osat kaukan leikkuuterästä.** Älä yritä poistaa leikkattavaa materiaalia tai pitää siitä kiinni, kun terä liikkuu. Poista kiinni jäänyt materiaali vain, kun laitteen virta on katkaistu. Hetken tarkkaamattomuus akkusaksia käytettäessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- **Kanna akkusaksia kahvasta, kun terä seisoo. Vedä suojus paikalleen ennen akkusaksien kuljettamista tai varastointia.** Laitteen huolellinen käsittely vähentää terästä aiheutuvan loukkaantumisen vaaraa.
- **Pidä kaapeli pois leikkattavalta alueelta.** Kasvusto voi peittää kaapelin työskentelyn aikana, jolloin kaapeli voi vahingossa katkaista.
- **Käytä akkusaksien kanssa teriä Accu BS EM, kun leikkaat kotipihan pensaita ja pensasaitoja.**

Ruuhosaksien laitekohtaiset turvaohjeet

- **Käytä akkusaksien kanssa teriä Accu 8 EM / 10 EM pihanurmi-kon ruunojen sekä pienten nurmikkoalojen hoitamiseen.**
- **Poista nurmikolta esimerkiksi oksat, kivet langat ja muut vastavat ennen leikkaamista.**
- **Käytä laitetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.**

Ruoho- ja pensasleikkurien yleisiä turvaohjeita

- Oman turvallisuutesi takia älä käytä akkusaksia kompostoivan materiaalin hienontamiseen.
- Älä käytä akkusaksia yleisillä alueilla, puistoissa, urheilukentillä, katujen varsilla jne. tai maa-/metsätaloudessa.
- Valitse työkorkeus niin, että terä ei kosketa maata.
- Käynnistä laite vasta, kun jalat ja kädet ovat riittävästi etäällä terästä.
- Huomaa, että tyhjentyneenkin akun jäljellä oleva lataus voi olla vaarallinen.
- Henkilöt, joilta puuttuu kokemusta tai osaamista tai fyysisesti aisteistaan tai henkisesti vajavaiset henkilöt eivät saa käyttää laitetta muuten kuin turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai jos laitteen käyttö on opastettu etukäteen.
- Alle 16 vuoden ikäiset eivät saa käyttää laitetta.

Huolto

- Moottori on pysäytettävä ennen laitteen huoltamista ja puhdistamista.
- Puhdista ja öljytä terä (suositus monitoimijoly WD-40 Multifunkti-onööl) aina käytön jälkeen.
- Peitä leikkuulaite suojuksella ennen kuljettamista ja varastointia.

Latauslaite

- Älä liitä kosteaa latauslaitetta pistorasiain.
- Käytä latauslaitetta vain kuivissa tiloissa.
- Irrota virtajohto vain pistokkeesta vetämällä. Virtajohdosta vetäminen voi vaurioittaa johtoa ja pistoketta, jolloin sähköturvallisuus heikkenee.
- Älä käytä latauslaitetta, jos ulkoiset vaikutukset ovat vaurioittaneet johtoa, pistoketta tai itse laitetta. Toimita latauslaite lähimpään huoltoilikeeseen.
- Älä avaa latauslaitetta. Toimita akku huoltoon, jos siinä on vika.
- Akkusaksia ei saa ladata käytön aikana.

Akku

- Vaurioituneesta tai väärin käsiteltävästä akusta voi purkautua höyryä. Mene raittiiseen ilmaan, ja hakeudu lääkäriin, jos sinulla on oireita. Hölöyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.



Tulipalon vaara!

- Älä lataa akkuja happojen ja helposti syttyvien materiaalien lähellä.
- Lataa akkua vain 10 – 45 °C lämpötilassa. Anna voimakkaasti kuormitetun akun jäähtyä ensin.



Räjähdyksenvaara!

- Suojaa laite kuumuudelta ja tulta.
- Älä aseta lämpöpatterien päälle tai jätä pitkäksi aikaa voimakkaaseen auringonpaisteeseen.
- Käytä laitetta vain ympäristön lämpötilassa -10 °C ... + 45 °C.



Oikosulun vaara

- Kun hävität, kuljetat tai varastoit akun, pakkaa se (muovipussiin, laatikkoon) tai suojaa liittimet teipillä.
- Akkua ei saa avata.

Ota ympäristö huomioon akkuja hävitettäessä



- WOLF-akut soveltuvat erinomaisesti sähköverkosta riippumattomiin sähkölaitteisiin. Li-ion-akut ovat ympäristölle haitallisia, jos ne hävitetään kotilousjätteen mukana.
- WOLF-akut ovat li-ion-akkuja ja siten ongelmajätettä. Toimita vialliset akut tuotteen myyneeseen liikkeeseen tai muuhun vastaanottopisteeseen. Akut on poistettava laitteesta ennen sen romuttamista.
- WOLF-Garten haluaa edistää kuluttajien ympäristön huomioivaa toimintaa. Yhteistyössä sinun ja WOLF-Garten jälleenmyyjien kanssa takamme käytettyjen akkujen vastaanoton ja kierrätyksen.

Hävittäminen



- Sähkölaitteet eivät ole kotilousjätettä. Toinen laite, varusteet ja pakkaus hyötykäyttöön.

Käyttö

Käyttöajat

- Noudata mahdollisia paikallisia rajoituksia.

Akun lataaminen A

Lataamisohjeita

! **Huomio!** Käytä latauslaitetta vain kuivissa tiloissa.

Käytä vain alkuperäistä WOLF-Garten-latauslaitetta (osanro 7087 068)!
Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttökertaa.
Katso latausajat sivulta 91.

Lataaminen A

1. Liitä latauslaite pistorasiaan (230 V~).
2. Työnnä pistoke akkusaksien latausvastakkeeseen.

i Latauslaitteen käyttöohjeita A:

- Punainen valo palaa lataamisen ajan. Kun valo sammuu, litium-ioniakku on latautunut.

i Akun käsittelyohjeita:

- Akku toimii pitkään, kun otat seuraavat seikat huomioon:
 - Kun akkin jännite on pieni, saksien liikenopeus hidastuu.
- Akku on ladattava tällöin.

Huolto

Varastointi

- Säilytä akkusakset lasten ulottumattomissa.
- Aseta teränsuojus paikalleen ennen kuljettamista ja varastointia.
- Litium-ioniakku on ladattava ennen pitkiä taukoja, esim. ennen talvivarastointia.
- Säilytä akkusakset kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa.

Yleistä C

! **Huomio!** Ylläleikkaavat terät
Ennen huoltamista ja puhdistamista:
• Älä aktivoi virtakytkimiä **C** (1) (2).
• Älä tartu liikkuviin teriin.
• Vaihhteiston saa korjata vain valtuutetussa WOLF-Garten huoltoilijätkessää!

Puhdistaminen

- Puhdista akkusakset käytön jälkeen kuivalla rievulla, tai jos laite on erittäin likainen, käytä harjaa.
- Puhdista ja rasvaa vaihde kauden päättyessä (katso "Terän puhdistaminen tai vaihtaminen").
- Älä ruiskuta akkusaksia vedellä.

Leikkuupään säätäminen B

1. Työnnä lukitusnappia (1) ylöspäin ja käännä leikkuupää halua maasi asentoon (2).
2. Vapauta nappi (1) ja tarkista, että leikkuupää on lukkiutunut paikalleen.



Ohje
Leikkuupään voi säätää viiteen asentoon
(90° « 45° « 0° « 45° » 90°).

Virran kytkeminen/katkaiseminen C

1. Työnnä varmistinnappi (1) eteenpäin ja paina sitä.
2. Paina virtakytkintä (2).
3. Vapauta varmistinnappi (1).
4. Pysäytä akkusakset vapauttamalla virtakytkin (2).



Huomio! Noudata turvallisuusohjeita!

Terän puhdistaminen tai vaihtaminen

D E F G H J K



Terää ei yleensä teroiteta, vaan se on vaihdettava.

1. Irrota pyörät **D**.
Vedä pyöriä varovasti erilleen, kunnes ne irtoavat laitteesta (1).
Poista pyörät alakautta (2).
2. Poista jalas **E**.
Käännä lukitusta (1) ylöspäin ja poista jalas takakautta (2).
3. Vaihda terät **F G H J**.
Irrota terät laitteesta. Voitele terien muovirengas mukana toimitetulla putkiliolla (Sisältyy vaihtoteräsarjaan) **F**. Puhdista vaihteiston näkyvä osa ja voitele se mukana toimitetulla rasvalla. Käännä uudet terät muovirenkaasta vaihteiston suuntaan.



Nurmikkoterät (Accu 8 EM, Accu 10 EM)
Tarkista, että terät eivät mene osu yhteen **H** (1).



Pensasterä (Accu BS EM)
Aseta muovirengas niin, että se on tarkasti epäkeskon yläpuolella **G**. Työnnä teräpari vinosti nokkien alle **H** (2) ja sovi teräpari koneeseen niin, että terien reiät **J** ovat koneen tappien yläpuolella.

4. Asenna jalas **E**.
Työnnä jalas niin pitkälle, että se lukkiutuu kiinni.
5. Asenna pyörät **K**.

Akkujen vaihto L M N

1. Avaa kansi **L**
Työnnä kolikko kannen uraan ja paina terän suuntaan (1). Nosta kansi pois (2).
2. Vaihda akut **M**

- Irrota pistokkeen akuista (3) ja poista akut laitteesta. Aseta uudet akut laitteeseen ja kytke pistokkeet.
3. Kiinnitä kansi **N**
Työnnä kannen nokka (4) laitteen reunan alle ja paina kansi kiinni (5).
- Ohje:**
Tarkista kantha kiinnittäessäsi, että johtimia ei työnny ulos!



Varaosat

Tilauskoodi	Tuotenro	Tuoteinfo
AC-TS Teleskooppivarsi	7095 000	Portaattomasi säädettävä 85-120 cm. Hyöty: voit leikata mukavasti selkää suorana. (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Akku 8 EM Terä	7084 095	Leikkuuleveys 80 mm (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Akku 10 EM Terä	7085 095	Leikkuuleveys 100 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
Akku BS EM Pensasterä	7095 095	Työpituus 170 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
AC-R Varapyörät	7084 094	Etu: pyörät varmistavat tasaisen leikkuukorkeuden (LI-ION POWER 60/80/100)
Akku	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Latauslaite	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Takuuehdot

Takuu kattaa materiaali- ja valmistevikojen osalta varaosat ja työn. Takuuaika ostopäivästä lukien: 2 vuotta. Takuu ei korvaa, jos vika on aiheutunut virheellisestä käytöstä tai huollosta. Takuutapauksissa on otettava yhteys myyjäliikkeeseen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Gratulerer med kjøpet av Deres WOLF-Garten produkt



Vennligst les bruksanvisningen nøye, og gjør Deg fortrolig med betjeningselementene og hvordan apparatet brukes på riktig måte. Obs! Ved bruk av elektroverktøy må du overholde følgende sikkerhetshenvisninger for å beskytte deg mot elektrisk støt, skader og brann. Brukeren er ansvarlig for ulykker med andre personer eller deres eiendeler.

Innhold

Sikkerhetshenvisninger	34
Bruk	36
Vedlikehold	36
Reservedeler	37
Garanti	37
EF-konformitetserklæring	90

Oversikt over utstyrskarakteristikkene



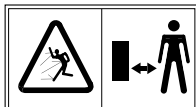
- Meget godt ergonomisk grep
- Enkel håndtering
- Vekt: 0,9 kg
- Inkludert ladeapparat

Sikkerhetshenvisninger

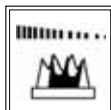
Symbolenes betydning



Du må lese bruksanvisningen før apparatet tas i bruk!



Tredje part må holdes utenfor fareområdet!



Obs apparatet går for-
satt!



Må ikke utsettes for regn!



Bruk øyevern!



Fjern teleskopstangen fra
akkusaksen før De repara-
rerer, renser, lagrer eller
lar den ligge uten tilsyn.

Generelle sikkerhetshenvisninger for elektroverktøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetshenvisninger og anvisninger.

Hvis man ikke overholder sikkerhetshenvisningene og anvisningene kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

- Oppbevar alle sikkerhetshenvisninger og anvisninger for senere bruk.
- Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i sikkerhetshenvisningene viser til elektroverktøy som er nettdrevet (med nettkabel) og elektroverktøy som er akkumulator-drevet (uten nettkabel).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt belyst. Uorden eller arbeidsområder som ikke er belyst, kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy danner gnister som kan antenne støvet eller dampene.
- Barn og andre personer må holdes unna mens elektroverktøyet brukes. Blir du distraheret kan du miste kontrollen over apparatet.

Elektrisk sikkerhet

- Elektroverktøyet's tilkoblingsplugg må passe inn i stikkontakten. Pluggen må ikke endres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet elektroverktøy. Uendrede plugg og passende stikkontakter minsker faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflaten som rør, panelovner, komfyr og kjøleskap. Det er øket risiko for elektrisk støt når kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøyet borte fra regn og fuktighet. Vann som trenger inn i elektroverktøy øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke misbruk kabelen til å bære eller henge opp elektroverktøyet eller til å dra pluggen ut at stikkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller apparatdeler som beveger seg. Skadede kabler eller kabelsalat øker faren for elektrisk støt.
- Bruk kun skjøtekabler som er egnet til utendørs bruk, hvis du arbeider med elektroverktøyet utendørs. En skjøtekabel som er egnet til utendørs bruk minsker faren for elektrisk støt.
- Er det ikke mulig å unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter minsker faren for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk fornuft i arbeidet med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet når elektroverktøyet brukes, kan medføre alvorlige skader.
- **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm eller hørselsvern, avhengig av elektroverktøys art og bruk, minsker faren for skader.
- **Unngå utilsikket start.** Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller kobler til akkumulatoren, tar det opp eller bærer det. Hvis du har fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler apparatet til strømmen når det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som er i en roterende apparatdel kan føre til skader.
- **Unngå en unormal kroppsholding.** Sorg for å stå sikkert og hold alltid likevekten. På denne måten kan du kontrollere elektroverktøyet i uforventede situasjoner.
- **Ha på egnede klær.** Ikke ha på deg vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker borte fra deler som beveger seg. Løstlittende klær, smykker eller langt hår kan henge seg fast i bevegelige deler.
- **Hvis det er mulig å montere støvavsugings- eller støvopp-samlingsutstyr, forsikre deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av en støvavsuging kan minske faren på grunn av støv.

Bruk og stell av elektroverktøyet

- Ikke overbelast apparatet. Bruk det riktige elektroverktøyet for arbeidet ditt. Med det passende elektroverktøyet arbeider du bedre og sikrer i det oppgitte ytelsesområdet.
- **Ikke bruk noe elektroverktøy med defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- **Dra pluggen ut av stikkkontakten og/eller fjern akkumulatoren for apparatet innstilles, tilbehør skiftes ut eller før du legger bort apparatet.** Denne forholdsregelen hindrer at elektroverktøyet startes utilsikket.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn.** Ikke la personer som ikke er fortløpelig med apparatet eller som ikke har lest denne anvisningen, bruke det. Elektroverktøy er farlig når det brukes av uerfarne personer.
- **Elektroverktøy må vedlikeholdes med omhu. Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke er i klem, om deler er brukt eller så skadet at elektroverktøys funksjon er svekket.** Skadete deler må repareres før bruk. Mange ulykker forårsakes av elektroverktøy som er dårlig vedlikeholdt.
- **Hold skjæreverktøy skarpt og rent.** Skjæreverktøy med skarpe skjærekanter som er omhyggelig vedlikeholdt, kommer ikke så ofte i klem og kan håndteres lettere.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. iht. til disse anvisningene.** Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Å bruke elektroverktøy til andre arbeider enn det det er laget for, kan medføre farlige situasjoner.

Bruk og stell av akkumulatorverktøy

- **Akkumulatorene må kun lades i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår fare for brann hvis et ladeapparat som er egnet for en bestemt type akkumulatorer, brukes sammen med andre akkumulatorer.
- **Bruk kun akkumulatorer som er bestemt for elektroverktøyet.** Bruk av andre akkumulatorer kan medføre skader og fare for brann.
- **Hold akkumulatoren, når den ikke er i bruk, unna binders, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake en kortslutning av kontaktene.** En kortslutning mellom akkumulatorkontaktene kan føre til forbrenning eller brann.
- **Ved feil bruk kan væske komme ut av akkumulatoren.** Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann i tilfelle kontakt. I tilfelle væske kommer inn i øynene må du i tillegg ta kontakt med lege. Akkumulatorvæske som kommer ut kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.

Service

- **Ditt elektroverktøy må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og kun med originale reservedeler.** På denne måten garanteres at apparatets sikkerhet er ivarett.

Apparatspesifikke sikkerhetshenvisninger for busksaks

- **Hold alle kroppsdeler borte fra knivene.** Ikke prøv å fjerne kuttete rester eller holde kuttet material fast mens kniven går. Fjern kutte rester som sitter fast kun når apparatet er slått av. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av akkumulatorsaksen kan føre til alvorlige skader.
- **Bær hekkaksen i hånden når kniven står stille.** Under transport eller oppbevaring av akkumulatorsaksen må beskyttelsesdekselet trekkes opp. Omhyggelig behandling av apparatet minsker faren for skader på grunn av kniven.
- **Hold kabelen unna skjærområdet.** Under arbeidet kan kabelen bli gjemt i buskene og kan bli kuttet ved en feiltagelse.
- **Bruk akkumulatorsaksen sammen med skjærebladene Accu BS EM for bruk i private områder til pleie av busker, hekker og buskvekster.**

Apparatspesifikke sikkerhetshenvisninger for gressaks

- **Bruk akkumulatorsaksen sammen med skjærebladene Accu 8 EM / 10 EM for bruk i private områder til pleie av gresskanter og små gressplener.**
- **Gjør gressplenen ren, fjern grener, steiner, metalltråd etc. før klipping av gressplener.**
- **Bruk apparatet kun i dagslys eller godt kunstig lys.**

Generelle sikkerhetshenvisninger for plen-, kontur- og busksaks

- **Bruk ikke akkumulatorsaksen som komposteringssaks, fordi dette kan skade brukeren.**
- **Akkumulatorsaksen må ikke brukes i offentlige anlegg, parker, sportsplasser, på veier eller i land- og skogbruk.**
- **Velg en arbeidshøyde slik at kniven ikke kommer i kontakt med bakken.**
- **Slå apparatet først på når avstanden mellom kniven og hendene og føttene er tilstrekkelig stor.**
- **Husk på at selv utladete apparater generelt kan gi skader når de slås på, på grunn av restladingen.**
- **Dette apparatet er ikke laget for at personer med manglende erfaring og/eller manglende viten, eller personer med begrensede psykiske, sensoriske eller mentale evner skal benytte det, med mindre de blir passet på av en ansvarlig person eller får anvisning i hvordan produktet skal brukes.**
- **Ungdom under 16 år må ikke bruke apparatet.**

Vedlikehold

- **Service- og rengjøringsarbeider på apparatet må kun gjennomføres når motoren står stille.**
- **Rengjør kniven og olje den (anbefaling WD-40 multifunksjonsolje) når arbeidet er ferdig for dagen.**
- **Ved transport og lagring skal klippennretningen alltid dekkes til med knivbeskyttelsen.**

Ladeapparat

- **Koble aldri et ladeapparat som er blitt vått til stikkkontakten mens det fremdeles er vått.**
- **Bruk ladeapparatet kun i tørre rom.**
- **Avbryt strømforsyningen kun ved å dra i pluggen.** Å dra i kabelen kan skade kabelen og pluggen, og den elektriske sikkerheten vil ikke lenger være opprettholdt.
- **Bruk aldri ladeapparatet når kabelen, pluggen eller selve apparatet er skadet på grunn av ytre påvirkning.** Lever ladeapparatet til nærmeste fagverksted.
- **Ladeapparatet må aldri åpnes.** I tilfelle feil må du levere det til et fagverksted.
- **Mens akkumulatorsaksen er i bruk kan det ikke lades.**

Akkumulator

- **Ved skadet, eller feil bruk av akkumulator-pakken kan damper komme ut.** Sørg for tilgang av frisk luft og tilkall lege hvis du føler ubehag. Dampene kan irritere åndedrettet.

**Fare for brann!**

- Akkumulatører må aldri lades i nærheten av syrer eller lett antennelige materialer.
- Akkumulatøren må kun lades opp mellom 10 °C og 45 °C. Etter sterk belastning må akkumulatøren avkjøles før den lades.

**Fare for eksplosjon!**

- Apparatet beskyttes mot varme og ild.
- Det må ikke legges på radiatorer eller utsettes for sollys over lengre tid.
- Apparatet må kun brukes i en omgivelsestemperatur på mellom -10 °C og + 45 °C.

**Fare for kortslutning**

- For avfallshåndtering, transport eller lagring må akkumulatøren pakkes inn (plastpose, eske) eller kontaktene må være limt med tape.
- Akkumulator-pakken må ikke åpnes.

Akkumulatører må destrueres på miljøvennlig måte

- WOLF-Garten akkumulatører er, i henhold til teknikkens aktuelle stand, egnet til energiforsyning av elektroapparater som er uavhengig av strømnett. Li-Ion-celler er miljøfarlige hvis de kastes sammen med annet husholdningsavfall.
- WOLF-Garten akkumulatører er Li-Ion akkumulatører og må derfor leveres til godkjent miljøstasjon. Defekte akkumulatører leveres hos faghandelen for avfallshåndtering. Akkumulatører må fjernes fra apparatet før det skrotes.
- WOLF-Garten ønsker å oppfordre forbrukeren til å handle på en miljøvennlig måte. I samarbeid med deg og WOLF-Garten fagforhandlere garanterer vi at vi tar tilbake og resirkulerer kasserte akkumulatører.

Avfallshåndtering.

- Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Apparat, tilbehør og forpakningen må leveres til miljøvennlig resirkulering.

Bruk**Driftstider**

- Ta hensyn til regionale forskrifter.

Akkumulatøren lades A**Generelle råd om ladingen**

Obs! Ladeapparatet må kun brukes i tørre rom!

De må kun bruke det originale WOLF-Garten ladeapparatet (del-nr. 7087 068)!

Før akkuen brukes for første gang må den lades. Oppladningstider se side 91.

Lade A

1. Koble ladeapparatet til en stikkontakt (230 V-).
2. Ladepluggen settes inn i akkumulatorsaksens ladebøsning.

**Henvisninger til ladeapparatet A:**

- Den røde LEDen viser oppladningsprosessen. Så fort LEDen slukner er litium-ion-akkumulatøren ladet opp.

**Generelle råd om akkumulatøren:**

For at akkumulatøren skal leve lengst mulig, bør De ta hensyn til følgende punkter:

- Ved lav akkumulatorspenning minskes saksens slagfrekvens. I så fall må akkumulatøren lades.

- Litium-ion-akkumulatøren må lades før lange pauser, f.eks. før lagring om vinteren.
- Oppladningstider se side 91.
- Li-Ion-akkumulatøren kan lades i enhver ladetilstand, og ladingen kan avbrytes når som helst uten at akkuen tar skade (ingen memory-effekt).
- Akkumulatorsens selvuladning! Trekk ladeapparatets plugg ut av akkumulatorsaksen så snart ladeapparatet er skilt fra nettet!

Innstilling av skjærehodet B

1. Skyv stoppknappen (1) oppover og dreii etterpå skjærehodet i den ønskede posisjonen (2).
2. Slipp bryteren (1) igjen og kontroller om skjærehodet står fast.

**Henvisninger**

Skjærehodet kan stilles i fem posisjoner (90° « 45° « 0° » 45° » 90°).

Slå akkumulatorsaksen på/av C

1. Skyv sikkerhetsknappen (1) forover og hold den inne.
2. Trykk på knappen (2).
3. Slipp sikkerhetsknappen (1).
4. For å slå av akkumulatorsaksen slippes knappen (2).



OBS! Ta hensyn til sikkerhetsmerknadene!

Vedlikehold**Lagring D**

- Pass på at akkumulatorsaksen oppbevares utilgjengelig for barn.
- Ved transport og lagring må alltid knivbeskyttelsen settes på.
- Litium-ion-akkumulatøren må lades før lange pauser, f.eks. før lagring om vinteren.
- Lagre akkumulatorsaksen på et tørt og frostfritt sted.

Generelt C**Obs! Motgående kniver**

Før alle vedlikeholds- og rengjøringsarbeider:

- Aktiver aldri bryteren C (1) (2).
- Ikke ta på kniver som beveger seg.
- Kun WOLF-Garten serviceverksteder får foreta reparasjoner på giret!

Rengjøring

- Apparatet rengjøres etter hver bruk med en tørr fille eller ved sterk tilsmussing med en børste.
- Rengjør og tilfør fett på drivsystemet på slutten av hver hagesong (se "Rengjøre eller bytte kniv").
- Apparatet må aldri spyles med vann.

Rengjøre eller bytte kniv

D E F G H J K

i Kniven bør generelt ikke slipes, men skiftes ut.

1. Fjern hjulene **D**
Trekk hjulene forsiktig fra hverandre til de har løsnet fra akku-saksen (1). Etterpå tas hjulene av, nedover (2).
2. Ta av glideskinnene **E**
Løft arreteringen (1) oppover og ta glideskinnen etterpå bort, bakover (2).
3. Skift ut knivene **F G H J**
Ta kniven ut av akku-saksen. Smør kunststoffringen til knivene med vedlagt tube (Er inkludert i leveringsomfanget „reservekniv“) **F**, rens det synlige området til giret og smør dette likeå med fett. Drei de nye knivene med kunststoffringen i retning av giret.

- i** **Henvising saksekniver (Accu 8 EM, Accu 10 EM)**
Sørg for at knivene står forskjøvet i forhold til hverandre **H** (1).
- i** **Henvising buskkniv (Accu BS EM)**
Posisjoner kunststoffringen slik at den ligger direkte over eksenteren **G**. Skyv kniven skrått under krokene **H** (2) og legg det slik inn i akku-saksen at boringene til knivene **J** er plassert over boltene til akku-saksen.
4. Fastgjøring av glideskinnene **E**
Skyv glideskinne så langt over akku-saksen til arreteringen til glideskinnen smekker.
 5. Plasser hjulene **K**

Skift ut akkuer **L M N**

1. Løsne lokket **L**
Stikk en mynt i slissen til lokket og trykk mynten i knivens retning (1). Ta bort lokket, oppover (2).
 2. Skift ut akkuer **M**
Trekk begge pluggene fra akkuene (3) og ta akkuene ut av saksen. Legg de nye akkuene inn i saksen og tilkoble begge pluggene.
 3. Fastgjøring av lokket **N**
Skyv lokket med kroken (4) under randen til saksen og trykk lokket etterpå på saksen (5).
- i** **Henvising:**
Sørg for at ingen kabler stikker ut av saksen mens lokket festes!

Reservedeler

Bestillingsbetegnelse	Artikkelnr.	Produktinformasjon
AC-TS Teleskopskaft	7095 000	Trinnløs regulerbar fra 85-120 cm fasit: Bekvem skjæring uten besværlig bukkning. (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 8 EM Saksekniv	7084 095	Skjærebredde 80 mm (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 10 EM Saksekniv	7085 095	Skjærebredde 100 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
Accu BS EM Buskkniv	7095 095	Arbeidslengde 170 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
AC-R Reservehjul	7084 094	Fasit: Hjulene lager en konstant skjærehøyde (LI-ION POWER 60/80/100)
Akku	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Ladeapparatet	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Garanti

I hvert land gjelder de garantibestemmelsene som er utgitt av vårt firma hhv. vår importør. Feil på maskinen blir reparert gratis i henhold til ansvarsbetingelsene, dersom årsaken skulle skyldes material- eller produksjonsfeil. I garantitilfeller må du henvende deg til forhandleren eller til nærmeste salgskontor.

Vi gratulerar till köpet av din WOLF-Garten-produkt.



Läs noggrant igenom bruksanvisningen och lär dig hur manöverelementen används på rätt sätt. O B S ! För att skydda sig mot elektriska stötar vid användning av elektriska verktyg måste följande säkerhetsinstruktioner beaktas. Användaren är ansvarig, om andra personer eller deras egendom skadas.

Innehåll

Säkerhetsinstruktioner	38
Användning	40
Underhåll	40
Reservdelar	41
Garanti	41
EU Försäkringen om överensstämmelse	90

Sammanställning över funktionsutrustning



- Mycket god greppergonomi
- Enkel hantering
- Vikt: 0,9 kg
- Inkl laddningsaggregat

Säkerhetsinstruktioner

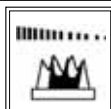
Symbolernas betydelse



Läs igenom bruksanvisningen, innan verktyget används!



Håll andra personer utanför riskområdet!



O B S - eftersläpningstid!



Får inte utsättas för regn!



Använd ögonskydd!



Ta bort teleskopskaffet från den batteridrivna saxen, innan den ska repareras, ren-göras, förvaras eller ligga kvar utan uppsikt.

Allmänna säkerhetsinstruktioner för elektriska verktyg



WARNING! Läs noggrant igenom alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar.

Uraktlåtande av säkerhetsinstruktioner eller anvisningar kan orsaka elektriska stötar, brand och / eller allvarliga personskador.

- **Spara alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar för framtida behov.**
- Det i säkerhetsinstruktionerna använda begreppet "Elektriska verktyg" gäller för nätanslutna elektriska verktyg (med nätkabel) och för batteridrivna elektriska verktyg (utan nätkabel).

Säkerhet på arbetsplatsen

- **Håll arbetsplatsen ren och med god belysning.** Oordning eller dålig belysning på arbetsområdet kan medföra olycksfall.
- **Använd det elektriska verktyget inte i omgivningar, där det finns explosionsrisk, brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg alstrar gnistor, som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och andra personer på avstånd, när det elektriska verktyget används.** Om du distraheras, kan du tappa kontrollen över verktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Det elektriska verktygets stickpropp måste passa till eluttaget. Stickproppen får på intet sätt förändras. Använd inga grenproppar gemensamt med skyddsjordade elektriska verktyg.** Oförändrade stickproppar och passande eluttag reducerar risken för elektriska stötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som till exempel rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar, om kroppen är jordad.
- **Håll elektriska verktyg borta från regn och fuktighet.** Om vatten tränger in i elektriska verktyg, ökar risken för elektriska stötar.
- **Kablen får inte användas för fel ändamål, till exempel för att bära eller hänga upp verktyget eller för att dra ut stickproppen ur eluttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga apparatdelar.** Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- **Om ett elektriskt verktyg används utomhus, bör man också använda en för utomhus lämplig förlängningssladd.** Användningen av en för utomhusbruk lämplig förlängningssladd reducerar risken för elektriska stötar.
- **Om användning av det elektriska verktyget i fuktig miljö inte kan undvikas, måste en felströmbrytare användas.** Användning av en felströmbrytare reducerar risken för elektriska stötar.

Personsäkerhet

- Var uppmärksam på, vad du gör, och använd sunt förnuft vid arbeten med elektriska verktyg. Använd inga elektriska verktyg, om du är trött eller står under inflytande av droger, alkohol eller mediciner. Ett enda ögonblick av oaksamhet vid användning av ett elektriskt verktyg kan leda till allvariga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning, som t ex dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjäl eller hörselskydd, beroende på hur och för vilket arbete det elektriska verktyget används, reducerar risken för personskador.
- Undvik, att verktyget startas av misstag. Försäkra dig om, att det elektriska verktyget är avstängt, innan du ansluter det till eluttaget och / eller batteriet, eller tar upp eller bär verktyget. Om du håller fingret på omkopplaren eller har verktyget inkopplat, när det ansluts till eluttaget, kan det leda till olycksfall.
- Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar, innan det elektriska verktyget kopplas in. Verktyg eller nycklar, som lämnas kvar i apparatens roterande delar, kan orsaka personskador.
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till, att du står stadigt och alltid håller balansen. Då har du bättre möjlighet att kontrollera det elektriska verktyget i oväntade situationer.
- Använd lämplig klädsel. Bär inga blygsa kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösliggande klädesplagg, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om avsugnings- och uppsamlingsanordningar för damm kan monteras, måste man försäkra sig om, att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Genom användning av en avsugningsanordning kan risken på grund av damm reduceras.

Användning och hantering av det elektriska verktyget

- Verktyget får inte överbelastas. Använd rätt elektriskt verktyg för arbetet. Med ett passande elektriskt verktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Använd inga elektriska verktyg, om omkopplaren är defekt. Ett elektriskt verktyg, som inte längre kan kopplas in eller stängas av, är farligt och måste repareras.
- Dra ut stickproppen ur eluttaget och / eller ta bort batteriet, innan du ställer in verktyget, byter ut tillbehördelar eller lägger undan verktyget. Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar, att det elektriska verktyget startas av misstag.
- Förvara oanvända elektriska verktyg utom räckhåll för barn. Personer, som inte är förtrogna med verktyget eller inte har läst igenom dessa instruktioner, får inte använda verktyget. Elektriska verktyg är farliga, om de används av oerfarna personer.
- Sköt dina elektriska verktyg omsorgsfullt. Kontrollera, att alla rörliga delar fungerar felfritt utan att kära och om delar är avbrutna eller så skadade, att det elektriska verktygets funktion försämras. Låt skadade delar repareras, innan verktyget används igen. Många olycksfall beror på dåligt underhåll av elektriska verktyg.
- Se till, att skärverktyg är vassa och rena. Noggrant omskötta skärverktyg med vassa skärkanter kärvar mindre och är lättare att styra.
- Använd det elektriska verktyget, tillbehör, insatsverktyg m m i enlighet med dessa instruktioner. Ta därvid hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsuppgiftens art. Att använda elektriska verktyg för icke avsedda arbetsuppgifter kan leda till farliga situationer.

Användning och hantering av batteridrivna verktyg

- Ladda batteriet endast i laddare, som rekommenderas av verktygets tillverkare. Laddare, som är avsedda för en viss typ av batterier, kan börja brinna, om de används för andra batterier.
- Använd därför endast de batterier, som är avsedda för det elektriska verktyget. Att använda andra batterier kan orsaka personskador och brandrisk.
- Håll icke använda batterier borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål, som kan orsaka en överbrygning mellan kontaktarna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.
- Vid felaktig användning kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik att komma i kontakt med den. Vid tillfällig kontakt måste den tvättas bort med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, måste du dessutom kontakta en läkare. Uttrunnen batteriätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.

Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elektriska verktyg och uteslutande med reservdelar i originalutförande. Därmed garanteras verktygets fortsatta funktionssäkerhet.

Särskilda säkerhetsinstruktioner för busksaxar

- Håll alla kroppsdelar borta från saxklingorna. Försök inte att plocka bort kvistar ur den löpande saxen eller att hålla fast kvistar, som ska klippas bort. Ta endast bort fastklämd klippgods, när verktyget är avstängt. Ett enda ögonblicks oaksamhet vid arbetet med saxen kan orsaka allvariga personskador.
- Bär häcksaxen i handtaget och med stillastående knivar. Under transport och förvaring ska alltid skyddsöverdraget sitta på saxen. Omsorgsfull hantering av verktyget reducerar risken för personskador genom knivarna.
- Håll kabeln borta från klippområdet. Under arbetet kan kabeln halka in i busken och klippas av av misstag.
- Använd den batteridrivna saxen endast tillsammans med saxklingorna Accu BS EM för klippning av buskar, häckar och sly för privat bruk.

Särskilda säkerhetsinstruktioner för grässaxar

- Använd den batteridrivna saxen endast tillsammans med saxklingor Accu 8 EM / 10 EM för klippning av gräskanter på mindre gräsmattor inom privatsektorn.
- Plocka undan främmande föremål såsom grenar, stenar, tråd m m från gräsmattan före klippningen.
- Använd verktyget endast vid dagsljus eller i god konstgjord belysning.

Allmänna säkerhetsinstruktioner för gräs-, kontur- och busksaxar

- På grund av risk för kroppsskador får batteridrivna saxar inte användas för sönderklippning före kompostering.
- Batteridrivna saxar bör inte användas i offentliga anläggningar, parker, på sportplatser, vid vägar m m samt inom jordbruk eller skogsbruk.
- Välj arbetshöjden så, att klingorna inte kommer i kontakt med marken.
- Koppla inte in verktyget, förrän händer och fötter befinner sig tillräckligt långt från saxklingorna.
- Kom ihåg, att även urladdade verktyg genom restladdning kan utgöra en risk för personskador vid inkoppling.
- Dessa verktyg är inte avsedda att användas av personer med bristande erfarenhet och / eller kunskap eller personer med begränsad fysisk, känslomässig eller mental förmåga, såvida de inte står under uppsikt av en för deras säkerhet ansvarig person eller har erhållit anvisning om, hur verktyget ska användas.
- Ungdomar under 16 år får inte använda verktygen.

Underhåll

- Underhåll och rengöring av verktyget får endast utföras, om motorn är avstängd.
- Rengör och olja in knivarna efter varje klippning (WD-40 multifunktionsolja rekommenderas).
- Sätt alltid på knivskyddet, om verktyget ska transporteras eller förvaras.

Laddare

- En laddare, som har blivit våt, får inte anslutas till ett eluttag i fuktigt tillstånd.
- Använd laddaren endast i torra rum.
- Bryt kabelförbindelser endast genom att dra i stickproppen. Att dra i kabeln kan skada kabeln och stickproppen, och den elektriska säkerheten skulle inte längre vara given.
- Använd aldrig laddaren, om kabeln, stickproppen eller verktyget har skadats genom yttre inverkan. Ta med laddaren till närmaste fackverkstad.
- Öppna på inga villkor laddaren. Vid störning måste laddaren lämnas till en fackverkstad.
- Den batteridrivna saxen får inte laddas under arbetet.

Batteri

- Om batterisatsen skadas eller används fel, kan ångor strömma ut. Sörj för frisk luft och kontakta en läkare vid besvär. Ångorna kan irritera andningsvägarna.



Brandrisk!

- Batterier får aldrig laddas i närheten av syror eller lätt antändbara material.
- Ladda batteriet endast mellan 10 - 45 °C. Efter kraftig belastning måste batteriet först svalna.



Explosionsrisk!

- Skydda verktyget mot hetta och eld.
- Lägg inte ifrån dig batteriet på värmeelement, och låt det inte ligga i stark solstrålning under längre tid.
- Verktyget får endast användas i omgivningstemperaturer mellan -10 °C och +45 °C.



Risk för kortslutning

- Vid avfallshantering, transport och lagring måste batteriet emballeras (plastpåse, ask) eller kontaktarna klistras för.
- Batterisatsen får inte öppnas.

Batterier ska tas omhand enligt miljöföreskrifter.



- WOLF-batterier är enligt aktuell teknisk standard bäst lämpade för energiförsörjning av elektriska apparater, som är oberoende av elnätet. Litiumjonceller är skadliga för miljön, om de kastas tillsammans med annat hushållsavfall.
- WOLF-batterier är litiumjon-batterier och måste därför sopsorteras. Defekta batterier lämnas till fackhandeln. Batterier måste plockas ut ur verktyget, innan det skrotas.
- WOLF-Garten vill främja, att förbrukarna handlar miljömedvetna. I samarbete med dig och fackhandlare för WOLF-produkter garanterar vi för återtagning och recycling av förbrukade batterier.

Avfallshantering



- Elektriska apparater får inte kastas med hushållssopor. Apparaten, tillbehör och förpackningen ska lämnas för miljövänlig återanvändning.

Användning

Drifftider

- Var god iaktta regionala föreskrifter.

Laddning av batteriet A

Allmänna hänvisningar för uppladdning



OBS! Laddaren får endast användas i torra rum.

Använd endast WOLF-Garten laddningsaggregatet i originalutförande (art nr 7087 068)!

Före det första användningstillfället måste batteriet laddas upp. Laddningstider se sidan 91.

Laddning A

- Anslut laddaren till nätspänning (230 V ~).
- Stick in laddningsstickproppen i den batteridrivna saxens uttag.



Hänvisningar för laddningsaggregatet A:

- Den röda LED-lampan visar att laddning pågår. Så snart LED-lampan slocknar, är litiumjonbatteriet laddat.



Allmänna hänvisningar för batteriet:

- Med tanke på lång användningstid för batteriet bör följande punkter beaktas:
- Vid låg batteriladdning minskar saxens hastighet. I så fall måste batteriet laddas upp.

Inställning av skärhuvudet B

- Skjut rasterknappen (1) uppåt och vrid därefter skärhuvudet till önskat läge (2).
- Släpp omkopplaren (1) igen och kontrollera, att skärhuvudet sitter fast.



Hänvisning

Skärhuvudet kan arreteras i fem olika lägen (90° « 45° « 0° » 45° » 90°).

Inkoppling / avstängning av batteridrivna saxar C

- Skjut säkerhetsknappen (1) framåt och håll den intryckt.
- Tryck in brytaren (2).
- Släpp säkerhetsknappen (1).
- Stäng av den batteridrivna saxen genom att släppa brytaren (2).



OBS! Följ säkerhetsanvisningarna!

Underhåll

Förvaring

- Kom ihåg att förvara den batteridrivna saxen utom räckhåll för barn.
- Sätt alltid på knivskyddet före transport och förvaring.
- Litiumjonbatteriet måste laddas upp före längre uppehåll, t ex före förvaring under vintern.
- Förvara batteridrivna saxar på en torr och frostfri plats.

Allmänt C



OBS! Motilöpande knivar

Före alla underhålls- och rengöringsarbeten:

- Brytarna får på inga villkor aktiveras **C** (1) (2).
- Rör inte vid löpande klingor.
- Reparationer på drivenheten får uteslutande utföras av WOLF-Garten service-verkstäder!

Rengöring

- Rengör den batteridrivna saxen efter varje användningstillfälle med en torr trasa resp vid kraftig förorening med en borste.
- Rengör och smörj drivenheten i slutet av trädgårdssäsongen (se under "Rengöring eller byte av knivar").
- Spruta aldrig av verktyget med vatten.

Rengöring eller byte av knivar

D E F G H J K

- i** Det övre skärbladet bör principiellt inte slipas upp utan bytas ut.

1. Montera bort hjulen **D**
Dra försiktigt isär hjulen (1), tills de lossnar från saxen. Ta sedan bort hjulen i riktning nedåt (2).
2. Montera bort glidmeden **E**
Lyft arreteringen (1) uppåt, och dra sedan bort meden i riktning bakåt (2).
3. Byte av knivar **F G H J**
Montera bort knivarna ur Akku-saxen. Smörj syntettringen på knivarna med fett ur den vid leverans medföljande tuben (Ingår i leveransen „Reservknivar“) **F**, rengör det synliga området i drivenheten, och smörj det också med samma fett. Vrid de nya knivarna med syntettringen i drivenhetens rotationsriktning.



Hänvisning angående saxknivar (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Var uppmärksam på, att knivarna står med förskjutning till varandra **H** (1).



Hänvisning angående buskkniven (Accu BS EM)

Sätt in syntettringen på sådant sätt, att den ligger exakt över excentern **G**. Skjut in kniven snett under klackarna **H** (2) och lägg in den så i Akku-saxen, att bormningarna på kniven **J** befinner sig ovanför bultarna i Akku-saxen.

4. Fastsättning av glidmeden **E**
Skjut meden så långt över Akku-saxen, tills arreteringen på meden rastar in.
5. Placering av hjulen **K**

Byte av batterier **L M N**

1. Öppna locket **L**
Stick in ett mynt eller liknande i skåran på locket och vrid i riktning mot knivarna (1). Ta bort locket i riktning uppåt (2).
2. Byte av batterier **M**
Dra bort båda stickkontakter från batterierna (3) och lyft ur batterierna ur saxen. Placera de nya batterierna i saxen och anslut de båda stickkontakterna igen.
3. Påsättning av locket **N**
Skjut in locket med klacken (4) under öppningens kant och tryck sedan fast locket på saxen (5).



Hänvisning:

Var uppmärksam på, att inga kablar sticker ut från saxen, när locket sätts på!

Reservdelar

Beställnings-beteckning	Art nr	Produktinformation
AC-TS Teleskopskaft	7095 000	Med steglös inställning från 85 – 120 cm Facit: Bekväm klippning utan besvärligt böjande. (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 8 EM Saxkniv	7084 095	Klippbredd 80 mm (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 10 EM Saxkniv	7085 095	Klippbredd 100 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
Accu BS EM Buskkniv	7095 095	Arbetslängd 170 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
AC-R Reservhjul	7084 094	Facit: Hjul ger en konstant klipphöjd. (LI-ION POWER 60/80/100)
Akku	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Ladningsaggregat internationell	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Garanti

För varje land gäller vår representants garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

Blahopřejeme Vám ke koupi výrobku značky WOLF-Garten



Pečlivě si přečtěte návod k použití a seznámte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Pozor! Při používání elektrického nářadí je třeba dodržovat následující bezpečnostní pokyny pro ochranu proti úderu elektrickým proudem, poraněním a požáru. Uživatel je zodpovědný za nehody s jinými osobami nebo za poškození jejich vlastnictví.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	42
Provoz	44
Údržba	44
Náhradní díly	45
Záruční podmínky	45
Prohlášení o shodě EU	90

Přehled vlastností vybavení



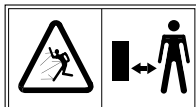
- Velmi dobrá ergonomie držadla
- Jednoduchá manipulace
- Hmotnost: 0,9 kg
- Vč. nabíječky

Bezpečnostní pokyny

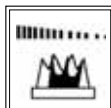
Význam symbolů



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!



Udržujte třetí osoby mimo nebezpečnou oblast!



Pozor, přístroj dobíhá!



Nevystavovat dešti!



Nosit ochranné brýle!



Z akumulátorových nůžek demontujte teleskopickou násadu dříve, než je začnete opravovat, čistit, ukládat nebo nechávat bez dozoru.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní upozornění a pokyny.

Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- **Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.**
- V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje k síťově napájenému elektrickému nářadí (se síťovým kabelem) nebo akumulátorem poháněnému elektrickému nářadí (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené oblasti pracoviště vedou k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nářadím v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu, kde by hrozilo nebezpečí výbuchu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- **Během používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a jiným osobám.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

Elektrická bezpečnost

- **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být vhodná pro danou zásuvku. Žádným způsobem neupravujte zástrčku. Ve spojení s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptéry zástrček nebo rozbojky. Nezměněné zástrčky a k nim náležející zásuvky snižují nebezpečí úderu proudem.**
- **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněno, zvyšuje se nebezpečí v důsledku zásahu elektrickým proudem.**
- **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo moku. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.**
- **Nikdy kabel nepoužívejte nepřímým způsobem, k přenášení nebo zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte přívodní kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úderu elektrickým proudem.**
- **Pracujete-li s elektrickým nářadím venku, použijte výhradně prodlužovací kabel, který je vhodný i pro venkovní použití. Používání prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.**

- **Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrických nářadí ve vlhkém prostředí, použijte chránič s detekcí chybového proudu.** Použití chránič s detekcí chybového proudu snižuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a používejte elektrické nářadí rozumně.** Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unavení či nesoustředění, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů. Okamžitě nepozornosti při používání elektrického nářadí může mít za následek vážné zranění.
- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení ochranných pomůcek, jako jsou protiprachové masky, nekouzavá bezpečnostní obuv, helma nebo protihluková sluchátka, snižuje při používání při dané práci s elektrickým nářadím nebezpečí zranění.
- **Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu.** Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej připojíte do sítě a/nebo k akumulátoru nebo před jeho přenášením. Pokud máte při nesení elektrického nářadí prst na jeho spínači nebo zapnutý přístroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte nastavovací nářadí nebo montážní klíče.** Nářadí nebo montážní klíč, který se nachází u pohyblivé části přístroje, může mít za následek zranění.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla.** Zajistěte si bezpečné stání a stále udržujte rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodné oblečení.** Nenoste příliš volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími částmi stroje.
- **Pokud je možné instalovat zařízení pro odsávání prachu nebo sběrné odsávací zařízení, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Používání odsávání snižuje nebezpečí daná prachem.

Použití a zacházení s elektrickým nářadím

- **Nepřetěžujte přístroj.** Pro každou práci používejte pro ni určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím budete lépe a bezpečněji pracovat v udaném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Než začnete provádět nastavení přístroje nebo výměnu příslušenství a před uložením přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zamezuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí.** Nenechte přístroj používat osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- **Péčlivě se o elektrické nářadí starajte.** Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nejsou zablokovány, zda žádné části nejsou prasklé nebo tak poškozené, že by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím přístroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatná údržba elektrického nářadí.
- **Udržujte řezné nástroje ostře a čistě.** Péčlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají menší sklon k zabíjení a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. podle těchto pokynů.** Dbejte přitom na dané pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrického nářadí pro jiné než předpokládané použití může vyvolat nebezpečnou situaci.

Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

- **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může vést k nebezpečí požáru, je-li použita pro jiný akumulátor.
- **Používejte do elektrického nářadí pouze pro něj určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.

- **Nepoužívané akumulátory uložte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou papírové svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytékat kapalina.** Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu proveďte opláchnutí vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také lékařskou pomoc. Kapalina vytéká z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.

Servis

- **Nechávejte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným opravářem s použitím jen originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny specifické pro náčky na křoviny

- **Udržujte všechny části těla dále od stříhacího nože.** Nepokoušejte se řezaný materiál při běžícím noži odstraňovat nebo přidržovat. Zaseknutí materiál odstraňujte pouze při vypnutém přístroji. Okamžitě nepozornosti při používání akumulátorových nůžek může mít za následek těžké zranění.
- **Noste náčky na plot za držadlo při zastaveném motoru.** Pro transport nebo uložení akumulátorových nůžek vždy nasaďte ochranný kryt. Péčlivě zacházení s přístrojem snižuje riziko zranění nožem.
- **Udržujte kabel dále od oblasti stříhání.** Během práce může být kabel zakryt v křoví a omylem přestřížen.
- **Používejte akumulátorové náčky ve spojení se stříhacími listy Accu BES EM na příslušných soukromých pozemcích k péči o živé ploty, křoviny a keře.**

Bezpečnostní pokyny specifické pro náčky na trávník

- **Používejte akumulátorové náčky ve spojení se stříhacími listy Accu 8 EM / 10 EM na příslušných soukromých pozemcích k péči o okraje trávníku i menší zatrávněné plochy.**
- **Před stříháním zatrávněných ploch popř. okrajů trávníku vyčistěte trávník od cizích těles, jako jsou větve, kameny, dráty atd.**
- **Používejte přístroj pouze za denního světla nebo při dobrém umělé osvětlení.**

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro náčky na trávník, obrysy a křoviny

- **Kvůli fyzickému ohrožení uživatele nepoužívejte akumulátorové náčky k rozměšování a ve smyslu kompostování.**
- **Akumulátorové náčky byste neměli používat ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích, na ulicích atd. ani v zemědělském a lesním hospodářství.**
- **Volte pracovní výšku tak, aby se nůž nedostal do kontaktu se zemí.**
- **Zapínejte přístroj teprve tehdy, když jsou ruce a nohy dostatečně vzdáleny od řezných nožů.**
- **Dbejte na to, že i u vybitých přístrojů při zapnutí zásadně hrozí nebezpečí zranění v důsledku zbytkového nábití.**
- **Tyto přístroje nejsou určeny k používání osobami s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi nebo osobami s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, kromě případu, že by tyto osoby byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroje používat.**
- **Osoby mladší 16 let nesmí tyto přístroje obsluhovat.**

Údržba

- **Údržba a čištění přístroje smí být prováděny pouze při vypnutém motoru.**
- **Vyčistěte a promažte nože (doporučujeme multifunkční olej WD-40) po každém stříhání.**
- **Při přenášení nebo skladování vždy zakryjte stříhací ústrojí ochranným krytem nožů.**

Nabíječka

- **Zvlhrou nebo mokrou nabíječku nepřipojujte v tomto stavu do zásuvky.**

- Nabíječku používejte pouze v suchých prostorách.
- Odpojte kabel pouze tažením za zástrčku. Tažení za kabel může kabel a zástrčku poškodit a elektrická bezpečnost by již nebyla zaručena.
- Nikdy nepoužívejte nabíječku, pokud kabel, zástrčka nebo přístroj sám je poškozen vnějšími vlivy. Odnesete nabíječku do nejbližšího odborného servisu.
- V žádném případě nabíječku neotevírejte. V případě poruchy ji odnesete do odborného servisu.
- Během provozu nesmí být akumulátorové nůžky nabíjeny.

Akumulátor

- Při poškozeném akumulátoru nebo jeho nesprávném používání mohou unikat výpary. Větrejte a v případě potíží vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.



Nebezpečí požáru!

- Nikdy akumulátory nenabíjejte v blízkosti kyselin nebo snadno vznětlivých materiálů.
- Akumulátor nabíjejte pouze při teplotách mezi 10 až 45 °C. Po silném zatížení nechte akumulátor nejprve vychladnout.



Nebezpečí výbuchu!

- Chraňte přístroj před horkem a ohněm.
- Neodkládejte jej na radiátory ani na delší dobu nevystavujte silnému slunečnímu záření.
- Používejte přístroj pouze při teplotách okolí mezi -10 °C až +45 °C.



Nebezpečí zkratu

- Při likvidaci, transportu nebo uskladnění musí být akumulátor zabalen (plastikový sáček, krabice), nebo musí být kontakty přelepeny.
- Akumulátor se nesmí rozebírat.

Provoz

Provozní doby

- Respektujte prosím regionální předpisy.

Nabíjení akumulátoru **A**

Všeobecné pokyny k nabíjení



Pozor! Nabíječku používejte pouze v suchých prostorách.

Používejte pouze originální nabíječku WOLF-Garten (č. dílu 7087 068)!

Před prvním použitím je nutné nabít akumulátor.

Doby nabíjení viz strana 91.

Nabíjení **A**

1. Připojte nabíječku do zásuvky (230 V~).
2. Zastrčte nabíjecí konektor nabíječky do akumulátorových nůžek.



Pokyny k nabíječce **A**:

- Červená LED kontrolka indikuje nabíjení. Jakmile LED zhasne, je Li-ion akumulátor nabit.



Všeobecné pokyny k akumulátoru:

- V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli respektovat následující body:
- Při nízkém napětí akumulátoru se snižá rychlost kmitání nůžek. V tomto případě musí být akumulátor nabit.

Údržba

Skladování

- Dbejte na to, aby akumulátorové nůžky byly uloženy mimo dosah dětí.
- Při transportu a ukládání vždy nasadte ochranný kryt nože.
- Akumulátor Li-ion se musí nabít před dlouhými přestávkami, např. před uskladněním na zimu.
- Akumulátorové nůžky ukládejte na suché, před mrazem chráněné místo.

Ekologická likvidace akumulátorů



- Akumulátory firmy WOLF jsou podle současného stavu techniky nejvhodnější pro napájení elektrických přístrojů nezávislých na síti. Li-ion akumulátory škodí životnímu prostředí, pokud jsou likvidovány společně s ostatním domovním odpadem.
- Akumulátory firmy WOLF jsou Li-ion akumulátory a musí být proto předpisově likvidovány. Defektní akumulátory nechte likvidovat u odborného prodejce. Při likvidaci přístroje z něj musí být nejprve vyjmuty akumulátory.
- Firma WOLF-Garten chce podporovat ekologické chování spotřebitelů. Ve spolupráci s Vámi a odbornými prodejci WOLF-Garten zaručujeme zpětný odběr a recyklaci opotřebovaných akumulátorů.

Likvidace.



- Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu. Přístroj, příslušenství a obal předejte na ekologickou recyklaci.

Provoz

Provozní doby

- Respektujte prosím regionální předpisy.

Nabíjení akumulátoru **A**

Všeobecné pokyny k nabíjení



Pozor! Nabíječku používejte pouze v suchých prostorách.

Používejte pouze originální nabíječku WOLF-Garten (č. dílu 7087 068)!

Před prvním použitím je nutné nabít akumulátor.

Doby nabíjení viz strana 91.

Nabíjení **A**

1. Připojte nabíječku do zásuvky (230 V~).
2. Zastrčte nabíjecí konektor nabíječky do akumulátorových nůžek.



Pokyny k nabíječce **A**:

- Červená LED kontrolka indikuje nabíjení. Jakmile LED zhasne, je Li-ion akumulátor nabit.



Všeobecné pokyny k akumulátoru:

- V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli respektovat následující body:
- Při nízkém napětí akumulátoru se snižá rychlost kmitání nůžek. V tomto případě musí být akumulátor nabit.

Nastavení vyžinací hlavy **B**

1. Zajišťovací knoflík posuňte nahoru a následně otočte vyžinací hlavu do požadované polohy (2).
2. Uvolněte opět spínač (1) a zkontrolujte, zda vyžinací hlava pevně sedí.



Upozornění

Vyžinací hlavu lze aretovat v pěti pozicích (90° « 45° « 0° » 45° » 90°).

Zapnutí/vypnutí akumulátorových nůžek **C**

1. Posuňte bezpečnostní tlačítko (1) dopředu a držte jej stisknuté.
2. Stiskněte spínač tlačítko (2).
3. Opět uvolněte bezpečnostní tlačítko (1).
4. Pro vypnutí akumulátorových nůžek stiskněte tlačítko (2) uvolněte.



Pozor! Respektujte bezpečnostní pokyny!

Čištění

- Po každém použití vyčistěte akumulátorové nůžky suchým hadrem, popř. při silném znečištění kartáčem.
- Vyčistěte a promažte převody na konci sezóny (viz "Čištění nebo výměna nožů").
- V žádném případě akumulátorové nůžky neostříkujte vodou.

Čištění nebo výměna nožů

D E F G H J K

i Nůž by se zásadně neměl brousit, nůžby vyměnit.

- Demontáž kol **D**.
Opatrně odtáhněte kola od sebe (1), dokud se od akumulátorových nůžek neuvolní. Pak je vyjměte směrem dolů (2).
- Demontáž lyžiny **E**.
Zvedněte aretaci (1) nahoru a následně vyjměte lyžinu směrem dolů (2).
- Výměna nožů **F G H J**.
Vyjměte nože z akumulátorových nůžek. Namažte plastový kroužek nožů přiloženou tubou (V objemu dodávky jsou zahrnuty „náhradní nože“) **F**, vyčistěte viditelnou část převodovky a rovněž ji namažte přiloženým mazivem. Otočte nové nože s plastovým kroužkem ve směru převodu.



Upozornění – listy nůžek (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Dávejte pozor, aby byly nože vůči sobě přesazeny **H** (1).



Upozornění – nůž na křoviny (Accu BS EM)

Umístěte plastový kroužek tak, aby byl přesně nad excentrem **G**. Zasuňte nože šikmo pod výstupky **H** (2) a vložte je do akumulátorových nůžek tak, aby otvory v nožích **J** seděly na čepích akumulátorových nůžek.

- Upevnění lyžiny **E**.
Zasuňte lyžinu do akumulátorových nůžek tak daleko, až zaklapne její aretace.
- Umístění kol **K**.

Výměna akumulátoru **L M N**

- Uvolnění krytu **L**.
Do štěrbin v krytu vložte minci a tlačte ji ve směru nožů (1). Vyjměte kryt směrem nahoru (2).
- Výměna akumulátoru **M**.
Od akumulátoru odpojte oba konektory a vyjměte jej z nůžek ven. Vložte do nůžek nové akumulátory a připojte oba konektory.
- Upevnění krytu **N**.
Zasuňte kryt špičkou pod okraj nůžek a následně jej na nůžky přitiskněte (5).



Upozornění:

Dávejte pozor, aby při upevňování krytu nevyčníval z nůžek kabel!

Náhradní díly

Objednací označení	Druh zboží č.	Informace o výrobku
AC-TS Teleskopická násada	7095 000	Plynule regulovatelná od 85-120 cm. Závěr: Pohodlné střihání bez namáhavého ohýbání (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 8 EM List nůžek	7084 095	Šířka stříhu 80 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
Accu 10 EM List nůžek	7085 095	Šířka stříhu 100 mm (LI-ION POWER 60 / 80 /100/BS 80)
Accu BS EM Nůž na křoviny	7095 095	Pracovní délka 170 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
AC-R Náhradní kola	7084 094	Závěr: Kola docílují konstantní výšky stříhu (LI-ION POWER 60/80/100)
Akumulátor	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Nabíječka (podle dané země)	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Záruční podmínky

V každé zemi platí záruční ustanovení vydané naší společností nebo dovozcem. Poruchy na Vašem nářadí odstraníme v rámci záruky bezplatně, pokud je příčinou chyba materiálu nebo výrobní chyba. V případě záruky se prosím obraťte na Vašeho prodejce nebo na nejbližší pobočku.

Gratulálunk WOLF-Garten termékének megvásárlásához!



Gondosan olvassa el a használati utasítást, és ismerkedjen meg a berendezés és a kezelőszervek megfelelő használatával. Figyelem! Az elektromos készülékek használata során tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat, az áramütés, tűzveszély és sérülések megelőzése érdekében. A használó felel a balesetekért és az anyagi károkozásért.

Tartalom

Biztonsági előírások	46
Üzem	48
Karbantartás	48
pótalkatrészek	49
Garancia	49
CE Megfelelőségi Nyilatkozat	90

A felszerelési jellemzők áttekintése



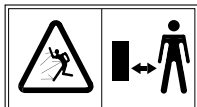
- kimagasló ergonómiájú fogantyú
- egyszerű kezelés
- súly: 0,9 kg
- töltőkészülékkel együtt

Biztonsági előírások

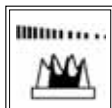
A jelek magyarázata



Üzembehelyezés előtt olvassa el a használati utasítást!



Ne engedjen harmadik személyt a veszélyzónába!



Figyelem, kikapcsolás után a készülék még mozog!



Ne hagyja az esőn!



Viseljen védőszemüveget!



Mielőtt az akkumulátoros ollót javítaná, tisztítaná, tárolná vagy felügyelet nélkül hagyná, vegye le róla a teleszkópos nyelet.

Elektromos kéziszerszámok általános biztonsági előírásai



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági előírást és használati utasítást.

A biztonsági előírások és a használati utasítás figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérülést okozhat.

- **Őrizze meg az összes biztonsági előírást és használati utasítást, későbbi használatra.**
- A biztonsági előírásokban használt "elektromos szerszám" kifejezés a hálózatról üzemeltetett (hálózati kábeles) és akkumulátoros üzemű (hálózati kábel nélküli) készülékekre is vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- **Munkahelyét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendtelenség vagy a nem megfelelő megvilágítás balesetveszélyes.
- **Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos készülékekben szikrák képződnek, amik a gőzöket vagy porokat begyújthatják.
- **Az elektromos készülékek használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elvesztheti uralmát a készülék fölött.

Elektromos biztonság

- **A készülék csatlakozó dugója illeszkedjen az aljzatba. A dugó semmilyen módon sem módosítható. Ne használjon védőföldes készülékekhez T-dugót.** A módosított dugó és az illeszkedő aljzat csökkentheti az áramütés veszélyét.
- **Munka közben a teste ne érjen földelt felülethez, pl. csövek, fűtőtest, tűzhely, hűtőgép, stb.** Ha a teste földelt, fokozódik az áramütés veszélye.
- **Az elektromos készülékeket tartsa távol az esőtől, nedvességtől.** Ha az elektromos készülékbe víz kerül, fokozódik az áramütés veszélye.
- **Sohase a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatról, vegye vagy akassza fel a készüléket. Tartsa távol a kábelről a hőhatástól, olajtól, éles peremektől vagy a mozgó géprészekről.** A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- **Ha egy elektromos készülékkel a szabadban dolgozik, csak kültéri használatra alkalmas toldókábelt használjon.** A kültéri használatra alkalmas toldókábel csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ha nem kerülheti el, hogy elektromos készülékét nedves környezetben használja, alkalmazzon hibaáram relét.** A hibaáram relé alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

A személyek biztonsága

- Legyen körültekintő, arra figyeljen amit csinál, az elektromos kéziszerszámmal megfontoltan dolgozzon. Ne használjon elektromos készüléket, ha fáradt, alkoholt, gyógyszert vagy kábítószerek hatása alatt áll. Az elektromos készülékek használata közben egy pillanatnyi figyelemkihagyás is súlyos balesetet okozhat.
- Mindig viseljen személyi védőfelszerelést és védőeszközöket. A személyi védőfelszerelés, pl. porálar, csúszásgátló cipő, védősisak, hallásvédő, az elektromos készülék használatától függően csökkentheti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindítását. Győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van, mielőtt a hálózatra csatlakoztatja, és / vagy az akkumulátorához csatlakoztatja, kézbe veszi vagy szállítja. Ha szállítás közben az ujjá a kapcsolón van, vagy a hálózatra csatlakozás előtt a készüléket bekapcsolja, balesetet okozhat.
- Mielőtt a készüléket bekapcsolja, távolítsa el minden beállított szerszámot, csavarokulcsot, tokmánykulcsot. A forgó részen hagyott szerszám, kulcs súlyos sérülést okozhat.
- Kerülje a természetellenes testhelyzetet. Mindig stabilan álljon a lábán, ne veszítse el egyensúlyát. Így váratlan helyzetben is ellenőrzése alatt tudja tartani a készüléket.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne hordjon bő ruhát és ékszereket. Tartsa távol haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó géprészekről. A mozgó géprészek elkaphatják laza ruházatát, ékszereit vagy hosszú haját.
- Ha porfogó vagy elszívó berendezés telepíthető, győződjön meg azok csatlakoztatásáról és helyes használatáról. A porelszívó használata csökkenti a por okozta egészségkárosodás veszélyét.

Az elektromos kéziszerszámok kezelése és használata

- Ne terhelje túl a készüléket. Mindig az adott feladatra alkalmas elektromos kéziszerszámot használja. Az alkalmas eszközzel jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha a megadott teljesítménytartományban marad.
- Ne használjon olyan elektromos készüléket, aminek hibás a kapcsolója. Az a készülék, amelyik nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes, meg kell javíttatni.
- Mielőtt a gépet beállítaná, tartozékok cserélne vagy eltenné, húzza ki a hálózati csatlakozóját és / vagy távolítsa le az akkumulátort. Ez az elővigyázatossági intézkedés megakadályozza a készülék véletlenszerű elindítását.
- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat a gyermekek elől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik nincsenek tisztában a kezelésével vagy nem olvasták el a használati utasítást. Tapasztalatlan személy kezében az elektromos készülék veszélyes.
- Gondosan ápolja elektromos készülékét. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan, akadamentes működését, azt, hogy az alkatrészen nem sérültek oly módon, ami hátrányosan befolyásolná az elektromos készülék működését. A sérült részeket javíttassa meg, mielőtt a gépet ismét használná. Sok baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos készülék.
- Tartsa tisztán és élesen a vágóeszközöket. A gondosan ápolott, élesen tartott vágóeszközök kevésbé szorulnak be, könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos készülékeket, szerszámaikat és tartozékaikat csak azok használati utasítása szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a végzendő tevékenységet és a munkakörülményeket. Az elektromos készülékek rendeltetési célját eltérő használata veszélyes helyzetek okozója lehet.

Az akkumulátoros kéziszerszámok kezelése és használata

- Az akkumulátort csak a gyártó által javasolt töltővel töltsen fel. Egy bizonyos akkumulátor fajta töltésére alkalmas készülék tüzet okozhat, ha más fajta akkumulátort töltenek vele.
- Csak az előírt akkumulátort használja az akkumulátoros kéziszerszámban. Más akkumulátor használata sérülést és tüzet okozhat.
- A használaton kívüli akkumulátortól tartsa távol az irodai kapcsokat, pénzérméket, kulcsokat, szögeket, csavarokat és minden olyan apró fémtárgyat, ami rövidre zárhatja a kivezetéseit. Az akkumulátor rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.

- Hibás használat esetén az akkumulátorból folyadék lehet ki. Ehhez ne érjen hozzá. Ha a bőrre került, bő vízzel öblítse le. Ha a szemébe jutott, az öblítés után forduljon orvoshoz. A kilepő akkumulátor folyadék a bőrt izgatja és égési sérülést okozhat.

Szervíz

- Elektromos készülékét csak szakképzett személy javítsa, eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ezzel biztosítható az készülék biztonságának megőrzése.

A cserjevágó ollók készülékspecifikus biztonsági előírásai

- Tartsa távol testrészeitől a vágószerszámot. Ne próbálja meg a vágandó anyagot kézzel megfogni, vagy a mozgó részekből kiszabadítani a levágott gallyat. A beszorult gallyakat csak a kikapcsolt készülékből távolítsa el. Az elektromos készülékek használata közben egy pillanatnyi figyelemkihagyás is súlyos balesetet okozhat.
- Csak megállt késekkel, a fogantyúnál fogva vigye a készüléket. Az akkumulátoros olló szállításához és tárolásához mindig helyezze fel a pengevédőt. A készülék gondos kezelése csökkenti a kések okozta baleset veszélyét.
- Tartsa távol a kábelt a vágóeszköztől. Munka közben könnyen elvághatja a gallyak által eltakart kábelt.
- Az akkumulátoros ollót magáncélra használja az Accu BS EM pengékkel, bokrok, sövények, cserjék ápolására.

A fűnyíró ollók készülékspecifikus biztonsági előírásai

- Az akkumulátoros ollót magáncélra használja az Accu 8 EM / 10 EM pengékkel, gyepszegélyek és kisebb fűfelületek nyírására.
- Nyírás előtt távolítsa el a fűből az idegen testeket, pl. ágakat, köveket, drótokat, stb.
- A berendezést csak nappali fénynél vagy megfelelő mesterséges világítás mellett használja.

A fűnyíró, kontúr- és cserjevágó ollók általános biztonsági előírásai

- A kezelő testi épségének megóvása érdekében ne használja az akkumulátoros ollót komposztáláshoz való aprításra.
- Ez az akkumulátoros olló nem használható nyilvános helyeken, közparkokban, sportlétesítményekben, utcákon valamint a mező- és erdőgazdaságban.
- Úgy válassza meg a munkamagasságot, hogy a kés ne érhesse a földhöz.
- Csak akkor indítsa el a motort, ha keze és lába biztonságos távolságban van a vágóeszközöktől.
- Ügyeljen arra, hogy még a kimerült készülék is elindul, ha bekapcsolja, az akkumulátor maradék töltésével.
- A készüléket nem használhatja tapasztalatlan és / vagy ismerethiányos személyek, vagy olyanok, akik lelki, fizikai vagy érzékszervi adottságai korlátozottak, hacsak a biztonságukat felelős személy a használatra be nem tanította és nem felügyeli őket.
- 16 éven aluli gyermekek a berendezést nem használhatják.

Karbantartás

- A készülék tisztítását, karbantartását csak leállított motornál végezze el.
- Minden használat után tisztítsa és olojozza meg a késeket (ajánljuk a WD-40 többcélu olaj használatát).
- A készülék tárolásához és szállításához mindig helyezze fel a késvédőt.

Töltőkészülék

- Ha a töltőkészülék nedves lett, ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.
- A töltőt csak száraz helyiségben használja!
- A hálózati kábelt mindig a csatlakozónál fogva húzza ki. Ha a kábelt húzza, az kiszakadhat a dugóból és áramütést okozhat.
- Sose használja a töltőt, ha annak kábele, dugója vagy maga a készülék sérült. Juttassa el a töltőt a legközelebbi szakszervízbe.

- Semmiképp se szerelje szét a töltőt. Meghibásodás esetén vigye a készüléket szakszervizbe.
- Működés közben ne töltsen az akkumulátoros ollót.

Akkumulátor

- Az akkumulátor szakszerűtlen használata ill. sérülése esetén gázok szabadulhatnak ki. Szellőztessen ki, és panasz esetén forduljon orvoshoz. A gázok izgatják a légutakat.



Tűzveszély!

- Az akkumulátorokat ne tárolja savak és gyúlékony anyagok közelében.
- Az akkumulátort csak 10 - 45 °C között töltsen. Nagy terhelés után hagyja lehűlni az akkumulátort.



Robbanásveszély!

- Ovjá a készüléket tűztől és hősegtől.
- Ne tegye rá a fűtőtestre és ovjá a tartós, közvetlen napsütéstől.
- A készüléket csak 10 - 45 °C közötti hőmérsékleten használja.



Rövidzár veszélye

- Sejtjezés, szállítás vagy raktározás előtt csomagolja be az akkumulátort (műanyag zacskóba, dobozba), vagy ragassza le az érintkezőit.
- Az akkumulátort nem szabad felnyitni.

Az akkumulátorokat környezetkímélő módon történő hulladékba helyezése



- A technika mai állása szerint a WOLF akkumulátorok a leginkább alkalmasak az elektromos készülékek hálózatról független áramellátására. A Li-ion cellák veszélyeztetik környezetünket, ha a háztartási szemétként kerülnek.
- A WOLF Li-ion akkumulátorokat használnak, melyek veszélyes hulladékként kezelendők. A hibás akkukat bízza szakkereskedőkre. A kidobásra ítélt gépekből vegye ki az akkumulátort.
- A WOLF-Garten segíti a fogyasztók környezettudatos viselkedését. Önökkel és a WOLF-Garten szakkereskedőkkel együttműködve garantáljuk a tönkrement akkumulátorok visszavételét és újra hasznosítását.

Hulladékba helyezés



- Az elektromos készülékek nem kerülhetnek a háztartási szemétként. A készülékeket, tartozékokat és csomagolóanyagokat környezetkímélő gyűjtőhelyre kell eljuttatni.

Üzem

Üzemidő

- Tartsa be a helyi előírásokat.
- Az üzemidők után a helyi igazgatási hatóságnál érdeklődjön.

Az akkumulátor feltöltése A

Általános tanácsok az akku töltéséhez



Figyelem! A töltőt csak száraz helyiségben használja!

Csak az eredeti WOLF-Garten töltőt (cikk szám 7087 068) használja!

Az első használat előtt az akkut fel kell tölteni.

A töltési időket lásd a 91 oldalon.

Töltés A

1. Kapcsolja a hálózatra a töltőt (230 V~).
2. A töltőcsatlakozót dugja be az akkumulátoros olló csatlakozójába.



Tanácsok a töltőhöz A:

- A piros LED mutatja a töltési folyamatot. Ha a LED elaludt, a Li-ion akkumulátor feltöltődött.



Általános tanácsok az akkuhoz:

- Az akku minél hosszabb élettartama érdekében, vegye figyelembe a következőket:
- Alacsony akkufeszültség esetén az olló mozgása lassul. Ekkor az akkut fel kell tölteni.

- A lítium-ion akkut hosszabb használati szünetek előtt (téli elraktározás) fel kell tölteni.
- A töltési időket lásd a 91 oldalon.
- A Li-ion akkumulátor bármilyen töltöttségi állapotban feltölthető és a töltés bármikor megszakítható anélkül, hogy károsodna az akkumulátor (nincs memória hatás).
- Az akkumulátor önkisülése! Ha a töltőt leválasztja az elektromos hálózatról, azonnal húzza ki a csatlakozóját az akkumulátoros ollóból.

A vágófeje beállítása B

1. Tolja fölfelé a rögzítógombot (1) és forgassa a vágófejet a kívánt helyzetbe (2).
2. Engedje el a gombot (1) és ellenőrizze, hogy a vágófeje rögzített állásban van-e.



Útmutatás:

A vágófejet öt állásban lehet rögzíteni (90° « 45° « 0° » 45° » 90°).

Az akkumulátoros olló be- / kikapcsolása C

1. Tolja előre és tartsa így a biztonsági gombot (1).
2. Nyomja le a gombot (2).
3. Engedje el a biztonsági gombot (1).
4. Az akkumulátoros olló kikapcsolásához engedje le a kapcsoló gombot (2).



Figyelem! Tartsa be a biztonsági előírásokat!

Karbantartás

Tarolás

- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátoros ollót gyermekek által el nem érhető módon tárolja.
- Tároláshoz és szállításhoz mindig helyezze fel a pengevédőt.
- A lítium-ion akkut hosszabb használati szünetek előtt (téli elraktározás) fel kell tölteni.
- Az akkumulátoros ollót száraz, fagymentes helyen tárolja.

Általános C



Figyelem! Szembe mozgó pengék!

Minden tisztítási vagy karbantartási művelet előtt:

- Semmiképp se kapcsolja be a kapcsolót. **C** (1) (2).
- Ne nyúljon a mozgó vágószerzőkhöz.
- A hajlítómű javítását kizárólag WOLF-Garten márkaszerviz végezheti!

Tisztítás

- Minden használat után száraz ruhával, erős szennyeződések esetén kefével, tisztítsa meg a készüléket.
- A kerti szezon végén tisztítsa meg, és zsírozza be a hajtóművet (lásd "A kés tisztítása és cseréje").
- Semmiképp se fröcskölje le vízzel.

A kés tisztítása és cseréje

D E F G H J K

i A pengét nem lehet élezni, azt ki kell cserélni.

1. A kerekek eltávolítása **D**
Óvatosan húzza szét a kerekeket (1), amíg azok elválnak az akkumulátoros ollótól. A kerekeket hátrafelé tudja levenni (2).
2. A siklótalp levétele **E**
Emelje felfelé a rögzítőt (1) és hátrafelé vegye le a siklótalpat (2).
3. A kések cseréje **F G H J**
Vegye le a régi késeket az akkumulátoros ollóról. A mellékelt tubusból (a pótpengével együtt szállítjuk) **F**, zsírozza meg az új kés műanyag gyűrűjét. Tisztítsa meg a hajtómű látható részét majd azt is zsírozza be. Fordítsa a késeket a műanyag gyűrűvel a hajtómű felé.



Útmutatás a vágókésekhez (Accu 8 EM, Accu 10 EM)
Ügyeljen arra, hogy a kések **H** (1) egymáshoz képest eltoló helyzetben legyenek.



Útmutatás a sövényvágóhoz (Accu BS EM)
Hozza a műanyag gyűrűt olyan helyzetbe, hogy pontosan az excenter fölött legyen **G**. Tolja a kést ferdén az orrok **H** (2) alá, és helyezze oly módon az akkumulátoros ollóba, hogy a kés furatai **J** az akkumulátoros olló csapjaira illeszkedjenek.

4. A siklótalp rögzítése **E**
Addig tolja a talpat az akkumulátoros ollóra, amíg a rögzítése a helyére pattan.
5. A kerekek felszerelése **K**

Az akkumulátor cseréje **L M N**

1. A fedél levétele **L**
Helyezzen egy pénzérmét a fedél részébe és nyomja a kések felé (1). Felfelé vegye le a fedelet (2).
2. Az akkumulátor cseréje **M**
Mindkét csatlakozót vegye le az akkumulátorról (3) és vegye ki az akkumulátort az ollóból. Tegye be az új akkumulátort az ollóba és tegye vissza a csatlakozókat.
3. A fedél rögzítése **N**
Tolja a fedél orrát (4) az akkumulátoros olló pereme alá majd nyomja rá a fedőt az ollóra (5).



Útmutatás:
A fedél rögzítésénél ügyeljen arra, hogy egyik kábel se lógjon ki az akkumulátoros ollóból.

pótalkatrészek

rendelési jel	cikkszám	termékinformáció
AC-TS teleszkópos nyél	7095 000	Fokozatmentesen állítható 85 – 120 cm között. Kényelmes vágás, fásasztó hajlongás nélkül (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 8 EM vágókés	7084 095	vágási szélesség 80 mm (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 10 EM vágókés	7085 095	vágási szélesség 100 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
Accu BS EM gallyvastagság	7095 095	munkahossz 170 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
AC-R pótkerekek	7084 094	A kerekek állandó vágásmagasságot biztosítanak. (LI-ION POWER 60/80/100)
Akku	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Töltőkészülék, nemzetközi kivitel	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Garancia

Minden országban érvényesek az általunk vagy a forgalmazónk által kiadott szavatossági feltételek. Minden készülék üzemzavarait térítésmentesen, a szavatosság keretein belül elhárítjuk, amennyiben azok anyag- vagy gyártási hibák miatt keletkeztek.

Serdeczne gratulacje z powodu zakupu produktu firmy WOLF-Garten.



Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z elementami obsługi i właściwym użyciem urządzenia. Uwaga! Podczas używania elektronarzędzi należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem elektrycznym, obrażeniami i zagrożeniem pożarowym. Użytkownik odpowiada za wypadki z udziałem osób trzecich i ich własności.

Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa	50
Eksploatacja	52
Konserwacja	53
Części zamienne	53
Gwarancja	53
Deklaracja zgodności z unią europejską	90

Wskazówki bezpieczeństwa

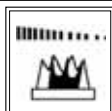
Znaczenie symboli



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!



Osób trzecich nie dopuszczać do obszaru niebezpiecznego!



Uwaga! Urządzenie jeszcze pracuje po wyłączeniu!



Nie wystawiać na deszcz!



Należy nosić okulary ochronne!



Należy usunąć trzonek teleskopowy z nożyc akumulatorowych zanim zaczniesz ich naprawę, czyszczenie, składowanie albo pozostawić się bez nadzoru.

Przegląd właściwości wyposażenia



- Bardzo dobra ergonomia uchwytu
- Prosta obsługa
- Waga: 0,9 kg
- Zawiera ładowarkę

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z elektronarzędziami

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/lub ciężkie obrażenia.
- **Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.**
- Użyty we wskazówkach bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzeń zasilanych z sieci (przy użyciu kabla sieciowego) i do urządzeń zasilanych akumulatorem (bez użycia kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy powinno być utrzymane w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i brak oświetlenia miejsca pracy prowadzi do wypadków.
- **Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym występują palne ciecze, gazy lub pary.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłu lub par.
- **Używać elektronarzędzi z dala od dzieci i innych osób.** Przy wychyleniu można stracić kontrolę nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. W żadnym wypadku nie można zmienić wtyczki. Nie używać wtyczek przejściówek do uziemionych elektronarzędzi.** Niezmienione wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać kontaktu cielesnego z uziemionymi powierzchniami rur, grzejników, pieców i lodówek.** Występuje zwiększone ryzyko porażenia elektrycznego, gdy ciało jest uziemione.
- **Nie narażać elektronarzędzi na deszcz lub wilgoć.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Nie używać kabla do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia ani nie ciągnąć za kabel, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie zbliżać kabla do źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Jeśli używa się elektronarzędzia na zewnątrz, stosować tylko takie przedłużacze, które przeznaczone są do pracy na zewnątrz.** Użycie kabla przedłużającego przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Gdy nie można uniknąć pracy elektronarzędziem w warunkach wilgotnych, użyć wyłącznika ochronnego prądowego.** Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

Bezpieczeństwo osób

- Elektronarzędzia używać rozważnie i ostrożnie zwracając uwagę na to, co się robi. Elektronarzędzia nie należy stosować w stanie zmęczenia lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- Nosić środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne. Używanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne odporne na ślizganie, kask ochronny czy ochrona słuchu – w zależności od rodzaju i sposobu użycia elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Upewnić się, czy elektronarzędzie jest wyłączone zanim się je chwyci, przeniesie lub podłączy do zasilania elektrycznego i/lub akumulatora. Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec opiera się o wyłącznik lub włączone urządzenie podłączone jest do zasilania elektrycznego, może to spowodować wypadek.
- Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć ciała obce znajdujące się w ruchomych częściach. Ciała obce w ruchomych częściach mogą spowodować obrażenia.
- Unikać nienaturalnej postawy. Przyjąć zawsze bezpieczną postawę i zachowywać zawsze równowagę. Wtedy elektronarzędzie można lepiej kontrolować w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży i rękawic do ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Jeśli można zamontować urządzenia zasilające lub wylupiające pył, upewnić się, czy są one podłączone i właściwie używane. Używanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.

Używanie i postępowanie z elektronarzędziem

- Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia używać do pracy zgodnie z jego przeznaczeniem. Z dopasowanym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej na określonym obszarze działania.
- Nie używać elektronarzędzia, jeśli wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka i/lub wyjąć akumulator zanim wykona się nastawienia, wymieni części lub odłoży urządzenie. Te środki ostrożności zapobiegają przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia przechowywać tak, aby dzieci nie miały do nich dostępu. Nie pozwolić, aby urządzenie używały osoby, które nie zapoznały się z nim ani nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli używane są przez osoby niedoświadczone.
- Starannie konserwować elektronarzędzia. Sprawdzić, czy poruszające się części działają niezawodnie, nie są zakleszczone, czy nie są złamane albo uszkodzone, co mogłoby ograniczyć działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia naprawić uszkodzone części. Wiele wypadków ma swoją przyczynę w złej konserwacji elektronarzędzi.
- Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste. Starannie konserwowanie narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi mniej się zakleszczają i łatwiej się je prowadzi.
- Elektronarzędzie, akcesoria, narzędzia itd. używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Proć tego uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do innego celu niż przewidzianego przez producenta może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Używanie i postępowanie z elektronarzędziem akumulatorowym

- Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta. Ładowarka przeznaczona do określonego typu akumulatora może stworzyć zagrożenie pożarowe, gdy użyje się jej do ładowania innych akumulatorów.
- W elektronarzędziach używać tylko akumulatorów, które są dla nich przewidziane. Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia i zagrożenie pożarowe.

- Nieużywany akumulator trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, igieł, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie pomiędzy zaciskami. Zwarcie pomiędzy zaciskami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wylać się elektrolit. Unikać wtedy kontaktu z elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, zwrócić się dodatkowo o pomoc do lekarza. Elektrolit wydostający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia skóry.

Serwis

- Elektronarzędzie może naprawiać wyłącznie wykwalifikowany personel fachowy i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zagwarantuje się bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla nożyc do krzewów

- Wszystkie części ciała trzymać z dala od noża tnącego. Podczas pracy noża nie próbować usuwać lub przytrzymywać obcinanych gałązek. Zakleszczone gałązki usuwać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. Moment nieuwagi podczas używania nożyc akumulatorowych może spowodować ciężkie obrażenia.
- Nosić nożycy za uchwyt, gdy nóż jest nieruchomy. Podczas transportu lub przechowywania nożyc akumulatorowych założyć zawsze osłonę. Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez nóż.
- Przewód trzymać z dala od obszaru cięcia. Podczas przycinania przewód może zagłębić się w krzewie i zostać przypadkowo przecięty.
- Nożycy akumulatorowe używać z ostrzami wymiennymi Accu BS EM do pielęgnacji krzewów, żywopłotów, zarośli.

Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla nożyc do trawników

- Nożycy akumulatorowe używać z ostrzami wymiennymi Accu 8 EM / 10 EM do pielęgnacji brzegów trawników oraz trawników o małych powierzchniach.
- Przed cięciem z powierzchni lub brzegów trawników przeznaczonych do cięcia usunąć obce ciała, jak gałęzie, kamienie, drut itp.
- Urządzenia używać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla cięcia trawników, konturów i krzewów

- Ze względu na zagrożenie dla ciała użytkownika nożyc akumulatorowych nie używać do rozdrabniania w celu kompostowania.
- Nożycy akumulatorowych nie należy używać na terenach publicznych, sportowych, w parkach, na ulicach itd. oraz w rolnictwie i gospodarce leśnej.
- Wysokość roboczą wybrać tak, aby nóż nie stykał się z ziemią.
- Urządzenie włączyć dopiero wtedy, gdy ręce i nogi są dostatecznie oddalone od noży tnących.
- Zwrócić uwagę na to, że także przy rozkładanych urządzeniach podczas włączenia istnieje także niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez resztki zmagazynowanej w akumulatorze energii.
- Omawiane urządzenie nie są przeznaczone do używania przez osoby z niedostatecznym doświadczeniem i/lub wiedzą lub z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi lub umysłowymi, chyba że będą pracować pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają instrukcję, w jaki sposób używać tych urządzeń.
- Urządzenia nie może używać młodzież poniżej 16 roku życia.

Konserwacja

- Prace konserwacyjne i czyszczenie urządzenia wolno wykonywać tylko wtedy, gdy silnik jest zatrzymany.
- Po każdym cięciu oczyścić i naoleić noże (zaleca się olej wielofunkcyjny WD-40).

- Podczas transportu i magazynowania urządzenia tnącego zawsze założyć osłonę na noże.

Ładowarka

- Zawilgoconej ładowarki nie podłączać do gniazdka sieciowego.
- Ładowarkę używać tylko w suchych pomieszczeniach.
- Połączenia kablowe rozłączać tylko przez wyjęcie wtyczki. Ciągnięcie za kabel może spowodować uszkodzenie kabla i wtyczki i wtedy nie będzie mogło być zagwarantowane bezpieczeństwo elektryczne.
- Nie używać nigdy ładowarki, gdy kabel, wtyczka lub samo urządzenie uszkodzone są przez oddziaływania zewnętrzne. Dostarczyć ładowarkę do najbliższego zakładu naprawczego.
- W żadnym wypadku nie otwierać ładowarki. W razie uszkodzenia oddać ją do zakładu naprawczego.
- Podczas pracy nie wolno ładować nożyc akumulatorowych.

Akumulator

- Jeśli zestawy akumulatorów są uszkodzone lub niewłaściwie używane, mogą wydzielać się opary. Doprowadzić świeże powietrze i w razie dolegliwości zwrócić się do lekarza. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.



Niebezpieczeństwo pożaru!

- Akumulatorów nigdy nie ładować w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych.
- Akumulator ładować tylko w zakresie temperatur od 10 do 45 °C. Po silnym obciążeniu należy najpierw akumulator ochłodzić.



Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Urządzenie chronić przed podwyższoną temperaturą i ogniem.
- Nie kłaść na grzejnikach ani nie wystawiać na długotrwałe działanie słońca.
- Urządzenie używać wyłącznie w zakresie temperatur od -10 °C do +45 °C.



Niebezpieczeństwo zwarcia

- Do utylizacji, transportu lub składowania akumulator musi być zapakowany (torebka plastikowa, pudło) lub styki muszą być zaklejone.
- Zestawu akumulatorów nie wolno otwierać.

Eksploatacja

Czasy robocze

- Prosimy o przestrzeganie przepisów obowiązujących w danym regionie.

Ładowanie akumulatora A

Ogólne wskazówki dotyczące czynności ładowania



Uwaga! Ładowarki używać tylko w suchych pomieszczeniach.

Używać wyłącznie oryginalnej ładowarki firmy WOLF-Garten (nr części 7087 068)!

Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem.

Czasy ładowania – patrz strona 91.

Ładowanie A

1. Podłączyć ładowarkę do napięcia sieciowego (230 V ~).
2. Włożyć wtyczkę ładowarki do gniazdka ładowania nożyc akumulatorowych.



Wskazówki dla ładowarki A:

- Czerwona dioda świetlna (LED) sygnalizuje ładowanie. Gdy dioda świetlna (LED) zgaśnie, akumulator litowo-jonowy jest naładowany.



Ogólne wskazówki dotyczące akumulatora:

W celu zapewnienia długiej żywotności akumulatora należy przestrzegać poniższych punktów:

- Gdy napięcie akumulatora jest niskie, zmniejszy się liczba skoków nożyc. W takim przypadku należy naładować akumulator.

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



- Akumulatory firmy WOLF według aktualnego stanu techniki nadają się najlepiej do zasilania urządzeń elektrycznych niezależnych od sieci elektrycznej. Akumulatory litowo-jonowe są szkodliwe dla środowiska, gdy usuwa się je wraz z innymi odpadami domowymi.
- Akumulatory firmy WOLF, to akumulatory litowo-jonowe i dlatego wymagają utylizacji. Uszkodzone akumulatory oddać do handlu specjalistycznego. Przed złomowaniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulatory.
- Firmy WOLF-Garten pragnie sprzyjać przyjaznemu dla środowiska postępowaniu konsumentów. We współpracy z użytkownikami i sprzedawcami produktów firmy WOLF-Garten gwarantujemy odbiór i recykling zużytych akumulatorów.

Utylizacja



- Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do śmieci domowych. Urządzenie, akcesoria i opakowanie dostarczyć do zakładu, który zajmuje się przyjazną dla środowiska utylizacją.

Regulacja głowicy tnącej B

1. Przycisk (1) przesunąć w górę i następnie przekreślić głowicę tnącą do żądanej pozycji (2).
2. Przelącznik (1) ponownie zwolnić i skontrolować, czy głowica tnąca jest solidnie zamocowana.



Wskazówka:

Głowicę tnącą można zablokować na pięć sposobów (90° « 45° « 0° « 45° » 90°)

Włączenie/wyłączenie nożyc akumulatorowych C

1. Przesunąć przycisk bezpieczeństwa (1) do przodu i przytrzymać go wciśniętym.
2. Naciśnąć wyłącznik (2).
3. Zwolnić przycisk bezpieczeństwa (1).
4. Aby wyłączyć nożyce akumulatorowe zwolnić wyłącznik (2).

Konserwacja

Przechowywanie

- Zwrócić uwagę na to, aby nożyce akumulatorowe przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Podczas transportu i magazynowania zawsze zakładać osłonę.
- Litowo-jonowy akumulator należy naładować przed dłuższymi przerwami, np. przed przechowaniem przez zimę.
- Nożyce akumulatorowe przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

Ogólnie C



Uwaga! Noże obracają się w przeciwną stronę

Przed wszystkimi pracami konserwacji i czyszczenia:

- W żadnym wypadku nie uruchamiać wyłącznika **C** (1)
- Nie chwycić za pracujące noże.
- Naprawy przekładni mogą być prowadzone wyłącznie przez punkt serwisowy firmy WOLF-Garten!

Czyszczenie

- Po każdym użyciu oczyścić nożyce akumulatorowe suchą szmatką lub szczotką w razie dużego zabrudzenia.
- Na koniec sezonu ogrodowego oczyścić i nasmarować mechanizmy (parz "Czyszczenie lub wymiana noży").
- W żadnym wypadku nie spryskiwać nożyc akumulatorowych wodą.

Czyszczenie lub wymiana noży

D E F G H J K



Noża zasadniczo nie należy szlifować, tylko wymienić.

1. Zdjęcie kół **D**
Koła należy ostrożnie rozsuwać aż zostaną oddzielone od nożyc akumulatorowych (1). Następnie zdjąć koła ruchem w dół. (2).
2. Zdjęcie płozy **E**

Przesunąć blokadę (1) w górę a następnie zdjąć płożę w kierunku do tyłu (2).

3. Wymiana noża **F G H J**
Nóż wyjąć z nożyc akumulatorowych. Nasmarować pierścien z tworzywa sztucznego na nożu przy użyciu załączonej tuby (Zawarty w zakresie dostawy „Nóż zapasowy”) **F**, wyczyścić widoczny obszar przekładni -, oraz nasmarować ją również przy użyciu załączonej tuby. Przekręcić nowe noże pierścieniem z tworzywa sztucznego w kierunku przekładni.



Wskazówka dot. listków nożyc (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Należy zwrócić uwagę na to, aby noże były osadzone naprzemian względem siebie **H** (1).



Wskazówka dot. noża do cięcia krzewów (Accu BS EM)

Pierścien z tworzywa sztucznego należy tak umiejscowić, aby sięgał on dokładnie ponad mimosród **G**. Wsunąć nóż na skos pod noski **H** (2) i umiejscowić w nożycach akumulatorowych w ten sposób, aby otwory noża **J** znajdowały się ponad bolcami nożyc.

4. Zamocowanie płozy **E**
Płożę przesunąć tak daleko ponad nożyce akumulatorowe, aż zakleszczy się blokada płozy.
5. Umieszczenie kół **K**

Wymiana baterii L M N

1. Zluzowanie pokryw **L**
Wsunąć monetę do szczeliny pokryw i wcisnąć ją w kierunku noża (1). Zdjąć pokrywę w górę. (2).
2. Wymiana baterii **M**
Wyjąć obie wtyczki z baterii (3) i wyciągnąć baterie z nożyc. Włożyć nowe baterie do nożyc i podłączyć obie wtyczki.
3. Zamocowanie pokryw **N**
Wsunąć pokrywę noskiem (4) pod krawędź nożyc a następnie wcisnąć pokrywę na nożyce (5).



Wskazówka

Należy uważać, aby podczas zamocowania pokryw z nożyc nie wystawiały kable!

Części zamienne

Oznaczenie w zamówieniu	Nr artykułu.	Informacja o produkcie
AC-TS Trzon teleskopowy	7095 000	Bezstopniowa regulacja wysokości 85 – 120 cm Wniosek: wygodne koszenie bez konieczności uciążliwego pochylania się (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 8 EM Listek nożyc	7084 095	Szerokość ścinania 80 mm (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 10 EM Listek nożyc	7085 095	Szerokość ścinania 100 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
Accu BS EM Nóż do krzewów	7095 095	Długość robocza 170 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
AC-R Koła zapasowe	7084 094	Wniosek: Koła osiągają stałą wysokość ścinania (LI-ION POWER 60/80/100)
Akku	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Ładowarki wersje międzynarodowe	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju lub przez importera. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są one błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się do sprzedawcy lub najbliższego oddziału naszej firmy.

Čestitamo Vam na kupnji proizvoda WOLF-Garten



Pažljivo pročitajte Upute za uporabu i upoznajte se s elementima za upravljanje te ispravnim načinom korištenja uređaja. Pažnja! Prilikom korištenja električnih alata treba se pridržavati idućih sigurnosnih napomena u svezi sa zaštitom od električnog udara, povreda i požara. Korisnik je odgovoran za nezgode s drugim osobama ili njihovom imovinom.

Sadržaj

Sigurnosne napomene	54
Rad	56
Održavanje	56
Rezervni dijelovi	57
Jamstvo	57
EU Izjava o suglasnosti	90

Pregled obilježja opreme



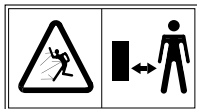
- Ergonomski prilagođena ručka
- Jednostavno rukovanje
- Težina: 0,9 kg
- Uključuje punjač

Sigurnosne napomene

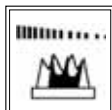
Značenje simbola



Prije stavljanja u pogon pročitajte Upute za uporabu!



Pazite da se druge osobe uvijek nalaze izvan područja opasnosti!



Pažnja, uređaj radi nakon isključivanja!



Ne izlagati kiši!



Nositi zaštitu za oči!



Uklonite teleskopsko držalo sa akumulatorskih škara, prije nego ih popravljate, čistite, skladištite ili ostavljate bez nadzora.

Opće sigurnosne napomene za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i naputke.

Propusti pri pridržavanju sigurnosnih napomena i naputaka mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- Sačuvajte sve sigurnosne napomene i naputke radi buduće uporabe.
- Pojam "Električni alat" koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate na struju (s mrežnim kablom) i električne uređaje s baterijom (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- Svoje radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nezgoda.
- Ne radite s električnim uređajem na mjestima na kojima postoji opasnost od eksplozije, na kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prahovi. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Udaljite djecu i druge osobe od električnog alata tijekom njegove uporabe. Ako Vas netko ometa, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog uređaja mora odgovarati utičnici. Oblik utikača se niti na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače zajedno s zaštitno-uzemljenim električnim alatima. Utikači nepromijenjenog oblika i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećan rizik od električnog udara ako vam je tijelo uzemljeno.
- Električne alate udaljite od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik električnog udara.
- Kabel ne koristite u svrhe kojima nije namijenjen, za nošenje električnog uređaja, njegovo vješanje ili vađenje utikača iz utičnice. Kabel udaljite od toplote, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- Ako na otvorenom radite s električnim uređajem, koristite samo produžne kabele, koji su pogodni za vanjska područja. Uporaba produžnog kabela koji je pogodan za uporabu na otvorenom, smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite prekidač za zaštitu od neispravne struje. Uporaba prekidača za zaštitu od neispravne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoba

- Budite pažljivi, obratite pozornost na ono što radite i razumni pristupajte poslu s električnim uređajem. Ne koristite električne uređaje kada ste umorni ili ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti pri uporabi električnog uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, nepropkizavajuće sigurnosne rukavice, stabilna sigurnosna obuća, zaštitna kaciga i zaštita za uši, zavisi od vrste i načina uporabe električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte slučajno uključivanje alata. Uvjerite se da je alat isključen prije nego stavite utikač u utičnicu i/ili priključujete bateriju, prije nego što ga uzmete u ruke ili prenosite. Ako pri nošenju uređaja prst držite na prekidaču ili uključen uređaj priključujete na struju, ovo može dovesti do nesreća.
- Uklonite alate za podešavanje ili odvijanje, prije nego što uključite alat. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.
- Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite se za siguran položaj tijela i stalno održavajte ravnotežu. Tako u neočekivanim situacijama bolje možete kontrolirati električni alat.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Udaljite kosu, odjeću i rukavice od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti odjeću koja visi, nakit ili dužu kosu.
- Ako se mogu instalirati uređaji za usisavanje i hvatanje prašine, uvjerite se da su oni priključeni i da se ispravno koriste. Uporaba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti ugrožavanje zdravlja.

Uporaba i rukovanje električnim alatom

- Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajući uređaj za posao koji obavljate. Odgovarajućim električnim alatom čete bolje i sigurnije raditi u datom području snage.
- Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji se ne može isključiti ili uključiti je opasan i mora se popraviti.
- Izvadite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju prije nego vršite podešavanja na alatu, mijenjate pribor ili odlažete uređaj. Ova mjera predostrožnosti sprječava slučajno uključivanje električnog uređaja.
- Alat koji ne koristite odložite na mjesto van dosega djece. Ne dozvoljavajte da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove naputke. Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.
- Električne alate brižljivo održavajte. Provjeravajte je li pokretni dijelovi besprijekorno rade i da se ne zaglavljaju, jesu li dijelovi uređaja slomljeni ili tako oštećeni, da je umanjena sposobnost rada uređaja. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte na popravku. Uzrok mnogih nesreća su neodržavani električni alati.
- Alate za rezanje održavajte oštrim i čistim. Brižljivo održavani alati za rezanje s oštrim sječivima se manje zaglavljaju i lakše se njima radi.
- Električni alat, pribor, alate itd. koristite u skladu sa ovim napucima. Pri tome obratite pozornost na radne uvjete i posao koji se obavlja. Uporaba električnih alata za poslove za koje isti nisu namijenjeni može dovesti do opasnih situacija.

Uporaba i rukovanje alatom s baterijom

- Baterije punite samo punjačima koje je preporučio proizvođač. Za punjače, koji su namijenjeni za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara, ako se koriste za neku drugu vrstu baterija.
- Za električni alat koristite samo baterije koje su za njega namijenjeni. Uporaba drugih baterija može dovesti do ozljeda i izazvati požar.
- Baterije koje ne koristite udaljite od spaljivala, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih objekata, koji mogu izazvati premoštenje kontakata. Kratki spoj između kontakata baterije može za posljedicu imati opekline ili požar.
- U slučaju pogrešne primjene tekućina iz baterije može iscurjeti. Izbjegavajte kontakt s tekućinom. Pri slučajnom kontaktu, isprati vodom. Ako tekućina dospje u oči, dodatno se posavjetovati s liječnikom. Tekućina iz baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

Servis

- Električni uređaj dajte na popravku samo stručnjacima i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova. Tako se osigurava održavanje sigurnosti električnog uređaja.

Sigurnosne upute za škare za grmove, specifične za uređaj

- Udaljite sve dijelove tijela od noževa za rezanje. Ne pokušavajte uklanjati odrezane grane ili ih pridržavati dok nož radi. Uklanjajte zaglavljenu materijal samo kada je uređaj isključen. Trenutak nepažnje pri uporabi škara s baterijom mogu dovesti do teških ozljeda.
- Škare nosite koristeći ručku i samo kada nož miruje. Pri transportiranju ili odlaganju škara uvijek navucite zaštitni poklopac. Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje opasnost od ozljeda nožem.
- Udaljite kabel s područja rezanja. Tijekom rada grmlje može prekriti kabel i slučajno ga možete prerezati.
- Škare koristite zajedno s listovima za škare Accu BS EM u privatne svrhe za njegovanje grmlja, živica i žbunja.

Sigurnosne upute za škare za travu, specifične za uređaj

- Koristite škare zajedno s listovima za škare Accu 8 EM / 10 EM u privatne svrhe za njegu rubova travnjaka kao i manjih travnatih površina.
- Očistite travnjak odnosno rubove travnjaka prije rezanja od stranih tijela kao što su grane, kamenje, žica itd.
- Uređaj koristite samo pri dnevnoj svjetlosti ili dobrom vještačkom osvjetljenju.

Opće sigurnosne upute za škare za travu, oblikovanje obrisa i žbunje

- Škare ne koristite za usitnjavanje u smislu kompostiranja, zbog ugrožavanja zdravlja korisnika.
- Ne koristite škare na javnim mjestima, parkovima, sportskim terenima, ulicama itd. kao i u zemljoradnji/šumarstvu.
- Visinu rada birajte tako da nož ne dodiruje tlo.
- Uređaj uključite tek kada su vam ruke i noge dovoljno udaljene o noževa za rezanje.
- Obratite pozornost da i kod ispražnjenih baterija uređaja u osnovi postoji opasnost od ozljeda zbog preostalog napona.
- Ovi uređaji nisu namijenjeni korištenju od strane osoba s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem ili od strane osoba s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako ih nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost ili primaju od nje upute o tome kako se uređaj koristi.
- Mladež do 16 godina ne smije rukovati ovim uređajima.

Održavanje

- Radovi održavanja i čišćenja na uređaju se smiju provoditi samo kada motor miruje.
- Očistite i nauljite noževe (preporuka WD-40 multifunkcijsko ulje) nakon svakog rezanja.
- Pri transportiranju i odlaganju uvijek prekriti sječiva štitnikom noževa.

Punjač

- Ne priključujte punjač koji se pokvasio u utičnicu.
- Punjač koristite samo u suhim prostorijama.
- Samo povlačenjem utikača odvajajte uređaj od električne mreže. Povlačenje kabela može oštetiti kabel i utikač, a električna sigurnost više ne bi bila osigurana.
- Nikada ne koristite punjač ako su kabel, utikač ili sam uređaj oštećeni vanjskim utjecajem. Punjač donesite u najbližu stručnu radionicu.
- Niti u kojem slučaju ne otvarajte punjač. U slučaju smetnje ga donesite u stručnu radionicu.
- Tijekom rada ne smijete puniti škare.

Baterija

- Pri nestručnoj uporabi ili ako je baterija oštećena, može doći do pojave isparenja. Provjetrite prostoriju i pri smetnjama posjetite liječnika. Isparenja mogu nadražiti disajne putove.



Opasnost od požara!

- Bateriju nemojte nikada puniti u blizini kiselina i lako zapaljivih materijala.

- Bateriju puniti samo na temperaturi između 10 °C i 45 °C. Nakon velikih opterećenja prvo pustiti bateriju da se ohladi.



Opasnost od eksplozije!

Zaštitite uređaj od topline i vatre.

- Ne odlagati na radijatore ili duže vrijeme izlagati sunčevim zrakama.

- Koristite uređaj samo na temperaturi između -10 °C i + 45 °C.



Opasnost od kratkog spoja

- Pri odlaganju na otpad, prijevozu ili odlaganju baterija se mora upakirati (plastična vrećica, kutija) ili se kontakti moraju zalijepiti.

- Pakiranje baterije se ne smije otvarati.

Baterije zbrinite na otpad na način koji ne šteti okolišu.



- WOLF baterije su prema aktualnom stanju tehnike namijenjeni za snabdjevanje električnom energijom električnih uređaja koji su neovisni od električne mreže. Li-Ion baterije su štetne za okoliš ako se zbrinjavaju na otpad zajedno s ostalim kućnim otpadom.
- WOLF baterije su Li-Ion baterije i zbog toga se obavezno propisno moraju zbrinuti na otpad. Neispravne baterije predajte u specijaliziranu trgovinu na zbrinjavanje na otpad. Baterije se moraju ukloniti iz uređaja prije nego se on zbrine na otpad.
- WOLF-Garten želi podržavati ponašanje potrošača koje ne šteti okolišu. U suradnji sa Vama i WOLF-Garten specijaliziranim trgovinama jamčimo preuzimanje i ponovno pripremanje za rad istrošenih baterija.

Zbrinjavanje



- Električni uređaji se ne smiju zbrinjavati na kućni otpad. Uređaj, pribor i pakiranje dajte na recikliranje na način koji ne šteti okolišu.

Rad

Pogonska vremena

- Molimo Vas obratite pozornost na regionalne propise!
- Informirajte se o pogonskim vremenima kod Vaše mjesne nadležne ustanove.

Punjenje baterije A

Opći napuci koji se odnose na punjenje



Pažnja! Koristite punjač samo u suhim prostorijama.

Koristite samo originalni WOLF-Garten punjač (dio br. 7087 068)!

Prije prve uporabe akumulator se mora napuniti.

Za vremena punjenja vidjeti stranicu 91.

Punjenje izvan kutije za odlaganje A

1. Uključite punjač u utičnicu (230 V ~).
2. Postavite utikač u utičnicu škara.



Napuci koji se odnose na punjač A:

- Crvena LED lampica prikazuje postupak punjenja. Čim se LED lampica ugasi, litij ionska baterija je napunjena.



Opći napuci koji se odnose na bateriju:

Radi dugog životnog vijeka baterije potrebno je obratiti pozornost na slijedeće točke:

- Kod smanjenog napona baterije smanjuje se broj kretnji škara. U ovom slučaju se baterija mora napuniti.
- Litij ionska baterija se mora napuniti prije dužih prekida rada, npr. prije odlaganja tijekom zime.
- Za vremena punjenja vidjeti stranicu 91.
- U Interesu duljeg životnog vijeka baterija ne bi trebao uređaj biti duže od tri dana priključen na uređaj za punjenje.

Namjestiti reznu glavu B

1. Potisnite uklopni gumb (1) prema gore i okrenite na kraju reznu glavu u željenu poziciju (2).
2. Otpustite opet sklopku (1) i kontrolirajte da li je rezna glava u čvrstom položaju.



Pažnja!

Kada se namjesti radna pozicija reznog uređaja ne smiju se noževi čvrsto držati. Osigurajte uvijek da se rezni uređaj propisno nalazi u predviđenoj radnoj poziciji prije nego se motor okrene.



Uputa:

Rezna glava se može peterostruko aretirati (90° « 45° « 0° » 45° » 90°)

Uključivanje/isključivanje škara C

1. Povucite sigurnosno dugme (1) prema naprijed i držite ga pritisnutim.
2. Pritisnite preklapno dugme (2).
3. Ponovo otpustite sigurnosno dugme (1).
4. Kako biste isključili škare, otpustite preklapno dugme (2).

Održavanje

Pospremanje uređaja

- Obratite pozornost da se škare pospreme izvan doseg djece.
- Pri prijevozu i pospremanju uvijek postavite štitnik za nož.

- Litij ionska baterija se mora napuniti prije dužih prekida rada, npr. prije odlaganja tijekom zime.
- Škare pospremite na suhom i dobro prozračenom mjestu.

Općenito C



Pažnja! Noževi koji rade u suprotnim smjerovima

Prije svih radova održavanja i čišćenja:

- Nikako ne uključujte preklopnik **C** (1) (2).
- Ne pružajte ruke prema oštricama koje rade.
- Popravci na prigonu smiju biti provedeni isključivo od strane WOLF-Garten servisne radionice.

Čišćenje

- Škare nakon svake uporabe očistite suhom krpom odnosno ako su jako zaprljane, četkom.
- Očistite i nauljite pogon na kraju vrtno sezone (vidjeti "Čišćenje ili zamjena noževa").
- Škare niti u kom slučaju ne prskajte vodom.

Čišćenje ili zamjena noževa

D E F G H J K



Nož se u osnovi ne bi trebao brusiti nego ga treba zamijeniti.

1. Odvojite kotače **D**
Odvojite kotače oprezno jedan od drugog sve dok se ne odvoje od škara na baterije (1). Nakon toga skinite kotače prema dolje (2).
2. Odvojiti badanj **E**
Uzdignite aretiranje (1) i odvojite zaključno badanj unatrag (2).

3. Izmijeniti nož F G H J

Izvadite nož iz škara na baterije. Namastite plastični prsten s pripadajućom tubom (U isporuci je sadržan „rezervni nož.“ **F**), očistite vidljivo područje prigona i namastite ga također s pripadajućom mašću. Okrenite novi nož s plastičnim prstenom u smjeru prigona.



Uputa Listići za škare (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Obratite pažnju na to, da su noževi pomaknuti jedan prema drugom **H** (1).



Uputa Nož za grm (Accu BS EM)

Pozicionirajte plastični prsten tako, da točno leži iznad excentra **G**. Potisnite nož ukoso ispod nosiča **H** (2) i položite ga tako u škare na baterije, da su provrti na nožu **J** namješteni iznad svornjaka škara na baterije.

4. Pričvrstite badanj **E**
Potisnite badanj toliko iznad škara na baterije, sve dok aretiranje ne zahvati badanj.
5. Namjestiti kotače **K**

Izmijeniti baterije L M N

1. Odvojiti poklopac **L**
Utaknite kovanicu u prerez poklopca i pritisnite ga u smjeru noža (1). Odvojite poklopac prema gore (2).
2. Izmijeniti baterije **M**
Odvojite oba utikača od baterije (3) i izvadite baterije iz škara. Stavite nove baterije u škare i spojite oba utikača.
3. Pričvrstiti poklopac **N**
Gurnite poklopac s nosičem (4) ispod ruba škara, te na kraju pritisnite (5).

Rezervni dijelovi

Oznaka narudžbe	Broj artikla	Informacija o proizvodu
AC-TS Teleskopski štap	7095 000	Nije stupnjevan, namjestiv po visini od 85-120 cm, Činjenica: Ugodno rezanje bez napornog saginjanja (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 8 EM List škara	7084 095	Širina rezanja 80 mm (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 10 EM List škara	7085 095	Širina rezanja 100 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
Accu BS EM Nož za grmlje	7095 095	Duljina rada 170 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
AC-R Rezervni kotači	7084 094	Činjenica: Kotači postižu konstantnu visinu rezanja (LI-ION POWER 60/80/100)
Paket baterija	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Uređaj za punjenje	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Jamstvo

U svakoj zemlji važe garancijske odredbe koje je objavila naša organizacija ili uvoznik. Smetnje na vašem stroju u okviru garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je njihov uzrok materijalna ili proizvodna greška. Ako je stroj još pod jamstvom obratite se prodavaču ili najbližoj filijali.

Srdečne vám blahoželáme k zakúpeniu vášho produktu WOLF-Garten



Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a dôverne sa oboznámte s obslužnými prvkami a správnym používaním prístroja. Pozor! Pri používaní tohto elektrického náradia sa musia na ochranu pred elektrickým úderom, zranením alebo požiarom dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia. Užívateľ je zodpovedný za úrazy spôsobené iným osobám a poškodenie ich majetku.

Obsah

Význam symbolov	58
Prevádzka	60
Údržba	61
Náhradné diely	61
Podmienky záruky	61
Prehlásenie o zhode EU	90

Prehľad znakov výbavy

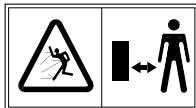


- Veľmi dobrá úsporná rukoväť
- Jednoduchá manipulácia
- Hmotnosť: 0,9 kg
- Vráť nabíjačky

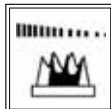
Význam symbolov



Prečítajte si pred uvedením do prevádzky tento návod na obsluhu!



Udržiavajte tretie osoby v dostatočnej vzdialenosti od nebezpečnej oblasti!



Pozor, prístroj nebeží!



Nevystavujte prístroj dažďu!



Recyklo-vateľná batéria!



Predtým ako budete akumulátorové nožnice opravovať, čistiť, skladovať alebo ich necháte bez dozoru, odmontujte teleskopickú tyč.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

- **Usochovajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny pre možné použitie v budúcnosti.**
- Pojem „Elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie prevádzkované v sieti (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie poháňané akumulátorom (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť pracoviska

- **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené časti pracoviska môžu zapríčiniť nehody.
- **Nepoužívajte elektrické náradie v oblastiach ohrozených explóziou, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpar.
- **Udržiavajte deti, zvieratá a iné osoby počas používania elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti.** Pri rozptýlení by ste mohli stratiť kontrolu nad prístrojom.

Elektrická bezpečnosť

- **Spojovacia zástrčka elektrického náradia sa musí hodiť do zásuvky.** Na zástrčke sa nemôžu vykonávať žiadne zmeny. Nepožívajte žiadne zástrčky s adaptérom spoločne s elektrickým náradím s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky zabraňujú nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú rúrky, kúrenie, pece a chladničky.** Vzniká vyššie nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
- **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Prienik vody a vlhkosti do elektrického náradia zvyšuje riziko úderu elektrickým prúdom.
- **Neodstraňujte účelovo kábel, ak chcete elektrické náradie prenášať, zavesiť alebo na to, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky.** Udržiavajte kábel v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch, oleja, ostrých hrán a pohybujúcich sa súčiastok prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom.
- **Ak pracujete s elektrickým náčiním v exteriéri, používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj do exteriérových oblastí.** Používanie predĺžovacieho kábla, ktorý je vhodný aj do exteriérových oblastí, znižuje riziko úderu elektrickým prúdom.

- Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, potom použite ochranný vypínač chybného prúdu. Použitie ochranného vypínača chybného prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a pracujte uvažene s elektrickým náradím. Nemanipulujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrospotrebiča môže viesť k vážnym zraneniam.
- Noste osobnú ochrannú výbavu a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobnej ochranné výbavy, ako je maska proti prachu, ochrana sluchu, protiskizová obuv, ochranná prilba, vtedy podľa druhu a používania elektrospotrebiča, znižuje riziko zranenia.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu do prevádzky. Ubezpečte sa, že je elektrické náradie vypnuté ešte predtým, než ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo akumulátorom, alebo ho idete prenášať alebo upevniť. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo pripojíte prístroj k napájaniu elektrickým prúdom, môže to spôsobiť zranenie.
- Ešte pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovací kľúč. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na rotujúcej súčiastke prístroja, môže spôsobiť zranenie.
- Zabráňte abnormálnej polohe tela. Zaisťte si bezpečný postoj a udržiavajte neustále rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v nepredvídaných situáciách.
- Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by sa mohli zachytiť do pohyblivých dielov.
- Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a lapanie prachu, ubezpečte sa, že sú tieto zariadenia pripojené a že sa správnym spôsobom používajú. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- Nepreťažujte prístroj. Používajte pri svojej práci vhodné elektrické náradie. Pomocou vhodného elektrického náradia sa vám bude lepšie a bezpečnejšie pracovať v uvedenej pracovnej oblasti.
- Nepoužívajte nikdy elektrické náradie s pokazeným vypínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapínať a vypínať, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor predtým, než vykonávate nastavenia prístroja, výmenu dielov príslušenstva, alebo ak sa chystáte prístroj odložiť. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- Uskladňujte nepoužívané elektrické náradie mimo dosah detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré nie sú dôverne obznámené s prístrojom, alebo ktoré si neprečítali dôkladne tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskusené osoby.
- Veľmi starostlivo udržiavajte elektrické náradie. Skontrolujte, či všetky pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú a či sa nelepia, alebo či nie sú súčiastky poškodené alebo zlomené, aby sa negatívnym spôsobom neovplyvnila funkcia elektrického náradia. Dajte opraviť pokazené súčiastky ešte pred použitím spotrebiča. Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavajte rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej lepia a dajú sa oveľa ľahšie viesť.
- Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, používané náradie atď. podľa týchto pokynov. Rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávané činnosti. Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely by mohlo spôsobiť vznik nebezpečných situácií.

Používanie a ošetrovanie náradia s akumulátorom

- Nabíjajte akumulátory iba na nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pre nabíjačku, ktorá je vhodná pre určité druhy akumulátorov, vzniká pri používaní s inými akumulátormi nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- Používajte iba určené akumulátory v elektrickom náradí. Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie alebo vznik požiaru.

- Udržiavajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych spíní, mincí, kľúčov, klinec, skrutiek alebo iných drobných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premenenie kontaktov. Skrat kontaktov akumulátorov môže mať za následok popáleniny alebo vznik požiaru.
- Pri nesprávnom používaní môže vytekať kyselina z akumulátora. Zabráňte kontaktu s kvapalinou. Pri náhodnom kontakte vypláchnite dôkladne vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, privolajte si dodatočnú lekársku pomoc. Unikajúca kyselina z batérie môže viesť k podráždeniam alebo popáleninám pokožky.

Servis

- Dovoľte opravovať elektrické náradie iba kvalifikovanému odbornému personálu a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Aby ste sa ubezpečili, že sa zachováva bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné špecifické pokyny prístroja pre nožnice na živé ploty

- Udržiavajte všetky časti tela v dostatočnej vzdialenosti od rezacieho noža. Nepokúšajte sa odstrániť strihaný materiál počas chodu noža, alebo pridržovať strihaný materiál. Odstráňte prílepený strihaný materiál iba pri vypnutom prístroji. Moment nepozornosti pri používaní akumulátorových nožníc môže spôsobiť ťažké zranenia.
- Prenášajte nožnice na živý plot za rúkavť s vypnutým nožom. Pri transporte alebo uskladnení akumulátorových nožníc vždy natiahnite na nožnice ochranný kryt. Starostlivosť manipulácia s prístrojom znižuje riziko zranenia nožom.
- Udržiavajte kábel v dostatočnej vzdialenosti od oblasti strihania. Počas práce sa môže kábel zaplietať do krovia a neúmyselne pretrhnúť.
- Používajte akumulátorové nožnice v spojení s nožnicovými listami Accu BS EM v určenej súkromnej oblasti na kultiváciu krovin, živých plotov, kríkov.

Bezpečnostné špecifické pokyny prístroja pre nožnice na trávu

- Používajte akumulátorové nožnice v spojení s nožnicovými listami Accu 8 EM / 10 EM v určenej súkromnej oblasti na kultiváciu okrajov trávnikov, ako aj menších trávnatých plôch.
- Vysčistite trávnik pred strihaním trávnatých plôch alebo okrajov trávnik a od cudzích telies, ako sú vetvy, kamene, drôt atď.
- Používajte prístroj iba pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre nožnice na trávu, nožnice na živé ploty a kríky

- Nepoužívajte akumulátorové nožnice kvôli možnému ohrozeniu zdravia užívateľa na rezanie na malé kúsky vo význame kompostovania.
- Nepoužívajte akumulátorové nožnice vo verejných zariadeniach, parkoch, na ihriskách, uliciach atď., takisto aj v poľnohospodárstve / lesnom hospodárstve.
- Zvoľte pracovnú výšku tak, aby sa nož nedostal do kontaktu s podlahou.
- Zapnite prístroj až vtedy, ak sú vaše ruky a nohy dostatočne vzdialené od rezacích nožov.
- Dávajte pozor na to, že aj pri zapnutí vybitých prístrojov principiálne vzniká nebezpečenstvo zranenia zbytkovým nabitím.
- Tieto prístroje nie sú určené na to, aby ich používali osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo nedostatočnými znalosťami prístroja, môžu ho použiť iba v tom prípade, ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spoľahlivej osoby alebo od nej dostali pokyny, ako sa majú prístroje používať.
- Mládež do 16 rokov nesmie obsluhovať prístroje.

Údržba

- Údržbárske a opravárske činnosti na prístroji sa môžu vykonávať iba pri vypnutom motore.
- Vysčistite a naolejujte nože po každom strihaní (odporúča univerzálny olej WD-40).

- Zakryté pri preprave a uskladnení zariadenie na strihanie vždy krytým na nože.

Nabíjačka

- Nezapájajte nikdy zmoknuté nabíjačky vo vlhkom stave do zásuvky.
- Používajte nabíjačku iba v suchých miestnostiach.
- Vypojte káblové spojenie vytiahnutím zástrčky. Tahanie za kábel by mohlo poškodiť kábel a zástrčku a elektrická bezpečnosť by viac nebola zaručená.
- Nikdy nepoužívajte nabíjačku, ak je kábel, zástrčka alebo samotné zariadenie poškodené vonkajšími vplyvmi. Odnesť nabíjačku do najbližšieho odborného servisu.
- Neotvárajte nabíjačku v žiadnom prípade! V prípade poruchy ju odnesť do najbližšieho odborného servisu.
- Akumulátorové nožnice sa nesmú nabíjať počas prevádzky.

Akumulátor

- Pri používaní poškodeného alebo pri neodbornom požívaní akumulátora môže unikáť para. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri problémoch vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.



Nebezpečenstvo vzniku požiaru!

- Nenabíjajte akumulátory nikdy v okolí kyselín a ľahko horľavých materiálov.
- Nabíjajte akumulátory medzi 10 až + 45 °C. Po silnom zaťažení nechajte najskôr vychladnúť akumulátory.



Nebezpečenstvo výbuchu!

- Chráňte prístroj pred horúčavou a ohňom.
- Neukladajte akumulátory na horúce telesá a nevystavujte ho dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu.
- Zariadenie využívajte len pri okolitej teplote medzi -10 °C až + 45 °C.



Nebezpečenstvo skratu

- Pri likvidácii, transporte alebo skladovaní musí byť akumulátor zabalený (plastový obal, krabica) alebo musia byť zalepené kontakty.
- Obal akumulátora sa nesmie otvárať.

Prevádzka

Pracovný čas

- Prosíme dodržať pri práci miestne predpisy!
- Dovoľený čas na použitie zariadení si zistíte na miestnych úradoch.

Nabitie akumulátora A

Všeobecné pokyny pre proces nabíjania



Pozor! Nabíjačku používajte iba v suchých priestoroch.

Používajte iba originálnu nabíjačku WOLF-Garten (diel č. 7087 068)!

Pred prvým použitím Vášho prístroja musí byť akumulátor nabitý. Nabíjacie doby nájdete na strane 91.

Nabíjanie A

1. Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V~).
2. Zasuňte zástrčku nabíjačky do nabíjacej objímky akumulátorových nožníc.



Pokyny k nabíjačke A:

- Červená LED zobrazuje proces nabíjania. Po zhasnutí LED je lítiový-iónový akumulátor nabitý.



Všeobecné pokyny pre akumulátor:

- V prípade záujmu o vysokú životnosť akumulátorov by ste mali dodržiavať nasledujúce body:
- Pri nízkom napätí akumulátora za znižuje počet zdvihov nožníc. V tomto prípade sa musí akumulátor opäť nabiť.
- Lítiový-iónový akumulátor sa musí pred dlhými prestávkami, napr. pred zimným uskladnením, nabiť.

Zlikvidujte akumulátory bez poškodenia životného prostredia



- Akumulátory WOLF sú najvhodnejšie podľa aktuálneho stavu techniky na napájanie elektrických prístrojov na sieť elektrickou energiou. Lítiový-iónové články sú škodlivé pre životné prostredie, ak sa likvidujú spolu s domovým odpadom.
- Akumulátory WOLF sú lítiový-iónové akumulátory a musia sa preto odstraňovať podľa predpisov. Pokazené akumulátory nechajte zlikvidovať špecializovanou predajňou. Pred zošrotovaním prístroja sa musia z neho vybrať akumulátory.
- Firma WOLF-Garten chce podporovať správanie sa spotrebiteľov neohrozujúce životné prostredie. V spolupráci s vami a odbornými predajcami firmy WOLF-Garten zaručujeme spätný odber a recykláciu opotrebovaných akumulátorov.

Likvidácia.



- Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj, príslušenstvo a obal odveďte na recykláciu bez ohrozenia životného prostredia.

- Nabíjacie doby nájdete na strane 91.
- Kvôli dosiahnutiu dlhej životnosti batérie by sa zariadenie nemalo nechať napojené na nabíjačku dlhšie ako 3 dni.
- Lítiový-iónový akumulátor sa môže dobiť v akomkoľvek stave nabíjania a nabíjanie sa dá kedykoľvek prerušiť bez toho, aby sa akumulátor poškodil (žiadny pamäťový efekt).
- Samovybíjanie akumulátorov! Vytiahnite zástrčku nabíjačky z akumulátorových nožníc ihneď potom, ako sa nabíjačka odpojí z elektrickej siete.

Nastavenie reznej hlavy B

1. Vysuňte poistný gombík (1) nahor a natočte reznú hlavu do potrebnej polohy (2).
2. Vráťte vypínač (1) do pôvodnej polohy a skontrolujte či rezná hlava drží pevne.



Upozornenie!

Keď sa nastavuje pracovná poloha rezného zariadenia nesmú byť nože pevné. Presvedčte sa vždy, či sa rezné zariadenie nachádza v správnej pracovnej polohe skôr než naskartujete motor.



Pokyn:

Reznú hlavu nožno aretovať v piach polohách (90° « 45° « 0° « 45° » 90°)

Zapnúť/vypnúť akumulátorové nožnice C

1. Posuňte bezpečnostné tlačidlo (1) dopredu a podržte ho stlačené.
2. Zatiačte vypínacie tlačidlo (2).
3. Uvoľnite opäť bezpečnostné tlačidlo (1).
4. Pre vypnutie akumulátorových nožníc uvoľnite vypínacie tlačidlo (2).

Údržba

Uskladnenie

- Dávajte pozor na to, aby sa akumulátorové nožnice uskladnili mimo dosah detí.
- Namontujte vždy pri preprave a uskladnení kryt na nože.
- Liťovo-iónový akumulátor sa musí pred dlhými prestávkami, napr. pred zimným uskladnením, nabiť.
- Skladujte akumulátorové nožnice na suchom mieste chránenom pred mrazom.

Všeobecne C



Pozor! Protibežné nože

Pred všetkými údržbárskymi činnosťami a opravami:

- Neaktivujte v žiadnom prípade tlačidlo **C** (1) (2).
- Nedotýkajte sa bežiacich rezných hrán.
- Opravy prevodovky môže výlučne vykonávať len odborný servis firmy WOLF-Garten.

Čistenie

- Vyčistite akumulátorové nožnice po každom použití suchou handričkou, alebo pri príliš silnom znečistení pomocou kefy.
- Vyčistite a premažte prevodovku na konci záhradkárskej sezóny (pozri "Vyčistenie alebo výmena noža").
- Nevypľachujte akumulátorové nožnice v žiadnom prípade vodou.

Vyčistenie a výmena nožov

D E F G H J K



Nôž by sa nemal zásadne prebrusovať, ale sa musí vymeniť.

1. Odložiť kolesá **D**
Opatne vysúvajte kolesá až kým sa z AKU nožníc neuvoľnia (1). Kolesá odoberte smerom nadol. (2).
2. Vybrať vedenie **E** Posuňte tlačítko aretácie (1) smerom nahor a vedenie vyberte dozadu (2).
3. Výmena noža **F G H J**
Vyberte nôž z AKU nožníc. Namažte krúžok z umelej hmoty tukom z priloženej tuby (V dodávke sa nachádza náhradný nôž.) **F**, vyčistite viditeľnú časť prevodovky a túto tak isto namažte príloženým tukom. Otáčajte nový nôž krúžkom z umelej hmoty v smere prevodovky.



Upozornenie: Listy nožníc (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Dajte pozor na to, aby nože stáli proti sebe **H** (1).



Upozornenie: Nôž na krovie (Accu BS EM)

Umiestnite krúžok z umelej hmoty tak, aby ležal presne nad excentrom **G**. Zasuňte nôž priečne pod výstupok **H** (2) a uložte ho tak do Akku nožníc, že otvory na noži **J** sadnú nad čapy Akku nožníc.

4. Vloženie vedenia **E**
Zasuňte vedenie ďaleko cez Aku-mulátorové nožnice až kým nezapadne aretácia.
5. Umiestnenie kolies **K**

Výmena akumulátora L M N

1. Uvoľniť kryt **L**
Vsúňte mincu do zárezu krytu a tento tlačte v smere noža (1). Kryt odoberte smerom nahor (2).
2. Výmena akumulátora **M**
Stiahnite obidve koncovky (3) z akumulátora a akumulátor vyberte z nožníc. Vložte nový akumulátor nasuňte koncovky.
3. Upevnenie krytu **N**
Zasuňte kryt nosom (4) pod hranu a kryt zatlačte.

Náhradné diely

Označenie objednávky	Objednávacie číslo	Informácia o výrobku
AC-TS Teleskopické porisko	7095 000	Výšku možno stupňovite nastaviť v rozsahu 85 – 120 cm. Výsledok: Pohodlný rez bez zohýbania (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 8 EM Čelusť nožníc	7084 095	Šírka rezu 80 mm (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 10 EM Čelusť nožníc	7085 095	Šírka rezu 100 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
Accu BS EM Nôž na krovie	7095 095	Pracovná dĺžka 170 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
AC-R Náhradné kolesá	7084 094	Výsledok: Kolesá umožňujú dosiahnuť konštantnú výšku rezu (LI-ION POWER 60/80/100)
Batéria	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Nabíjačky vrát.	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Podmienky záruky

V každej krajine platia záručné ustanovenia vydané našou spoločnosťou alebo dovozcom. Eventuálne poruchy vzniknuté na Vašom prístroji, odstránime v priebehu záručnej doby bezplatne, v prípade, ak je príčinou poruchy chyba materiálu alebo výrobcu. V prípade záruky sa, prosím, obráťte na Vášho obchodníka alebo najbližšiu pobočku.



Skrbno preberite navodilo za uporabo in se seznanim z upravljalnimi elementi ter pravilno uporabo naprave. Pozor! Pri uporabi električnih orodij morate zaradi zaščite pred električnim udarom, poškodbami in nevarnostjo požara upoštevati naslednja varnostna opozorila. Uporabnik naprave je odgovoren za morebitne nezgode z drugimi osebami ali njihovo lastnino.

Vsebina

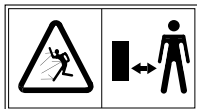
Varnostni napotki	62
Obratovanje	64
Vzdrževanje	64
Nadomestni deli	65
Garancija	65
CE Izjava o skladnosti	90

Varnostni napotki

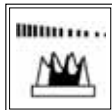
Pomen simbolov



Pred zagonom naprave obvezno preberite navodilo za uporabo!



Ne dovolite tretjim osebam, da se zadržujejo v območju nevarnosti!



Pozor, naprava potrebuje čas, da se izteče!



Naprave ne izpostavljajte dežju!



Nosite zaščitna očala!



Odstranite teleskopski držaj z akumulatorskih škarij, preden se lotite popravila ali čiščenja letih, če jih želite shraniti ali če jih pustite brez nadzora.

Pregled opremljenosti



- zelo dobra ergonomija ročajev
- enostavno rokovanje
- teža: 0,9 kg
- s polnilnikom

Splošni varnostni napotki za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in (ali) težke telesne poškodbe.

- **Varnostne napotke in navodila shranite za poznejše branje.**
- V varnostnih napotkih uporabljen pojem "Električno orodje" se nanaša na električna orodja, ki delujejo z omrežno napetostjo (z omrežnim kablom) in na električna orodja, ki delujejo z akumulatorjem (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slaba razsvetljava delovnega območja lahko povzroči nesreče.
- **Z električnim orodjem ne delajte v območju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Preprečite, da se med uporabo električnega orodja v delovnem območju zadržujejo otroci ali druge osebe.** V primeru odvratitve pozornosti lahko izgubite kontrolo nad napravo.

Električna varnost

- **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati tipu vtičnice.** Vtiča v nobenem primeru ne smete spreminjati. Ne uporabljajte vtičnih adapterjev skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so npr. cevi, radiatorji, štedilnik in hladilnik.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za električni udar.
- **Ne dovolite, da so električna orodja izpostavljena dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje zvišuje tveganje električnega udara.
- **Priključnega kabla ne uporabljajte v druge namene, npr. za prenašanje ali obešanje električnega orodja, ali za odstranjevanje vtiča iz vtičnice.** Ne dovolite, da bi kabel prišel v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali med premikajočo se dele naprave. Okvarjeni ali zavozlani kablji zvišujejo tveganje električnega udara.
- **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte le podaljševalne kable, ki so primerni za uporabo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- **Če se delu z električnim orodjem v vlažni okolici ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarki tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarki tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- **Bodite pozorni in pazite, kaj delate ter ravnajte z električnim orodjem s pametno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Že en trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- **Nosite osebno zaščitno opremo, nosite vedno zaščitna očala.** Uporaba osebne primerne zaščitne opreme, kot so npr. protiprašna maska, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada, zaščita za sluh, zmanjšuje, tveganje telesnih poškodb.
- **Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na električno omrežje ali akumulator, ga dvignete ali prenašate.** Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu ali vklopljeno napravo priključite na električno omrežje, lahko pride do nesreče.
- **Odstranite orodja za nastavitve ali vijačne ključve, preden vklopite električno orodje.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v bližini premikajočega se dela naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Izognite se neobičajni telesni drži. Poskrbite, da boste stabilno stali in ves čas držali varnostneje.** Na ta način lahko v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzorujete električno orodje.
- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Naj bodo lasje, oblačila in rokavice v zadostni razdalji od premikajočih se delov naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko namreč zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lasje.
- **Če je predviden priklop sesalnika ali drugih naprav za prestrazovanje, se prepričajte, da so te naprave priključene in da se pravilno uporabljajo.** Uporaba sesalnika za prah lahko zmanjša nevarnosti, ki nastanejo zaradi prekomernih količin prahu.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Naprave ne preobremenjujte. Za vaše delo uporabite vedno ustrezno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem območju zmogljivosti delali bolje in varneje.
- **Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Izglečite vtič iz vtičnice in (ali) odstranite akumulator, preden se lotite nastavitve naprave, menjave delov opreme ali če želite napravo popraviti.** Ta varnostni ukrep prepreči nehoten vklop električnega orodja.
- **Neuporabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi napravo uporabljale osebe, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Vzdržujte električna orodja z vso potrebno skrbnostjo. Preverite, če premikajoči se deli delujejo brezhibno in niso zagazeni, če je kak del zlomljen ali tako poškodovan, da je delovanje električnega orodja ovirano. Pred uporabo naprave dajte poškodovane dele popraviti.** Mnoge nesreče nastanejo zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- **Poskrbite, da bodo rezalna orodja ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manjkrat zagodijo in se z njimi lažje upravlja.
- **Uporabljajte električna orodja, opremo, uporabna orodja in podobno v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo želite opraviti.** Uporaba električnega orodja za druge namene lahko povzroči nevarne situacije.

Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- **Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Pri polnilniku, ki je primeren le za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če ga uporabite za polnjenje drugih akumulatorjev.
- **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorje, ki so predvideni za posamezni tip električnega orodja.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči telesne poškodbe in nevarnost požara.
- **Neuporabljena akumulatorja ne hranite v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki lahko povzročijo premostitve kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik z akumulatorsko tekočino. V primeru nehotenega stika s kožo, akumulatorsko tekočino**

sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite pomoč zdravnika. Iztekla akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

Servis

- **Pustite, da vaše električno orodje popravi le kvalificirano strokovno osebje z originalnimi nadomestnimi deli.** Na ta način je zagotovljeno, da varnost električnega orodja ostane ohranjena.

Specifični varnostni napotki za škarje za grmovje

- **Deli telesa naj ne bodo v bližini rezil. Ne poskušajte odstraniti odrezanih veja, medtem ko se rezila premikajo in ne poskušajte pridržati materiala, ki ga režete. Zagodene veje odstranite le, ko je naprava izklopljena.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi akumulatorskih škarj lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- **Škarje za živo mejo prenašajte le z ročajem, ko rezila mirujejo. Pri prenašanju ali hrambi akumulatorskih škarj vedno namestite zaščitni pokrov.** Skrbno rokovanje z napravo zmanjša nevarnost poškodb z rezili.
- **Kabel naj se ne nahaja v območju rezanja.** Med delom z napravo je kabel lahko skrit v grmovju in ga lahko prerežete.
- **Akumulatorske škarje uporabljajte le v povezavi z rezili Accu BS EM za zasebne namene za negovanje grmičevja, žive meje, grmov.**

Specifični varnostni napotki za škarje za rezanje trave

- **Akumulatorske škarje uporabljajte skupaj z rezili Accu 8 EM / 10 EM v predpisnemu zasebnemu območju za nego robov trat ali manjših travnatih površin.**
- **Travnate površine oz. robove trate pred rezanjem očistite od tujih teles kot so npr. veje, kamenje, žica in podobno.**
- **Napravo uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni razsvetljavi.**

Splošni varnostni napotki za škarje za trato, konture in grmovje

- **Ne uporabljajte akumulatorskih škarj za drobljenje materiala v smislu kompostiranja, zaradi nevarnosti telesnih poškodb.**
- **Akumulatorskih škarj ne uporabljajte na javnih zelenih površinah, v parkih, športnih igriščih, na cesti ali v kmetijstvu in gozdarstvu.**
- **Delovno višino izberite vedno tako, da rezilo ne pride v stik s tlemi.**
- **Napravo vklopite šele, ko imate roki in nogi v zadostni razdalji od rezil.**
- **Upoštevajte, da tudi pri izpraznjenemu akumulatorju pri vklopu obstaja nevarnost poškodb zaradi preostale elektrike.**
- **Naprav ne smejo uporabljati osebe, ki nimajo dovolj izkušenj ali znanja za njihovo uporabo ali osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen, če jih nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali če so od te osebe prejeli navodila, kako je treba ravnati z napravo.**
- **Mladostniki mlajši od 16 let naprave ne smejo uporabljati.**

Vzdrževanje

- **Vzdrževanje in čiščenje naprave je dovoljeno le, ko stroj miruje.**
- **Rezila očistite in naoljite po vsaki uporabi (priporočamo uporabo olja WD-40).**
- **Pri prenašanju in hrambi akumulatorskih škarj vedno namestite ščitnik na rezila.**

Polnilnik

- **Moker polnilnik ne priklapljajte v mokrem stanju na vtičnico.**
- **Polnilnik uporabljajte le v suhih prostorih.**
- **Ločite spoje kablov le na ta način, da povlecete za vtič. Če vlečete kabel, lahko poškodujete tako kabel, kot tudi vtič, kar povzroči, da električna varnost ni več zagotovljena.**
- **Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če je kabel, vtič ali naprava sama okvarjena zaradi zunanjih vplivov. Polnilnik odnesite do najbližjega servisa.**
- **V nobenem primeru ne poskušajte odpreti polnilnika. V primeru okvare odnesite polnilnik na popravilo v strokovni servis.**
- **Med obratovanjem akumulatorskih škarj polnjenje ni dovoljeno.**

Akumulator

- Pri okvarjenem paketu akumulatorjev ali v primeru njegove nestrokovne uporabe, lahko nastanejo nevarni hlapi. Poskrbite za dovajanje svežega zraka in v primeru tegob obiščite zdravnika. Hlapi lahko dražijo dihalne poti.



Nevarnost požara!

- Akumulatorjev nikoli ne polnite v neposredni bližini kislin ali lahko vnetljivih snovi.
- Akumulator polnite le pri temperaturah med 10 in 45° C. Po močni obremenitvi pustite, da se akumulator ohladi.



Nevarnost eksplozije!

Napravo zaščitite pred vročino in ognjem.

- Naprave ne polagajte na radiatorje in je ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi.
- Napravo uporabljajte le pri temperaturah okolice med -10° C in +45° C.



Nevarnost kratkega stika

- Pri odstranjevanju, prenašanju ali skladiščenju morate akumulator zapakirati (plastična vrečka, škafila) ali kontakte prelepiti z lepilnim trakom.
- Paketa akumulatorjev ni dovoljeno odpirati.

Akumulator odstranite na deponijo v skladu z okoljevarstvenimi predpisi



- Akumulatorji WOLF so po najnovejšem stanju tehnike najbolj primerni za oskrbo električnih orodij, ki so neodvisni od električnega omrežja. Litijeve-ionske celice so za okolje škodljive, če jih odstranite z običajnimi gospodinjstskimi odpadki.
- Akumulatorji WOLF so litijeve-ionski akumulatorji in so podvrženi predpisani odstranitvi na deponijo. Odstranjevanje okvarjenih akumulatorjev prepustite strokovnemu trgovcu. Preden napravo odstranite na deponijo, morate iz nje odstraniti akumulator.
- WOLF-Garten želi podpreti okolju prijazno obnašanje potrošnikov. V sodelovanju z Vami in s strokovnimi trgovci WOLF-Garten vam zagotavljamo prevzem in obnovo iztrošenih akumulatorjev.

Odlaganje na deponijo



- Električne naprave ne sodijo med gospodinjne odpadke. Napravo, pribor in embalažo namenite okolju prijazni reciklaži.

Obratovanje

Obratovalni časi

- Prosimo vas, da upoštevate regionalne predpise!
- Povprašajte po obratovalnih časih pri vaših lokalnih upravnih organih.

Polnjenje akumulatorja A

Splošna navodila za polnjenje



Pozor! Polnilnik uporabljajte le v suhih prostorih.

Uporabite le originalni polnilnik WOLF-Garten (št. izdelka 7087 068)!

Pred prvo uporabo morate akumulator napolniti. Glede časa polnjenja glejte stran 91.

Polnjenje A

1. Priključite polnilnik na omrežno napetost (230 V ~).
2. Polnilni vtič vtaknite v vtičnico akumulatorskih škarij.



Napotki v zvezi s polnilnikom A:

- Rdeča LED prikazuje postopek polnjenja. Brž ko rdeča LED ugasne, je litijev-jonski akumulator napolnjen.



Splošna navodila za ravnanje z akumulatorjem:

- Da bi zagotovili dolgo življenjsko dobo akumulatorja, upoštevajte naslednje točke:
- Pri majhni napetosti akumulatorja se hitrost rezil zmanjša. V tem primeru morate akumulator napolniti.

Nastavitev rezalne glave B

1. Potisnite zaskočni gumb (1) navzgor in zasukajte rezalno glavo v zeleno pozicijo (2).
2. Ponovno spustite stikalo (1) in preverite, če je rezalna glava fiksirana.



Pozor!

Ko nastavljate delovno pozicijo rezalne naprave, ne smete držati rezil. Vedno se najprej prepričajte, da se rezalna naprava nahaja v predpisani delovni poziciji, preden zaženete motor.



Napotek:

Rezalno glavo lahko fiksirate na petih stopnjah (90° « 45° « 0° « 45° » 90°)

Vkllop/izkllop akumulatorskih škarij C

1. Potisnite varnostni gumb (1) naprej in ga držite pritisnjenega.
2. Pritisnite gumb za preklapljanje (2).
3. Ponovno izpusite varnostni gumb (1).
4. Za izkllop akumulatorskih škarij spustite gumb za preklapljanje (2).

Vzdrževanje

Hramba

- Poskrbite, da so akumulatorske škarje vedno shranjene izven doseg a otrok.
- Pri prenašanju in hrambi na rezila vedno namestite ščitnik rezil.

- Litijev-ionski akumulator je treba pred daljšim obdobjem neuporabe, npr. pozimi, napolniti.
- Akumulatorske škarje hranite v suhem prostoru, kjer ne zmrzuje.

Splošno C



Pozor! Protismerno gibajoča se rezila

Pred začetkom vzdrževanih del ali čiščenja:

- v nobenem primeru ne sprožite stikala **C** (1) (2).
- Nikoli se ne dotikajte premikajočih se rezil.
- Popravila gonila smejo izvajati le pooblaščen servisne delavnice WOLF-Garten.

Čiščenje

- Akumulatorske škarje očistite po vsaki uporabi s suho krpo oz. pri močnem onesaženju s krtačo.
- Očistite in podmažite gonilo na koncu vsake vrtnarske sezone (glejte "Čiščenje ali zamenjava rezil").
- V nobenem primeru ne pršite akumulatorskih škarij z vodo.

Čiščenje ali menjava rezil

D E F G H J K



Rezil na splošno ne brusite, temveč ju zamenjajte.

1. Menjava rezil **D**
Povlecite počasi kolesa narazen (1), dokler niso ločeni od akumulatorskih škarij. Nato povlecite kolesa navzdol in jih snemite (2).
2. Snemite smučko **E**
Dvignite aretirni mehanizem (1) navzgor in snamite smučko od zadaj (2).
3. Zamenjajte rezila **F G H J**

Vzemite rezila iz akumulatorskih škarij. Namastite plastični obroč rezil z mazivom iz priložene tube (vključeno v obseg dobave „nadomestno rezilo,“). **F**, očistite vidno območje gonila in ga namažite s priloženim mazivom. Privijte nova rezila s plastičnim obročem v smeri gonila.



Napotek glede rezalnih listov (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Pazite, da rezila ležijo zamaknjeno **H** (1).



Napotek v zvezi z rezilom za grmovje (Accu BS EM)

Postavite plastični obroč tako, da leži točno nad ekscentrom **G**. Porinite rezilo poševno pod nastavke **H** (2) in ga postavite tako v akumulatorske škarje, da bodo odprtine rezil **J** nasedle nad svornike akumulatorskih škarij.

4. Pritrditev smučke **E**
Porinite smučko tako daleč čez akumulatorske škarje, dokler aretirni mehanizem smučke ne zaskoči.
5. Postavitev koles **K**

Menjava akumulatorja L M N

1. Odvijte pokrov **L**
Vtaknite kovanec v rezo pokrova in ga potisnite v smeri rezil (1). Izvlecite pokrov navzgor (2).
2. Zamenjajte akumulator **M**
Povlecite oba vtiča z akumulatorja (3) in ga nato vzemite iz škarij ven. Vstavite nove akumulatorje v škarje in ponovno priključite oba vtiča.
3. Pritrditev pokrova **N**
Potisnite pokrov z nastavkom (4) pod rob škarij in ga nato pritisnite (5).

Nadomestni deli

Kataloška oznaka	Številka artikla.	Informacija o proizvodu
AC-TS Teleskopski ročaj	7095 000	Brezstopenjsko nastavljivo po višini 85-120 cm, torej: udobno rezanje brez nadležnega sklanjanja. (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 8 EM Rezilo	7084 095	Rezalna širina 80 mm (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 10 EM Rezilo	7085 095	Rezalna širina 100 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
Accu BS EM Rezilo za grmovje	7095 095	Delovna prostornina 170 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
AC-R Nadomestna kolesa	7084 094	Torej: Kolesa dosegajo konstantno rezalno višino. (LI-ION POWER 60/80/100)
Akumulator	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Polnilnik (mednarodni)	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše podjetje ali uvoznik. Motnje na napravi nadomestimo v okviru garancijskih pogojev brezplačno, če je vzrok napaka v materialu ali v proizvodnem procesu. V primeru, da se naprava pokvari, se oglašite pri prodajalcu oziroma pri najbližji avtorizirani servisni službi.



Внимателно прочетете инструкцията за употреба и се запознайте с елементите за обслужване и с правилното използване на уреда. Внимание! При използването на електроинструменти трябва да се спазват следващите инструкции за техника на безопасност за защита срещу електрически удар, наранявания и опасност от изгаряне. Лицето, използващо уреда, носи отговорност за злополуки с други хора или с тяхното имущество.

Съдържание

Инструкции за техника на безопасност	66
Експлоатация	68
Поддръжане	69
Резервни части	70
Гаранционни условия	70
ЕС – декларация за съответствие	90

Преглед на работните параметри



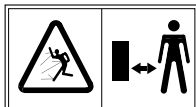
- Много ергономична дръжка
- Лесно използване
- Тегло: 0,9 кг
- Вкл. зарядно устройство

Инструкции за техника на безопасност

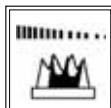
Значение на символите



Преди експлоатация прочетете инструкцията за употреба!



В опасната зона не трябва да има други лица!



Внимание, уредът работи!



Не работете при дъжд!



Носете защитни очила!



Свалете телескопично удължаващата се дръжка от акумулаторната ножица, преди да я поправяте, почиствате, съхранявате или оставяте без надзор.

Общи инструкции за техника на безопасност при електроинструментите

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички инструкции за техника на безопасност и указания.
- Пропуските при спазване на инструкциите за техника на безопасност и указанията могат да доведат до електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.
- **Съхранявайте всички инструкции за техника на безопасност и указания за бъдеще.**
- Използването в инструкциите за техника на безопасност понятие "електроинструмент" се отнася за работещите с електрическа мрежа електроинструменти (с мрежов кабел) и за работещите с акумулатор електроинструменти (без мрежов кабел).

Безопасност на работното място

- **Поддържайте работната си зона чиста и добре осветена.** Безредият или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.
- **Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прахове.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- **Дръжте децата и другите лица далеч от електроинструмента по време на използването му.** При отклоняване на вниманието може да загубите контрол върху уреда.

Електрическа безопасност

- **Съединителният щекер на електроинструмента трябва да отговаря на контакта.** Щекерът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щекери заедно с електроинструменти със защитно заземяване. Непроменните щекери и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- **Избягвайте физически контакт със заземени повърхности на тръби, отопления, печки и хладилници.** Има повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви е заземено.
- **Пазете електроинструментите от дъжд или влага.** Попадането на вода в електроинструмента повишава риска от електрически удар.
- **Не използвайте кабела, за да носите или окачвате електроинструмента или за да издърпате щекера от контакта.** Пазете кабела от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредените или заплетени кабели повишават риска от електрически удар.

- Ако работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за употреба на открито. Използването на подходящ за употреба на открито удължителен кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако не може да се избегне използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте автоматичен прекъсвач за диференциална защита. Използването на автоматичен прекъсвач за диференциална защита намалява риска от електрически удар.

Безопасност за хората

- Бъдете внимателни, обърнете внимание на това, което правите, и работете разумно с електроинструмента. Не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лична защитна екипировка и винаги защитни очила. Носенето на лична защитна екипировка като противопожарна маска, непълзащи се защитни обувки, защитна каска или наушници, в зависимост от вида и използването на електроинструмента, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте непредвиденото пускане в експлоатация. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към мрежата и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електроинструмента пръстът Ви е на бутона или свържете уреда включен в мрежата, това може да предизвика злополуки.
- Отстранете регулиращите инструменти или гаечните ключове, преди да включите електроинструмента. Инструмент или ключ, който се намира в движеща се част на уреда, може да предизвика наранявания.
- Избягвайте необичайното положение на тялото. Осигурете добра стойка и по всяко време пазете равновесие. Така можете по-добре да контролирате електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да се захванат от движещите се части.
- Ако могат да се монтират устройства за изсмукване и събиране на праха, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на изсмукване на праха може да намали предизвикателите от праха опасности.

Използване и обслужване на електроинструмента

- Не претоварвайте уреда. За работата си използвайте определения за това електроинструмент. С подходящия електроинструмент ще работите по-добре и по-сигурно в посочения диапазон на мощност.
- Не използвайте електроинструмент, чийто прекъсвач е дефектен. Електроинструмент, който не може повече да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- Издърпайте щекера от контакта и/или извадете акумулатора, преди да регулирате уреда, да смените принадлежностите или да оставите уреда настрана. Тази предпазна мярка предотвратява непредвиденото включване на електроинструмента.
- Съхранявайте неизползваните електроинструменти далеч от децата. Не позволявайте уреда да се ползва от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни хора.
- Поддържайте внимателно електроинструментите. Проверете дали подвижните части функционират безпроблемно и не заяждат, дали частите не са счупени или не са повредени така, че да е влошено функционирането на електроинструмента. Повредените части трябва да се ремонтират преди използването на уреда. Причините за много злополуки са лошо поддържаните електроинструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Внимателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове блокират по-малко и се направляват по-лесно.

- Използвайте електроинструмента, принадлежностите, сменяемите инструменти и т.н. според тези инструкции. Обърнете внимание на работните условия и дейността, която трябва да се извърши. Използването на електроинструменти за цели извън посочените може да доведе до опасни ситуации.

Използване и обслужване на акумулаторния инструмент

- Зареждайте акумулаторите само в зарядни устройства, които са препоръчани от производителя. За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако се използва с други акумулатори.
- Използвайте само предвидените за това акумулатори в електроинструментите. Използването на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- Дръжте неизползвания акумулатор далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други дребни метални предмети, които могат да предизвикат свързване на късо на контактите. Късото съединение между контактите на акумулатора може да предизвика изгаряния или пожар.
- При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изпалкнете с вода. Когато течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарствена помощ. Изтичащата течност от акумулатора може да предизвика дразнене на кожата или изгаряния.

Сервиз

- Вашият електроинструмент може да се ремонтира само от квалифициран специализиран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

Специфични инструкции за техника на безопасност за хасторезите

- Дръжте всички части на тялото далеч от режещите ножове. Не се опитвайте да отстранявате нарязания материал при работещ нож или да задържите материала, който трябва да се отреже. Отстранявайте заседнали нарязан материал само при изключен уред. Момент на невнимание при използването на акумулаторната ножица може да доведе до тежки наранявания.
- Носете ножицата за жив плет за дръжката с изключен нож. При транспортирането или съхранението на акумулаторните ножици винаги поставяйте защитния капак. Внимателна работа с уреда намалява опасността от нараняване от ножа.
- Дръжте кабела далеч от зоната на рязане. По време на работа кабелът може да се скрие в хастите и по грешка да бъде срязан.
- Използвайте акумулаторната ножица заедно с режещите пластини Accu BS EM в предвидената сфера за лично ползване за поддържането на храсти и живи плетове.

Специфични инструкции за техника на безопасност за ножици за трева

- Използвайте акумулаторната ножица заедно с режещите пластини Accu 8 EM / 10 EM в предвидената сфера за лично ползване за поддържането на кантовете на тревата както и на малки тревни площи.
- Преди подрязването на тревните площи респ. кантовете на тревата почистете моравата от чужди тела като клопи, камъни, тел и т.н.
- Използвайте уреда само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

Общи инструкции за техника на безопасност за ножици за трева и за оформяне на контур и хасторезите

- Поради опасност от телесна повреда на ползвателя не използвайте акумулаторните ножици за раздробяване на компост.

- Не трябва да използвате акумулаторните ножици в обществени градини, паркове, спортни съоръжения, по улиците и т.н. както и в селското и горско стопанство.
- Изберете работната височина така, че ножът да не се допира до земята.
- Включвайте уреда едва тогава, когато ръцете и краката Ви са на безопасно разстояние от режещите ножеве.
- Обърнете внимание на това, че дори при включване на незаредени уреди принципно има опасност от нараняване от остатъчен заряд.
- Тези уреди не се подхождат за използване от лица с недостатъчно опит и/или незнание или от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, освен ако те не се контролират от компетентно за тяхната безопасност лице или не получат от него указания за използването на тези уреди.
- Лица под 16 години не трябва да използват уредите.

Поддържане

- Работите по поддържането и почистването на уреда могат да се извършват само при изключен двигател.
- Почистете и смажете ножовете (препоръка WD-40 мултифункционално масло) след всяко рязане.
- При транспортирането и съхранението винаги покривайте приспособлението за рязане със защитата за ножа.

Зарядно устройство

- Не включвайте намокрените зарядни устройства в контакт, когато са влажни.
- Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения.
- Разделете кабелните съединения само като извадите щепсела. Издърпването на кабела може да увреди кабела и щепсела и не може да се гарантира електрическата безопасност.
- Не използвайте зарядното устройство, ако кабелът, щепселът или самият уред имат външна повреда. Занесете зарядното устройство в най-близкия специализиран сервис.
- В никакъв случай не отваряйте зарядното устройство. При повреда го занесете в сервис.
- По време на работа не зареждайте акумулаторната ножица.

Акумулатор

- При дефектно и неправилно ползване на акумулаторния пакет могат да се получат при. Осигурете чист въздух и при оплаквания потърсете лекар. Прите могат да дразнят дихателните пътища.

Експлоатация

Продължителност на работа

- Спазвайте местните разпоредби.
- Осведомете се за продължителността на работа от местната служба за реда.

Зареждане на акумулатора A

Общи инструкции за зареждането

Внимание! Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения.

Използвайте само оригиналното зарядно устройство на WOLF-Garten (арт. № 7087 068)!

Преди първото използване акумулаторът трябва да се зареди. Време за зареждане, виж страница 91.



Опасност от изгаряне!

- Никога не зареждайте акумулатора в близост до киселини и лесно възпламеними материали.
- Зареждайте акумулатора само при температура 10 – 45 °C. При силно натоварване оставете акумулатора първо да се охлади.



Опасност от експлозия!

- Пазете уреда от нагряване и огън.
- Не го поставяйте върху награвателни тела и не го излагайте за по-дълго време на силно нагряване от слънцето.
- Използвайте уреда само при температура на околната среда между -10 °C до + 45 °C.



Опасност от късо съединение

- При изхвърлянето, транспортирането или съхраняването акумулаторът трябва да е опакован (найлонова торба, картонена кутия) или контактите трябва да са залепени.
- Акумулаторният пакет не трябва да се отваря.

Изхвърляне на акумулаторите без да се замършава околната среда



- Акумулаторите на WOLF-Garten са най-подходящи според последното ниво на техниката за захранване на електроуреди, които не зависят от електрическата мрежа. Литиево-йонните акумулатори са опасни за околната среда, когато се изхвърлят с другите битови отпадъци.
- Акумулаторите на WOLF-Garten са литиево-йонни акумулатори и затова трябва да се изхвърлят. Дефектните акумулатори трябва да се изхвърлят от специализираните магазини. Акумулаторите трябва да се свалят от уреда преди неговото бракуване.
- WOLF-Garten иска да насърчи отношението на потребителите към околната среда. Заедно с Вас и специализираните търговци на WOLF-Garten ние гарантираме връщането и рециклирането на употребяваните акумулатори

Изхвърляне



- Електроуредите не спадат към битовите отпадъци. Уредът, принадлежностите и опаковката трябва да се рециклират за опазването на околната среда.

Зареждане A

1. Съвържете зарядното устройство към мрежовото напрежение (230 V~).
2. Поставете щекера в буксата за зареждане в акумулаторната ножица.



Инструкции за зарядното устройство A:

- Червеният светодиод показва зареждането. Когато светодиодът угасне, литиево-йонният акумулатор е зареден.



Общи инструкции за акумулатора:

- С оглед на дългата продължителност на работа на акумулатора трябва да спазвате следните точки:
- При ниско напрежение на акумулатора намалява честотата на хода на ножицата. В този случай акумулаторът трябва да се зареди.

- Литиево-йонният акумулатор трябва да се зарежда преди по-дълго прекъсване на работа, напр. съхраняване през зимата.
- Време за зареждане, виж страница 91.
- Литиево-йонният акумулатор може да се зарежда във всяко състояние за зареждане и зареждането може да се прекъсне по всяко време, без акумулаторът да се повреди (без ефект на запаметяване).
- Саморазреждане на акумулатора! Издърпайте щекера на зарядното устройство на акумулаторната ножица, когато зарядното устройство е изключено от мрежата.



Внимание!

Когато се настройва работното положение на приспособлението за рязане, ножовете не трябва да се хващат. Винаги се уверявайте, че приспособлението за рязане е в съответното предписано положение за работа, преди двигателят да се пусне.



Инструкция:

Режещата глава може да се фиксира в пет позиции (90° « 45° « 0° » 45° » 90°)

Регулиране на режещата глава В

1. Избутайте фиксиращия бутон (1) нагоре и завъртете режещата глава в желаното положение (2).
2. Отново отпуснете фиксиращия бутон (1) и проверете дали режещата глава е здраво закрепена.

Поддържане

Съхранение

- Обърнете внимание на това, акумулаторната ножица да се съхранява далеч от децата.
- При транспортиране и съхранение винаги поставяйте защитата за ножа.
- Литиево-йонният акумулатор трябва да се зарежда преди по-дълго прекъсване на работа, напр. съхраняване през зимата.
- Съхранявайте акумулаторната ножица на сухо и незамръзващо място.

Обща информация С



Внимание! Движещи се в противоположни посоки ножове

- Преди всички работи по поддържането и почистването:
- В никакъв случай не активирайте прекъсвачите С (1) (2).
 - Не посягайте към движещите се ножове.
 - Ремонтите по редуктора трябва да се извършват само от сервизите на WOLF-Garten!

Почистване

- След всяко използване почиствайте акумулаторната ножица със суха кърпа или при силно замърсяване с четка.
- Почистете и смажете редуктора в края на сезона (виж „Почистване или смяна на ножовете“).
- В никакъв случай не пръскайте акумулаторната ножица с вода.

Почистване или смяна на ножовете

D E F G H J K



Принципно ножът не трябва да се наточва, а да се сменя.

1. Свалете колелата **D**. Внимателно разделете колелата докато се освободят от акумулаторната ножица (1). След това свалете колелата надолу (2).
2. Свалете шейната **E**. Повдигнете фиксирането (1) нагоре и след това свалете шейната надолу (2).
3. Смяна на ножовете **F G H J**. Извадете ножа от акумулаторната ножица. Намажете с грес пластмасовия пръстен на ножа с приложената туба (В доставката са включени „резервни ножове“) **F**, почистете видимата част на редуктора и също го намажете с приложената грес. Завийте новите ножове с пластмасовия пръстен по посока на редуктора.



Инструкция за режещите пластинки

(Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Обърнете внимание на разместването на ножовете **H** (1).



Инструкция за ножа за храсти (Accu BS EM)

Поставете пластмасовия пръстен така, че да е разположен точно върху ексцентрика **G**. Избутайте ножа косо под зъбите **H** (2) и го поставете в акумулаторната ножица така, че отворите на ножовете **J** да са разположени над болтовете на акумулаторната ножица.

4. Закрепване на шейната **E**. Избутайте шейната върху акумулаторната ножица докато шейната се фиксира.
5. Поставяне на колелата **K**.

Смяна на акумулаторите L M N

1. Освободете капака **L**. Свалете монета в прореза на капака и я натиснете по посока на ножовете (1). Свалете капака като го повдигнете нагоре (2).
2. Сменете акумулаторите **M**. Свалете двата щекера от акумулаторите (3) и свалете акумулаторите от ножицата. Поставете новите акумулатори в ножицата и свържете двата щекера.
3. Закрепете капака **N**. Избутайте капака със зъба (4) под ръба на ножицата и след това натиснете капака върху ножицата (5).



Инструкция:

Обърнете внимание на това, при закрепването на капака да не стърчат кабели от ножицата!

Резервни части

Наименование на артикула	Арт. №	Информация за продукта
AC-TS телескопично удължаващ се прът	7095 000	с плавно регулиране на височината от 85-120 см, резултат: удобно рязане без досадно навеждане (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Аси 8 EM режеща пластинка	7084 095	широчина на рязане 80 мм (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Аси 10 EM режеща пластинка	7085 095	широчина на рязане 100 мм (LI-ION POWER 100/BS 80)
Аси BS EM нож за храсти	7095 095	работна дължина 170 мм (LI-ION POWER 100/BS 80)
AC-R резервни колела	7084 094	резултат: С колелата се постига постоянна височина на рязане (LI-ION POWER 60/80/100)
Пакети батерии	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Зарядни устройства (межд. стандарт)	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Гаранционни условия

Във всяка страна са валидни издадените от нашата компания или от съответния вносител гаранционни условия. В рамките на гаранционния срок отстраняваме повреди по Вашия уред безплатно, доколкото те се дължат на дефект в материала или при производството.

В случай, че трябва да използвате правата си на гаранционно обслужване, се обърнете към продалия Ви уреда или към най-близкия клон на нашата фирма.



Внимательно прочитайте инструкцию по применению и ознакомьтесь с органами управления и правильным использованием устройства. Внимание! С целью защиты от удара электротоком, травм и опасности пожара во время применения электроинструментов, надлежит соблюдать приведённые ниже указания по технике безопасности. Потребитель несёт ответственность за несчастные случаи с другими лицами или их имуществом.

Содержание

Правила техники безопасности	71
Эксплуатация	73
Техобслуживание	74
Запчасти	75
Гарантия	75
Декларация соответствия	90

Описание



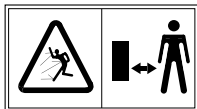
- Удобная эргономичная рукоятка
- Простота обращения
- Вес: 0,9 кг
- Зарядное устройство в комплекте

Правила техники безопасности

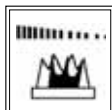
Значение символов



Прежде чем приступить к работе прочтите инструкцию по применению!



Не допускать посторонних в опасную зону!



Внимание, устройство двигается по инерции!



Не применять во время дождя!



Носите защитные очки!



Отделите телескопическую рукоятку от аккумуляторных ножиц, прежде чем их ремонтировать, чистить, помещать на хранение или оставлять без присмотра.

Общие правила техники безопасности для электроинструментов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все правила по технике безопасности и указания.

Несоблюдение правил техники безопасности и указаний может привести к удару электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам.

- Храните все правила техники безопасности и указания для последующего использования.
- Термин "Электроинструмент", используемый в правилах техники безопасности, обозначает электроинструменты, эксплуатируемые от сети (с кабелем) и электроинструменты, работающие от аккумулятора (без кабеля).

Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещённым. Беспорядок и недостаточная освещённость могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасных зонах, там, где находятся горючие жидкости, газы или воспламеняющаяся пыль. Электроинструменты образуют искры, которые могут воспалить пыль или пары.
- Во время использования электроинструмента не допускайте к нему детей и посторонних лиц. Вы утратите контроль над устройством, если отвлечётесь.

Электрическая безопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Форму вилки нельзя модифицировать. Не используйте переходной штепсель с заземлёнными электроинструментами. Вилки с оригинальной формой и соответствующие розетки снижают риск удара электрическим током.
- Избегайте прикасаться телом к заземлённым поверхностям, таким, как трубы, батареи отопления, кухонная плита и холодильники. Существует повышенный риск удара электрическим током, если Ваше тело заземлено.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск удара электрическим током.
- Не пользуйтесь кабелем для переноски электроинструмента, подвешивания или для выдёргивания вилки из розетки. Держите кабель на расстоянии от источников нагрева, от масла, острых кромок или подвижных деталей устройств. Повреждённый или скрученный кабель повышает риск удара электрическим током.

- Если Вы используете электроинструмент на открытом воздухе, применяйте удлинительный кабель, пригодный для эксплуатации на улице. Применение удлинительного кабеля, пригодного для эксплуатации на улице, снижает риск удара электрическим током.
- Если неизбежна эксплуатация электроинструмента во влажной среде, воспользуйтесь автоматом защиты от тока утечки. Использование автомата защиты от тока утечки снижает риск удара электрическим током.

Безопасность людей

- Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и осторожно обращайтесь с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Невнимательность при эксплуатации электроинструмента может привести к серьёзным травмам.
- Всегда носите личную защитную экипировку и очки. Применение личной защитной экипировки, такой, как респиратор, нескользящая обувь, каска или средства защиты слуха, в зависимости от применения электроинструмента, снижает риск травматизма.
- Избегайте случайного включения инструмента. Убедитесь, что электроинструмент отключен, прежде чем подключать его к сети и/или аккумулятору, поднимать или переносить. Если при переносе электроинструмента Вы держите палец на включателе или присоединяете устройство к источнику питания во включенном состоянии, это может повлечь за собой несчастный случай.
- Удалите наладочные инструменты или гаечные ключи, прежде чем включать электроинструмент. Инструмент или ключ, находящийся в работающем устройстве, может причинить травмы.
- Избегайте неудобного положения тела. Следите за устойчивостью положения и сохраняйте равновесие. Таким образом, Вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите волосы, части одежды и перчатки на расстоянии от подвижных узлов. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты подвижными узлами.
- Если устанавливаются пылеулавливающие устройства, проследите, чтобы они были правильно присоединены и корректно эксплуатировались. Применение аспирационных установок может снизить опасность вследствие образования пыли.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- Не перегружайте устройство. Применяйте электроинструмент, подходящий для Вашей работы. Используйте подходящий электроинструмент. Вы сможете работать в указанном диапазоне мощности эффективно и безопасно.
- Не пользуйтесь электроинструментом с повреждённым выключателем. Электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и должен быть отправлен в ремонт.
- Извлеките вилку из розетки и/или удалите аккумулятор, прежде чем производить настройки устройства, заменять детали или отложить устройство в сторону. Эта мера предосторожности препятствует случайному включению электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не давайте устройство лицам, не ознакомленным с устройством или не прочитавшим эти указания. Электроинструменты опасны, если они используются некомпетентными лицами.
- Обращайтесь с электроинструментами аккуратно. Проверяйте, исправно ли действуют подвижные детали, не заклинивают ли они, а также не повреждены ли детали, которые могут повлиять на функцию электроинструмента. Перед применением устройства следует отремонтировать повреждённые детали. Причина многих несчастных случаев кроется в недостаточном техобслуживании электроинструментов.
- Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми. Содежащиеся в порядке режущие инструменты с острыми лезвиями реже заклинивают и легче работают.

- Применяйте электроинструмент, принадлежности, вставные инструменты и т.п. в соответствии с этими указаниями. Учитывайте рабочие условия и род выполняемой деятельности. Применение электроинструментов для иных, кроме предусмотренных, целей может вызвать опасную ситуацию.

Применение аккумуляторного инструмента и обращение с ним

- Заряжайте аккумуляторы только на зарядных устройствах, рекомендованных изготовителем. Может возникнуть пожар, если зарядное устройство, предназначенное для определённого вида аккумуляторов, используется для других аккумуляторов.
- Применяйте в электроинструментах только предназначенные для них аккумуляторы. Применение других аккумуляторов может вызвать повреждения или пожар.
- Неиспользуемые аккумуляторы следует держать на расстоянии от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- При ненадлежащем применении из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с жидкостью. При случайном попадании жидкости на кожу, тщательно промойте водой. Если жидкость попала в глаза, необходимо обратиться к врачу. Выступающая аккумуляторная жидкость может привести к кожным раздражениям или ожогам.

Сервис

- Поручайте ремонт электроинструмента только квалифицированному персоналу и только при использовании оригинальных запчастей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Правила техники безопасности, специфические для ножниц для кустарника

- Держите части тела на расстоянии от ножниц. Не пытайтесь удалять обрезки кустарника при работающем ноже и не держите отрезаемые части растений. Удаляйте застрявшие обрезки только при отключенном устройстве. Невнимательность при эксплуатации аккумуляторных ножниц может привести к серьёзным травмам.
- Переносите ножницы для кустарника за ручку, при отключенном ноже. При транспортировке и хранении аккумуляторных ножниц следует всегда использовать защитное покрытие. Осторожное обращение с устройством снижает риск травм при работе с ножом.
- Держите кабель на расстоянии от рабочего участка. Во время рабочих операций кабель может быть скрыт кустарником и поэтому его можно случайно перерезать.
- Эксплуатируйте аккумуляторные ножницы с ножничными полотнами Accu BS EM, как предусмотрено, в личном хозяйстве, при уходе за кустарником и живой изгородью.

Правила техники безопасности, специфические для ножниц для травы

- Эксплуатируйте аккумуляторные ножницы с ножничными полотнами Accu 8 EM / 10 EM, как предусмотрено, в личном хозяйстве, при уходе за крошками газона, а также за небольшими газонными площадями.
- Перед стрижкой газона произведите очистку газона и его кромок, например, удалите посторонние объекты, такие, как ветки, камни, проволока и т.п.
- Применяйте устройство только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.

Общие правила техники безопасности для газонных, контурных ножниц и ножниц для кустарника

- По причине риска травмы, не применяйте аккумуляторные ножницы для измельчения с целью компостирования.

- Аккумуляторные ножницы нельзя применять в общественных местах, таких, как парки, спортивные площадки, на улицах и т.п., а также в сельском/лесном хозяйстве.
- Рабочую высоту следует подбирать так, чтобы нож не соприкасался с грунтом.
- Устройство включать только после того, как Ваши руки и ноги находятся на достаточно большом расстоянии от режущих ножей.
- Имейте в виду, что даже при разрядившемся аккумуляторе, при включении существует опасность травмы вследствие остаточного заряда.
- Эти устройства не предназначены для того, чтобы их использовали лица с недостаточным опытом, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и психическими способностями; это допускается только под наблюдением ответственных за безопасность лиц, которые руководят действиями при эксплуатации этих устройств.
- Детям до 16 лет нельзя использовать устройство.

Техобслуживание

- Работы по техобслуживанию и чистке устройства следует производить только при отключенном двигателе.
- Очищайте и смазывайте маслом ножи (рекомендуется универсальное масло WD-40) после каждой стрижки.
- При транспортировке и хранении режущего инструмента всегда используйте защитное покрытие для ножей.

Зарядное устройство

- Сырые зарядные устройства не подключать к розетке.
- Применяйте зарядное устройство только в сухих помещениях.
- Кабельные соединения надлежит отсоединять только взявшись за вилку. Если Вы будете тянуть за кабель, это может повредить кабель и вилку, а также нарушить электрическую безопасность.
- Не пользуйтесь зарядным устройством, если кабель, вилка или устройство имеют внешние повреждения. Отправьте зарядное устройство в ближайшую мастерскую для ремонта.
- Не вскрывайте самостоятельно зарядное устройство. В случае неисправности обратитесь в мастерскую.
- Не заряжайте аккумуляторные ножницы во время эксплуатации.

Аккумулятор

- При некомпетентном использовании аккумулятора из него могут выделяться пары. В этом случае следует проветрить помещение и, при недомогании, обратиться к врачу. Пары могут вызывать раздражение дыхательных путей.

Эксплуатация

Время эксплуатации

- Просьба соблюдать местные предписания.
- Обратитесь в местные административные органы для выяснения времени эксплуатации.

Зарядка аккумулятора А

Общие указания к процессу зарядки

Внимание! Зарядное устройство применять только в сухих помещениях.

Используйте только оригинальное зарядное устройство WOLF-Garten (деталь №. 7087 068!)

Перед первым применением следует зарядить аккумулятор..
Время заряда см. на странице 91.



Опасность пожара!

- Не заряжать аккумулятор рядом с кислотами и легко воспламеняющимися материалами.
- Аккумулятор заряжать только при температуре от 10 до 45 °C. После интенсивной нагрузки аккумулятор следует сначала охладить.



Взрывоопасно!

- Беречь устройство от нагрева и огня.
- Не помещать на нагреватели и не подвергать длительному воздействию прямых солнечных лучей.
- Устройство применять только при окружающей температуре от -10 °C до +45 °C.



Опасность короткого замыкания

- При утилизации, транспортировке или хранении аккумулятор следует упаковать (пластиковый пакет, коробка) или отклеить контакты.
- Аккумулятор не вскрывать.

Аккумуляторы утилизировать безопасным способом



- В соответствии с современным уровнем техники, аккумуляторы WOLF оптимально подходят для энергоснабжения электроприборов, независимых от сети. Ионно-литиевые элементы экологически опасны при утилизации с бытовыми отходами.
- Аккумуляторы WOLF представляют собой ионно-литиевые аккумуляторные батареи и подлежат утилизации. Поврежденные аккумуляторы следует утилизировать на специальных предприятиях. Перед отправкой устройства в лом, следует извлечь из него аккумуляторы.
- Компания WOLF-Garten поддерживает потребителей, стремящихся защищать окружающую среду. В сотрудничестве с Вами и специализированными магазинами WOLF-Garten, мы гарантируем приём и переработку использованных аккумуляторов.

Утилизация.



- Электроприборы нельзя выбрасывать в бытовые отходы. Устройство, принадлежности и упаковку отправить на экологически безопасную переработку.

Заряд А

1. Подключите зарядное устройство к сети (230 В-).
2. Вставьте штекер зарядного устройства в зарядное гнездо аккумуляторных ножниц.



Указания к зарядному устройству А:

- Красный светодиод обозначает процесс зарядки. Как только светодиод погаснет, литиево-ионный аккумулятор заряжен.



Общие указания к аккумулятору:

- В целях продления срока службы аккумулятора, необходимо выполнять следующее:
- При низком аккумуляторном напряжении число ходов ножиц автоматически снижается. В этом случае аккумулятор нужно зарядить.
- Литиево-ионный аккумулятор следует заряжать перед длительными перерывами, напр., помещением на зимнее хранение.

- Время заряда см. на странице 91.
- Литиево-ионный аккумулятор можно заряжать при любой степени заряженности и прерывать зарядку в любое время, без вреда для аккумулятора (отсутствие эффекта памяти).
- Саморазряд аккумулятора! Извлеките штекер зарядного устройства из ножиц, как только зарядное устройство отсоединено от сети.

Регулирование режущей головки В

1. Передвинуть фиксаторную кнопку (1) вверх и затем повернуть режущую головку в нужное положение (2).
2. Снова отпустите фиксаторную кнопку (1) и проверьте, прочно ли сидит режущая головка.

Техобслуживание

Хранение

- Храните аккумуляторные ножицы в недоступном для детей месте.
- Транспортировку и хранение всегда осуществляйте с защитным чехлом для ножей.
- Литиево-ионный аккумулятор следует заряжать перед длительными перерывами, напр., помещением на зимнее хранение.
- Храните аккумуляторные ножицы в сухом и теплом месте.

Общая информация С

- Внимание!** Ножи со встречным движением
- Перед выполнением всех работ по техобслуживанию и чистке:
- Не приводите в действие включатель **С** (1) (2).
 - Не прикасайтесь к работающим лезвиям.
 - Ремонтные работы коробки передач должны выполняться исключительно в сервисных мастерских WOLF-Garten!

Чистка

- Очищайте аккумуляторные ножицы перед каждым применением сухой тканью, при сильном загрязнении щёткой.
- В конце дачного сезона очистите и смажьте коробку передач (см. «Чистка или замена ножей»).
- Не мойте аккумуляторные ножицы водой.

Чистка или замена ножей

D E F G H J K

- i** Как правило, ножи следует не затачивать, а заменять.

1. Снять колёса **D**
Осторожно вытягивайте колёса (1), пока они не отсоединятся от аккумуляторных ножиц. Затем снимите колёса вниз (2).
2. Удаление полоза **E**
Поднимите фиксатор (1) вверх и затем извлеките полоз по направлению назад (2).
3. Замена лезвия **F G H J**
Извлеките лезвие из аккумуляторных ножиц. Смажьте пластиковое кольцо лезвия средством из прилагаемого тюбика (Содержится в объёме поставки «запасное лезвие») **F**, очистите видимую область механизма и также смажьте её прилагаемой смазкой. Поверните новые лезвия пластиковым кольцом в направлении коробки передач.



Внимание!

Если регулируется рабочее положение режущего устройства, нельзя удерживать лезвия. Всегда проверяйте, надлежащим ли образом режущее устройство расположено в заданном рабочем положении, прежде, чем включите двигатель.



Указание:

Режущую головку можно фиксировать в пяти положениях (90° « 45° « 0° « 45° » 90°).

Включении/выключение аккумуляторных ножиц

С

1. Переместите предохранительную кнопку (1) вперёд и удерживайте её нажатой.
2. Нажмите выключатель (2).
3. Отпустите предохранительную кнопку (1).
4. Чтобы отключить аккумуляторные ножицы, отпустите выключатель (2).



Указания для ножей ножиц

(Ассу 8 EM, Ассу 10 EM)

Проследите за тем, чтобы ножи находились в смещённом отношении друг друга в положении **H** (1).



Указания для ножа для кустарника (Ассу BS EM)

Разместите пластиковое кольцо таким образом, чтобы оно находилось точно над эксцентриком **G**. Вставьте нож наклонно под выступы **H** (2) и поместите его в аккумуляторные ножицы таким образом, чтобы отверстия ножа **J** расположились над болтами аккумуляторных ножиц.

4. Закрепление полоза **E**
Надавите полоз на аккумуляторные ножицы, пока не защёлкнется фиксатор полоза.
5. Установка колёс **K**

Замена аккумулятора L M N

1. Удаление крышки **L**
Вставьте монету в щель крышки и прижмите её в направлении лезвия (1). Поднимите крышку вверх (2).
2. Замена аккумулятора **M**
Отсоедините оба штекера от аккумулятора (3) и извлеките аккумулятор из ножиц. Установите в ножицы новый аккумулятор и присоедините оба штекера.
3. Закрепление крышки **N**
Задвинуть крышку выступом (4) под кромку ножиц и затем прижать крышку к ножицам (5).



Указание:

Проследите за тем, чтобы при укреплении крышки из ножиц не выступали кабели!

Запчасти

Обозначение при заказе	Артикул №	Информация об изделии
AC-TS Телескопическая рукоятка	7095 000	Плавное регулируется по высоте 85-120 см, Вывод: Удобная резка, не требующая наклона (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Асси 8 EM Нож ножниц	7084 095	Ширина среза 80 мм (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Асси 10 EM Нож ножниц	7085 095	Ширина среза 100 мм (LI-ION POWER 100/BS 80)
Асси BS EM Нож ножниц	7095 095	Рабочая длина 170 мм (LI-ION POWER 100/BS 80)
AC-R Запасные колёса	7084 094	Вывод: С помощью колёс достигается постоянная высота среза (LI-ION POWER 60/80/100)
Пакеты батарей	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Зарядные устройства встр.	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Гарантия

В каждой из стран действуют гарантийные условия, установленные фирмой-изготовителем или импортером изделия. Если причиной неисправности изделия послужили дефекты материала или сборки, то такие неисправности устраняются безвозмездно. По вопросам гарантийного ремонта следует обращаться в уполномоченный сервисный центр.



Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire și familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu folosirea corectă a acestui utilaj. Atenție! La utilizarea mașinilor-unelte electrice trebuie să se respecte instrucțiunile de siguranță pentru a vă proteja contra șocurilor electrice, vătămărilor corporale și a riscului de incendiu. Utilizatorul este răspunzător pentru accidentarea altor persoane sau a bunurilor acestora.

Cuprins

Instrucțiuni de siguranță	76
Utilizare	78
Întreținere	79
Piese de schimb	80
Condiții de garanție	80
Declarație de conformitate UE	90

Instrucțiuni de siguranță

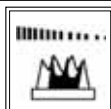
Semnificația simbolurilor



Înainte de puneri în funcțiune citiți instrucțiunile de folosire!



Țineți terțe persoane la distanță, în afara zonei periculoase!



Atenție, aparatul mai funcționează puțin după oprire!



Nu expuneți la ploaie!



Purtați echipament pentru protecția ochilor!



Înainte de repararea, curățarea, depozitarea sau lăsarea nesupravegheată a foarfecii cu acumulatori îndepărtați tija ei telescopică.

Caracteristicile de echipare - vedere de ansamblu



- Mâner foarte ergonomic
- Manevrare simplă
- Greutate: 0,9 kg
- Incl. încărcător

Instrucțiuni generale de siguranță pentru mașini-unelte electrice



AVERTIZARE! Citiți toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile.

Omiseunea de a respecta instrucțiunile de siguranță și indicațiile pot să ducă la producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

- **Păstrați pentru viitor toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile.**
- Noțiunea "mașină-unelte electrică" utilizată în instrucțiunile de siguranță se referă la mașini-unelte electrice (cu cablu de alimentare de la rețea) și la mașini-unelte ce funcționează cu acumulator (fără cablu de alimentare de la rețea).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți locul dv. de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea sau zone de lucru prost iluminate pot să ducă la accidente.
- **Nu lucrați cu mașina-unelte electrică în mediu cu risc de explozie, în lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Mașinile-unelte generează scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- **În timpul utilizării mașinilor-unelte țineți copii și alte persoane la distanță.** În cazul distragerii atenției puteți pierde controlul asupra aparatului.

Siguranța electrică

- **Ștecherul de alimentare de la rețea a mașinii-unelte trebuie să se potrivească în priza electrică.** Nu este permisă modificarea în nici un fel a ștecherului. Nu utilizați ștecher adaptatoare împreună cu mașini-unelte electrice cu protecție prin legare la pământ. Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de șoc electric.
- **Evitați contactul dintre corpul dv. și suprafețele împământate, precum țevi, calorifere, plite electrice și frigider.** În cazul în care corpul dv. este legat la pământ există un risc mare de șoc electric.
- **Mențineți mașinile-unelte electrice departe de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei în mașinile-unelte electrice mărește riscul de șoc electric.
- **Nu folosiți cablul în alt scop, pentru a trage mașina-unelte electrică, a o atârna sau pentru a scoate ștecherul din priză.** Mențineți cablul departe de căldură, produse petroliere, muchii ascuțite sau piese de aparat aflate în mișcare. Cablurile deteriorate și încălțite măresc riscul de șoc electric.
- **Dacă utilizați în aer liber mașina-unelte electrică, folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru spațiile exterioare.** Utilizarea unui cablu prelungitor care este adecvat pentru spații exterioare diminuează riscul de șoc electric.

- Dacă nu se poate evita utilizarea mașinii-unelte electrice în mediu umed, utilizați un întrerupător de protecție diferențial activat de curentul de defect. Utilizarea unui întrerupător de protecție diferențial activat de curentul de defect reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- În timpul lucrului cu mașina-unelă electrică trebuie să fiți atenți și să aveți grijă la ceea ce faceți, procedând rezonabil în timpul manipulării mașinii în timpul lucrului. Nu utilizați o mașină-unelă electrică dacă sunteți obosit, sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. În cazul utilizării mașinii-unelte electrice un moment de neatenție poate să ducă la vătămări corporale serioase.
- Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, precum masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapați, cască de protecție sau echipament pentru protecția auzului diminuează riscul de vătămări corporale.
- Evitați punerea involuntară în funcțiune. Asigurați-vă că mașina-unelă electrică este oprită, înainte de a o conecta la alimentarea cu curent electric și/sau de a conecta acumulatorul, a o ridica sau a o transporta. Se poate ajunge la accidente dacă în timp ce transportați mașina unealtă aveți degetul pe întrerupător, sau dacă conectați aparatul pornit la alimentarea electrică.
- Îndepărtați cheile de reglare sau pentru strângerea șuruburilor înainte să porniți mașina-unelă electrică. O sculă sau o cheie, care se află într-o componentă rotitoare a aparatului, poate să ducă la vătămări corporale.
- Evitați o postură corporală anormală. Aveți grijă să aveți stabilitate și mențineți-vă în orice moment echilibrul. Astfel puteți să stați mai bine mașina-unelă electrică în situații neașteptate.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele sau mânușile la distanță de toate piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot să fie apucate de piesele în rotație.
- În cazul în care se utilizează instalații pentru aspirarea sau colectarea prafului asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt utilizate corespunzător. Utilizarea unui echipament de aspirare la prafului poate să diminueze riscurile datorate prafului.

Utilizarea și mentenanța mașinilor-electrice

- Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați mașina-unelă electrică adecvată pentru lucrarea dv. Cu mașina-unelă electrică adecvată lucrăți mai bine și mai sigur în intervalul de performanță indicat.
- Nu utilizați o mașină-unelă electrică al cărei întrerupător este defect. O mașină-unelă electrică care nu se mai poate porni sau opri din întrerupător este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a efectua reglaje la aparat, a înlocui accesoriile sau a pune de o parte aparatul. Această măsură de precauție împiedică pornirea involuntară a mașinii-unelte electrice.
- Mașinile-unelte electrice neutilizate trebuie să fie păstrate în locuri inaccesibile copiilor. Nu lăsați să utilizeze aparatul persoane care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni de utilizare. Mașinile-unelte electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.
- Întrețineți cu grijă mașinile-unelte electrice. Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu se blochează, dacă există piese ruginite sau așa de deteriorate încât să afecteze funcționarea mașinii-unelte electrice. Solicitați ca piesele deteriorate să fie reparate înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente au drept cauză mașini-unelte electrice prost întreținute.
- Mențineți sculele tăietoare ascuțite și curate. Sculele tăietoare cu muchii tăietoare întreținute cu grijă se blochează mai puțin și pot fi controlate mai ușor.
- Utilizați mașina-unelă electrică, accesoriile, sculele interschimbabile, etc. corespunzător prezentelor instrucțiuni de utilizare. În acest timp aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea de efectuat. Utilizarea mașinilor-unelte electrice pentru alte aplicații în afara celor prevăzute poate să ducă la situații periculoase.

Utilizarea și mentenanța mașinilor-unelte cu acumulatori

- Încărcați acumulatorul numai în încărcătoarele care au fost recomandate de fabricant mașinii. Pentru un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulator există risc de incendiu dacă este utilizat cu alt acumulator.
- Utilizați în mașinile-unelte electrice numai acumulatorii prevăzuți pentru ele. Utilizarea altor acumulatori poate să ducă la vătămări corporale și pericol de incendiu.
- Acumulatorii neutilizați trebuie să se păstreze la distanță de cleme de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici metalice, care ar putea să facă punte între contacte. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate să aibă drept urmare arsuri sau foc.
- În cazul utilizării neconforme poate să se scurgă lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact spălați cu apă. Dacă lichidul intră în ochi solicitați în plus și asistență medicală. Lichidul care se scurge din acumulator poate să ducă la iritații ale pielii sau arsuri.

Service

- Reparați mașina dv. electrică numai prin intermediul personalului de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței în exploatare a mașinii dv. electrice.

Instrucțiuni de siguranță specifice aparatului pentru foarfecele pentru tuns arbuști

- Mențineți-vă toate părțile corporale la distanță de unelte tăietoare. Nu încercați ca în timpul funcționării să îndepărtați materialul tăiat să țineți materialul care trebuie să fie tăiat. Materialul tăiat blocat trebuie îndepărtat numai cu aparatul oprit. În cazul utilizării foarfecelui cu acumulatori un moment de neatenție poate să ducă la vătămări corporale grave.
- Transportați foarfecele de grădină ținând-o de mâner și cu cutitul oprit. La transportul sau depozitarea foarfecelor cu acumulator trebuie să se pună capacul de protecție. Manevrarea atentă a aparatului diminuează pericolul de vătămare corporală datorată cutitului.
- Țineți cabul la distanță de zona de tăiere. În timpul operației de lucru cabul poate să fie acoperit de tufiș și poate fi secționat din greșală.
- Utilizați foarfecele cu acumulator împreună cu lamele pentru foarfece cu acumulator Accu BS EM în domeniul privat prevăzut pentru îngrijirea tufelor, gardurilor vii, arbuștilor.

Instrucțiuni de siguranță specifice aparatului pentru foarfecele pentru tuns gazonul

- Utilizați foarfecele cu acumulator împreună cu lamele pentru foarfece cu acumulator Accu 8 EM / 10 EM în domeniul privat prevăzut pentru îngrijirea marginilor suprafețelor cu gazon, precum și a suprafețelor mai mici cu gazon.
- Curățați gazonul de corpi străine, precum ramuri, pietre, sărme, etc. înainte operației de tundere a suprafețelor cu gazon, resp. a marginilor suprafețelor cu gazon.
- Utilizați aparatul doar la lumina zilei sau cu o bună iluminare artificială.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru foarfecele pentru gazon, conturare și arbuști

- Din cauza riscului de vătămare corporală a utilizatorului nu utilizați foarfecele cu acumulatori pentru mărunțire în scopul producerii de compost.
- Foarfecele cu acumulator nu trebuie să se utilizeze în grădinile publice, parcuri, amenajări pentru sport, pe străzi etc., precum și în agricultură și silvicultură.
- Alegeți înălțimea de lucru în așa fel, încât cutitul să nu ajungă în contact cu solul.
- Porniți aparatul abia atunci când mâinile și picioarele dv. se află la o distanță sigură de cutitele tăietoare.
- Aveți în vedere faptul că și în cazul aparatelor descărcate există din principiu la pornirea lor pericol de vătămare datorită încărcării electrice reziduale.
- Aceste aparate nu sunt destinate pentru a fi utilizate de persoane lipsite de experiență și/sau cunoștințe sau de persoane cu abilități limitate fizice, senzoriale sau mentale, chiar și dacă sunt supravegheate de o persoană competentă pentru

siguranța lor, sau dacă au obținut de la aceasta instrucțiuni despre cum trebuie să se utilizeze aceste aparate în situația dată.

- Adolescenții sub 16 ani nu au voie să folosească aparatele.

Întreținere

- Lucrările de întreținere și de curățare ale utilajului se vor efectua numai cu motorul oprit.
- Cuțitul se curăță și se unge după fiecare tăiere (se recomandă ulei multifuncțional WD-40).
- În timpul transportării și depozitării se va acoperi întotdeauna dispozitivul tăietor cu protecția pentru cuțit.

Încărcător

- Nu conectați la o priză de curent electric încărcătoarele care au intrat în contact cu apa, dacă acestea sunt umede.
- Utilizați încărcătorul doar în spații uscate.
- Separați conexiunea cu cabluri numai prin tragând de ștecher. Tragând de cablu se pot deteriora cablul și ștecherul, și nu ar mai fi garantată siguranța electrică.
- Nu folosiți niciodată încărcătorul, dacă datorită unor acțiuni exterioare sunt deteriorate cablul, ștecherul sau însuși aparatul. Duceți încărcătorul la cel mai apropiat atelier specializat.
- În nici un caz nu deschideți încărcătorul. În cazul unei defecțiuni duceți-l într-un atelier specializat.
- Nu este permis ca foarfecele cu acumulatori să fie încărcat în timpul funcționării.

Acumulatorul

- În cazul utilizării defectuoase sau neconforme a pachetului de acumulatori pot să apară vapori. Aerișiți și consultați medicul în cazul apariției unor simptome neplăcute. Vaporii pot să irite căile respiratorii.

⚠ Pericol de incendiu!

- Nu încărcați nicodată acumulatorii în vecinătatea acizilor sau materialelor ușor inflamabile.
- Acumulatorul se va încărca numai între 10 și 45 °C. După o solicitare intensă mai întâi se va lăsa acumulatorul să se răcească.

⚠ Pericol de explozie!

- Protejați aparatul de căldură excesivă și foc.
- Nu depozitați pe corpuri pentru încălzire și nu expuneți timp îndelungat la radiație solară intensă.
- Utilizați aparatul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între -10 și +45 °C.

⚠ Risc de scurtcircuit

- La îndepărtarea sa ca deșeu, transport sau depozitare, acumulatorul trebuie să fie ambalat (pungă de plastic, cutie) sau contactele trebuie să fie lipite cu bandă adezivă.
- Nu este permisă deschiderea pachetului de acumulatori.

Utilizare

Program de utilizare

- Vă rugăm să respectați prevederile regionale.
- Informații-vă asupra programului de funcționare la autoritățile dv. locale.

Încărcarea acumulatorului A

Indicații generale pentru operația de încărcare

- ⚠ **Atenție! Utilizați încărcătorul doar în spații uscate.**

Utilizați numai încărcătorul WOLF-Garten original (nr. comp. 7087 068)!

Înainte de a utiliza acumulatorul trebuie să se încarce. Pentru duratele de încărcare, a se vedea 91.

Încărcare A

1. Conectați încărcătorul la tensiunea de alimentare de la rețea (230 V ~).
2. Se introduce ștecherul încărcătorului în fișa pentru încărcare a foarfecii cu acumulator.

Îndepărtarea ecologică ca deșeuri a acumulatorilor



- Conform stadiului actual al tehnicii acumulatorii WOLF sunt cei mai adecvați pentru alimentarea cu energie a aparatelor electrice independente de rețeaua de curent electric. Celulele Li-ioni sunt dăunătoare pentru mediu, în cazul în care sunt îndepărtate ca deșeu o dată cu restul gunoierului menajer.
- Acumulatorii WOLF sunt acumulatori Li-ioni, și de aceea îndepărtarea lor ca deșeuri se va face obligatoriu conform prevederilor legale. Lăsați distribuitorii autorizați să îndepărteze ca deșeu acumulatorii defecti. Acumulatorii trebuie să fie scoși din aparat înainte ca acesta să fie valorificat ca fier vechi.
- WOLF-Garten dorește să sprijine comportamentul ecologic al consumatorilor. În colaborare cu dv. și cu distribuitorii WOLF-Garten garantăm preluarea și reciclarea acumulatorilor uzați.

Îndepărtare ca deșeu



- Aparatele electrice nu trebuie aruncate odate cu gunoii menajer. Utilajul, accesoriile și ambalajul trebuie duse la un centru pentru reciclare ecologică.



Indicații pentru încărcător A:

- LED-ul roșu indică operația de încărcare. De îndată ce LED-ul se stinge acumulatorul litiu-ion este încărcat.



Indicații generale pentru acumulator:

Pentru a menține o durată lungă de viață a acumulatorului trebuie să respectați următoarele puncte:

- În cazul unei tensiuni reduse a acumulatorului se micșorează numărul de curse la foarfecelui. În acest caz trebuie să se reîncarce acumulatorul.
- Acumulatorul litiu-ioni trebuie să se reîncarce înaintea pauzelor lungi, de ex. înaintea depozitării pe timp de iarnă.
- Pentru duratele de încărcare, a se vedea 91.
- Pentru obținerea unei durate lungi de viață a acumulatorului nu ar trebui să fie conectat mai mult de trei zile la încărcător.
- Acumulatorul cu litiu-ion poate fi încărcat indiferent de nivelul său de încărcare, și încărcarea poate să fie întreruptă oricând, fără să se deterioreze acumulatorul (nu există efect de memorizare).
- Autodescărcarea acumulatorului! Scoateți ștecherul încărcătorului din foarfecele cu acumulatori, de îndată ce încărcătorul este separat de rețeaua de alimentare.

Reglarea capului tăietor B

1. Împingeți butonul de blocare (1) în sus și apoi rotiți capul tăietor în poziția dorită (2).
2. Lăsați din nou butonul de blocare (1) liber, și controlați dacă capul tăietor este fixat ferm.



Atenție!

Când se reglează poziția de lucru a dispozitivului tăietor nu este permisă prinderea cuțitelor. Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul tăietor se află conform instrucțiunilor în poziția de lucru indicată, înainte de a se porni motorul.



Indicație:

Capul tăietor poate fi fixat în cinci poziții (90° « 45° « 0° » 45° » 90°).

Pornirea și oprirea foarfecelui cu acumulatori C

1. Împingeți în față butonul de siguranță (1) și mențineți-l apăsat.
2. Apăsați butonul de pornire (2).
3. Eliberați din nou butonul de siguranță (1).
4. Pentru a opri foarfecele cu acumulatori eliberați butonul de pornire (2).

Întreținere

Depozitare

- Aveți grijă ca foarfecele cu acumulatori să fie depozitat în locuri inaccesibile copiilor.
- Montați întotdeauna protecția cuțitului pentru transport și depozitare.
- Acumulatorul litiu-ion trebuie să se reîncare înainte pauzelor lungi, de ex. înainte depozitării pe timp de iarnă.
- Depozitați foarfecele cu acumulatori într-un loc uscat și ferit de îngheț.

Generalități C



Atenție! Cuțite care funcționează în sensuri opuse

Înainte de toate lucrările de întreținere și curățare:

- În nici un caz nu activați comutatorul C (1) (2).
- Nu apucați cuțitele în mișcare.
- Este permisă efectuarea reparațiilor la angrenaj doar de către un atelier de service WOLF-Garten!

Curățarea

- Curățați foarfecele cu acumulatori după fiecare utilizare cu o cârpă uscată, resp. cu o perie în cazul în care este foarte murdar.
- Curățați și ungeți angrenajul la sfârșitul sezonului de grădinarit (a se vedea "Curățarea sau înlocuirea cuțitelor").
- În nici un caz nu stropiți cu apă foarfecele cu acumulatori.

Curățarea sau înlocuirea cuțitelor

D E F G H J K



În general cuțitul nu trebuie să se reascută, ci să se înlocuiască.

1. Îndepărtarea roților D
Trageți cu atenție de roți, îndepărtându-le (1), până când se desprind de foarfece cu acumulatori. Scoateți apoi roțile în jos (2).
2. Scoaterea patinei E
Basculați blocarea (1) în sus și îndepărtați apoi patina spre spate (2).
3. Înlocuirea cuțitelor F G H J
Scoateți cuțitele din foarfece cu acumulatori. Ungeți inelul din material plastic al cuțitelor cu tubul (Conținute în volumul livrării „Cuțit de schimb”) F , curățați zona vizibilă a angrenajului, și ungeți-o de asemenea și pe aceasta cu unsoarea anexată. Rotiți cu inelul din material plastic noile cuțite în direcția angrenajului.



Indicație pentru lamele tăietoare (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Aveți grijă ca cuțitele să stea decalate unele față de celelalte H (1).



Indicație pentru cuțul pentru arbuști (Accu BS EM)

Poziționați inelul din material plastic în așa fel, încât să se afie exact pe excentric G. Împingeți cuțitul oblic sub ciocurile H (2) și introduceți-l în așa fel în foarfece cu acumulatori, încât găurile din cuțit să stea deasupra bolțurilor din foarfece cu acumulator J.

4. Fixarea patinei E
Împingeți patina pe foarfece cu acumulatori până când este acționată blocarea patinei.
5. Plasarea roților K

Înlocuirea acumulatorilor L M N

1. Desfaceți capacul L
Introduceți o monedă în fanta capacului și apăsați-o în direcția cuțitului (1). Îndepărtați capacul în sus (2).
2. Înlocuirea acumulatorilor M
Scoateți ambele ștehere din acumulatori (3) și extrageți acumulatorii din foarfecă. Introduceți noile acumulatori în foarfecă, și conectați ambele ștehere.
3. Fixarea capacului N
Împingeți capacul cu ciocul (4) sub marginea foarfecii, și apăsați apoi capacul pe foarfecă (5).



Indicație:

Aveți grijă ca atunci când fixați capacul să nu iasă cabluri din foarfecă!

Piese de schimb

Denumire pentru comandă	Nr. articol	Informație despre produs
AC-TS Tijă telescopică	7095 000	Ajustabil în înălțime fără trepte între 85-120 cm, Rezultat: Tăiere comodă fără poziție aplecată oboseitoare (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 8 EM Lamă tăietoare	7084 095	Lățime de tăiere 80 mm (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 10 EM Lamă tăietoare	7085 095	Lățime de tăiere 100 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
Accu BS EM Cuțit pentru arbuști	7095 095	Lungime de lucru 170 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
AC-R Roți de schimb	7084 094	Rezultat: Roțile duc la o înălțime constantă de tăiere (LI-ION POWER 60/80/100)
Pachete de baterii	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Încărcător cu mufă internațională	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție editate de societatea noastră sau de importator. În timpul perioadei de garanție defecțiunile datorate unui defect de material sau de fabricație se vor repara în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, vă rugăm să vă adresați centrului de desfacere sau celei mai apropiate unități autorizate.

WOLF-Garten ürününü tercih ettiğiniz için tebrik ederiz



Kullanma Talimatını dikkatlice okuyunuz ve cihazın kumanda elemanları ve doğru kullanımı hakkında iyice bilgi sahibi olunuz. Dikkat! Elektrikli araçların kullanımında, elektrik çarpmasına, yaralanmalara ve yangın tehlikesine karşı devamdaki güvenlik açıklamaları dikkate alınmalıdır. Kullanıcı, başka kişilere veya bunların mülkiyetlerine ilişkin kazalardan sorumludur.

İçindekiler

Güvenlik Açıklamaları	81
Çalıştırma	83
Bakım	83
Yedek parçalar	84
Garanti	84
AB Uygunluk Beyanı	90

Genel bakışta donanım özellikleri



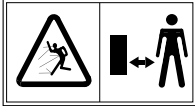
- Çok iyi sap ergonomisi
- Basit kullanım
- Ağırlık: 0,9 kg
- Şarj cihazı dahil

Güvenlik Açıklamaları

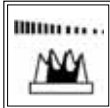
Sembollerin Anlamları



Kullanım öncesinde Kullanma Talimatını okuyunuz!



Üçüncü kişileri tehlike bölgesi dışına çıkarınız!



Dikkat cihaz işlemeye devam ediyor!



Yağmura maruz bırakmayın!



Koruyucu gözlük takınız!



Akülü makasın teleskop kolunu, tamir, temizlik, depolama veya başında personel olmaksızın yalnız bıraktığınızda çıkarınız.

Elektrikli/Elektronik Araçlar için Genel Güvenlik Açıklamaları



UYARI! Tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatları okuyun.

Güvenlik açıklamalarına ve talimatlarına uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar söz konusu olabilir.

- Tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını gelecekte bakabilmek için saklayın.
- Güvenlik açıklamalarında kullanılan "elektronik/elektrikli araç" kavramı, şebekeli işletilen elektronik/elektrikli araçlar (şebeke fişi olanlar) için ve akülü işletilen elektronik/elektrikli araçlar (fişsiz) için geçerlidir.

Çalışma Yeri Güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz ve iyi aydınlatılmış olarak tutun. Çalışma yerindeki düzensizlikler veya aydınlatılmamış çalışma alanları, kazalara sebebiyet verebilirler.
- Elektronik/elektrikli araç ile, yanıcı sıvıların, gazın veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi bulunan bölgelerde çalışmayın. Elektronik/elektrikli araçlar, tozun veya buharların ateşleyebileceği kıvılcımlar meydana getirirler.
- Elektronik/elektrikli aracın kullanımı esnasında çocukları ve başka kişileri uzak tutun. Dikkat dağınıklığı durumunda cihaza ilişkin kontrolü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- Elektronik/elektrikli araçların bağlantı fişi, prize uymalıdır. Fişin hiçbir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişini, koruyucu topraklı elektronik/elektrikli araçla birlikte kullanın. Değiştirilmeyen fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltırlar.
- Borular, ısıtıcılar, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklı yüzeyler ile vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklı olduğunda artan bir elektrik çarpması riski söz konusudur.
- Elektronik/elektrikli araçları yağmurdan ve sudan uzak tutun. Elektronik/elektrikli araç içine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektronik/elektrikli aracı taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek için kabloyu amacı dışında kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli cihaz parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablolar, elektrik çarpması riskini artırır.
- Bir elektronik/elektrikli araç ile açıkta çalışıyorsanız, sadece dış bölge için uygun olan uzatma kablosu kullanın. Dış bölge için uygun bir uzatma kablusunun kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektronik/elektrikli aracın nemli çevrede işletimi engellenemiyorsa, bir hatalı akım koruma şalteri kullanın. Bir hatalı akım koruma şalterinin kullanımı, bir elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınızı bilerek yapın ve elektronik/elektrikli araç ile mantıklı şekilde çalışın.** Yorgun olduğunuzda veya uyuturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektronik/elektrikli araç kullanmayın. Elektronik/elektrikli aracın kullanımı esnasındaki bir anlık dikkatsizlik veya dalgınlık, ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Kişisel koruyucu donanımı ve her zaman bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektronik/elektrikli aracın her defasındaki türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz güvenlik eldivenleri, koruyucu kask veya kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımın kullanımı, yaralanma riskini azaltır.
- **İstem dışı bir çalıştırmayı engelleyin.** Elektronik/elektrikli aracı açış beslemesine ve/veya aküyü bağlamadan, bunu kaldırmadan veya taşımadan önce, aracın kapalı olduğundan emin olun. Elektronik/elektrikli aracın taşınması esnasında parmağınız şalterdeyse veya cihazı açık şekilde elektrik beslemesine bağlarsanız, bu kazalara neden olabilir.
- **Ayar araçlarını veya civata anahtarlarını, elektronik/elektrikli aracı çalıştırmadan önce uzaklaştırın.** Dönen bir cihaz parçasında bulunan bir araç veya alet, yaralanmalara neden olabilir.
- **Normal dışı bir vücut konumunu engelleyin. Güvenli bir duruşu temin edin ve her zaman dengeli koruyun.** Böylece elektronik/elektrikli aracı beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.
- **Uygun kıyafetleri giyin. Başka kıyafetler veya ziynet kullanmayın.** Saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenleri, hareketli parçalarından uzak tutun. Gevşek kıyafetler, ziynet veya uzun saçlar, hareketli parçaların tarafından kapılabilir.
- **Toz emme ve toplama tertibatları monte edilmişse, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığınıdan emin olun.** Bir toz emme tertibatının kullanımı, toz vasıtasıyla tehlikeleri azaltabilir.

Elektronik/Elektrikli Aracın Kullanımı

- **Cihazza aşırı yüklenmeyin. Çalışmaz için ilgili olan elektronik/elektrikli aracı kullanın.** Uygun elektronik/elektrikli araçla, belirlenen aralıkta daha güvenli ve iyi çalışsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektronik/elektrikli aracı kullanmayın.** Açılıp kapanmayan bir elektronik/elektrikli araç tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
- **Cihaz ayarlarını yapmadan, donanım parçalarını değiştirmeden veya cihazı depolamak için kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın.** Bu emniyet tedbir, elektronik/elektrik aracı istenmeyen şekilde çalışmasını engeller.
- **Kullanılmayan elektronik/elektrikli aracı, çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın. Cihazı tanımayan veya bu talimatları okumamış olan kişilere cihazı kullanıdırmayın.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanılmaları halinde elektronik/elektrikli araçlar tehlikelidir.
- **Elektronik/elektrikli araçların bakımını itinalı yapın.** Hareketli parçaların kusursuz şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların kırılıp kırılmadığını veya elektronik/elektrikli aracın işlevi olumsuz olarak etkilenecek şekilde hasarlı olup olmadığını kontrol edin. **Hasarlı parçaları, cihazın kullanımından önce tamir ettirin.** Çoğu kazanın sebebi, bakımı kötü yapılmış elektronik/elektrikli araçlardır.
- **Kesme araçlarını keskin ve temiz şekilde tutun.** Keskin kesme kenarlarına sahip bakımı yapılmış kesme araçları, daha az sıkışır ve daha kolay idare edilirler.
- **Elektronik/elektrikli araçları, donanımı, uygulama araçlarını vs. bu talimatlara uygun kullanın. Burada çalışma koşullarını ve yapılacak faaliyeti de dikkate alın.** Elektronik/elektrikli araçların, öngörülen uygulamadan farklı uygulamalar için kullanımı, tehlikeli durumlar yaratabilir.

Akünün Kullanımı

- **Aküler sadece, üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarıyla şarj edin.** Belirli türde aküler için uygun olan bir şarj cihazı için, başka akülerle kullanıldığında yangın tehlikesi söz konusudur.
- **Elektronik/elektrikli araçta sadece öngörülen aküyü kullanın.** Farklı akülerin kullanımı, yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- **Kullanılmayan aküyü, ataçlardan, bozuk paradan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya kontakların irtibatlanmasına neden olabilecek başka küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre, yanmalara veya yangına sebebiyet verebilir.

- **Hatalı kullanımda, aküden sıvı çıkabilir. Bununla teması engelleyin. Tesadüfen temas etmeniz halinde suyla temizleyin. Sıvı gözle buluşursa, ek olarak doktora başvurun.** Sızan akü sıvısı, ciltte tahrişe veya yanmalara neden olur.

Servis

- **Elektronik/elektrikli aracı sadece kalifiye personele ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettirin.** Böylece elektro cihazın güvenliğini muhafaza edilmesi temin edilir.

Çalı makasları için cihaza özgü güvenlik açıklamaları

- **Vücut uzuvlarını kesme bıçaklarından uzak tutun. Bıçaklar işlerken, kesilmiş ürünleri temizlemeye veya kesilen materyali tutmaya çalışmayın. Sıkışan kesilmiş malzemeyi sadece cihaz kapalıyken temizleyin.** Akülü makasın kullanımındaki anlık dikkatsizlik, ağır yaralanmalara neden olabilir.
- **Çim kesme makasını sapından, bıçaklar dururken taşıyın. Akülü makasların taşınmasında veya saklanmasında her zaman koruyucu örtüyü çekip kapatın.** Cihazın itinalı kullanımı, bıçak vasıtasıyla yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Kablolu kesme bölgesinden uzak tutun.** Çalışma işlemi esnasında kablo çalıların arasında gizlenmiş olabilir ve yanlışlıkla kesilebilir.
- **Akülü makası, Accu BS EM makas yaprakları ile bağlantılı olarak, çalıların, korulukların, çalıkların bakımı için öngörülen özel bölgede kullanın.**

Çim makasları için cihaza özgü güvenlik açıklamaları

- **Akülü makası, Accu 8 EM / 10 EM makas yaprakları ile bağlantılı olarak çim kenarlarını ve ayrıca küçük çim yüzeylerin bakımı için öngörülen özel bölgede kullanın.**
- **Çim yüzeyleri ya da çim kenarlarını kesmeden önce çimi, dallar, taşlar, tel vs. gibi yabancı cisimlerden arındırın.**
- **Cihazı sadece günışığında veya suni aydınlatma ile kullanın.**

Çim, kontur ve çalı makasları için genel güvenlik açıklamaları

- **Akülü makası, kullanıcının bedensel olarak tehlikede olması sebebiyle, kompostlama anlamında doğrama için kullanmayın.**
- **Akülü makası kamuya açık alanlarda, parklarda, spor alanlarında, yollarda vs. ve ayrıca tarım alanında/ormancılıkta kullanılmamalıdır.**
- **Çalışma yüksekliğini, bıçak, zemin ile temas etmeyecek şekilde seçin.**
- **Cihazı sadece, eller ve ayaklar kesme bıçaklarından yeterince uzak olduğunda çalıştırın.**
- **Deşarj olmuş cihazlarda da çalıştırma esnasında prensip olarak artık şarj sebebiyle yaralanma tehlikesi bulunduğunu dikkate alın.**
- **Bu cihazlar, eğer bunlar güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenmiyorsa veya bu cihazların nasıl kullanılacağına dair talimat almamışlarsa, yeterli deneyime sahip olmayan ve/veya yetersiz bilgiye sahip olan kişilerce veya sınırlı fiziksel, duymasal veya ruhsal yeteneğe sahip kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildirler.**
- **16 yaşından küçük çocukların cihazları kullanması yasaktır.**

Bakım

- **Cihazda bakım ve temizlik çalışmaları sadece, motor dururken yapılabilir.**
- **Bıçakları her kesme sonrasında temizleyin ve yağlayın (WD-40 çok işlevli yağ tavsiye edilir).**
- **Taşıma ve depolama esnasında kesme tertibatını her zaman bıçak koruması ile örterek kapatın.**

Şarj cihazı

- Islanmış bir şarj cihazını nemli durumda bir prize takmayın.
- Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın.
- Kablo bağlantısını sadece fişi çekerek kesin. Kablounun çekilmesi, kabloya ve fişe zarar verebilir ve elektrik güvenliği artık temin edilemez.
- Kablo, fiş veya cihazın kendisi harici etki sebebiyle zarar görmüşse, şarj cihazını asla kullanmayınız. Şarj cihazını en yakın yetkili ve uzman servise götürünüz.
- Şarj cihazını hiçbir durumda açmaya çalışmayın. Bir arıza durumunda bunu yetkili bir tamir servisine verin.
- İşletim esnasında akülü makas şarj edilmemelidir.

Akü

- Akü paketinin hasarlı ve amaç dışı kullanımı halinde buhar çıkabilir. Ortamı temiz hava ile havalandırın ve rahatsızlık durumunda bir doktora başvurun. Buharlar, solunum yollarını tahriş edebilir.



Yangın tehlikesi!

- Aküleri asla asitli ve kolay yanıcı materyallerin çevresinde şarj etmeyin.
- Aküyü sadece 10 ile 45 °C arasında şarj edin. Yoğun yüklenme sonrasında önce akünün soğumasını bekleyin.



Patlama tehlikesi!

- Cihazı ısıdan ve ateşten koruyunuz.
- Isıtma elemanlarını üzerine koymayın veya uzun süreli olarak yoğun güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Cihazı sadece -10 °C ile + 45 °C arasındaki çevre sıcaklıklarında kullanın.



Kısa devre tehlikesi

- İmha edilirken/atılırken, taşınırken veya depolanırken akünün ambalajlanması gerekir (plastik torba, kutu) veya kontakların üzeri yapışkanlı şekilde kapatılmalıdır.
- Akü paketinin açılmaması gerekir.

Çalıştırma

Çalıştırma saatleri

- Lütfen yerel yönetmeliklere uyunuz.
- Çim biçme makinesini çalıştırabileceğiniz saatleri yerel yetkili merciden öğrenebilirsiniz.

Aküyü şarj etme A

Şarj işlemine ilişkin genel açıklamalar

- **Dikkat!** Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın.

Sadece orijinal WOLF-Garten şarj cihazını kullanın (Parça-No. 7087 068)!

İlk kullanımdan önce akünün şarj edilmesi gerekir. Şarj süresi için bakınız sayfa 91.

Şarj etme A

1. Şarj cihazını şebeke gerilimine (230 V ~) bağlayın.
2. Şarj fişini, akülü makasın şarj kovanına takın.



Şarj cihazına ilişkin notlar A

- Kırmızı LED, şarj işlemi gösterir. LED söndüğünde, Lithium-Ion-aküsü şarj olmuştur.



Aküye ilişkin genel açıklamalar:

Akünün uzun ömürlü olması bakımından devamdaki notları dikkate alınız:

- Düşük akü geriliminde, makasın kaldırma sayısı azalır. Bu durumda akünün şarj edilmesi gerekir.

Bakım

Depolama

- Akülü makasın çocukların ulaşamayacağı yerde saklanması dikkat edin.

Aküyü çevre dostu şekilde atma



- WOLF aküleri, teknolojinin son durumuna göre, elektrik şebekesinden bağımsız elektronik/elektrikli cihazların enerji beslemesi için en iyi uygunluktadır. Lityum-iyon hücreleri, başka ev atığı ile birlikte atıldıklarında çevreye zararlıdır.
- WOLF aküleri, lityum-iyon aküleridir ve bu yüzden atma/imha etme yükümlülüğüne tabidirler. Anzalı aküleri yetkili satıcıya atırlın. Hurdaya ayrılmadan önce akülerin cihazdan çıkarılması gerekir.
- WOLF-Garten, tüketicilerin çevre dostu davranışlarını teşvik etmek amacıyla. Sizinle ve WOLF-Garten yetkili satıcıları ile işbirliği halinde, kullanılmış akülerin geri alınmasını ve tekrar işlenmesini garanti ediyoruz

Atma



- Elektronik ve elektrikli cihazlar ev çöppüyle atılmamalıdır. Cihazı, aksamı ve ambalajı, çevre dostu geri dönüşüme iletiniz.

Kesici başın ayarlanması B

1. Kilit düğmesi (1) yukarı doğru itin ve ardından kesici başı istediğiniz konuma döndürünüz (2).
2. Kilit düğmesini (1) tekrar bırakınız ve kesici başın sabitlenip sabitlenmediğini kontrol ediniz.



Dikkat!

Kesici tertibatın çalışma pozisyonu ayarlanırken makası tutmayınız. Motoru çalıştırmadan önce kesici tertibatın düzgün bir şekilde çalışma konumunda olup olmadığından emin olunuz.



Uyarı:

Kesici baş beş konumda kilitlene-bilmektedir (90° « 45° « 0° » 45° » 90°).

Aküli makası açma/kapama C

1. Güvenlik düğmesini (1) ileri itin ve basılı tutun.
2. Butona (2) basın.
3. Güvenlik düğmesini (1) bırakın.
4. Akülü makası kapatmak için, butonu (2) bırakın.

Geneli C



Dikkat! Karşı işlemeli bıçaklar

Tüm bakım ve temizlik çalışmaları öncesinde:

- Hiçbir surette şalterleri aktifleştirmeyin **C** (1) (2).
- Hareketli kesme aksamının içine elinizi sokmayın.
- Şanzımandaki onarımlar sadece WOLF-Garten yetkili servislerince yapılmalıdır.

Temizleme

- Her kullanımı sonrasında akülü makası kuru bir bezle ya da yoğun kirlenmede bir fırçayla temizleyin.
- Şanzımanı, bahçe sezonu sonunda temizleyin ve yağlayın (bakınız "bıçakları temizleme veya değiştirme").
- Akülü makasa asla su sıkmayın.

Bıçakları temizleme veya değiştirme

D E F G H J K



Bıçakların genel olarak bileylenmemesi, değiştirilmesi gerekir.

1. Tekerlekleri çıkartınız **D**
Tekerlekleri, şarjlı makastan çıkana dek dikkatli bir şekilde yanlara doğru çekiniz (1). Sonra tekerlekleri aşağıya doğru çıkartınız (2).
2. Kızağı çıkartınız **E**
Tespit mandalını (1) yukarı doğru kaldırınız ve sonra kızağı aşağıya doğru çıkartınız (2).
3. Bıçakları değiştiriniz **F G H J**

Bıçakları şarjlı makastan çıkartınız. Bıçakların plastik halkasını birlikte verilen Tüple (Yedek Bıçaklar" teslimat kapsamına dahildir) **F**, yağlayınız, şanzımanın görünür kısmını temizleyiniz -, ve şanzımana da aynı şekilde birlikte verilen yağdan sürünüz. Yeni bıçakları plastik halkayla şanzımana doğru döndürünüz.



Uyarı Makas Yaprakları (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Bıçakların zikzak sıralanmış olmalarına dikkat ediniz **H** (1).



Uyarı Çalı Makası (Accu BS EM)

Plastik halkayı tam olarak eksantrikğin üzerine gelecek şekilde yerleştiriniz **G**. Bıçakları bıçağın altına doğru çapraz olarak itiniz **H** (2) ve bıçakların delikleri şarjlı makasın civatalarının üzerine oturacak şekilde şarjlı makası yerleştiriniz **J**.

4. Kızağı sabitleyiniz **E**
Kızağı, kızağın tespit mandalı kilitlemeye dek şarjlı makasın üzerine doğru itiniz.
5. Tekerlekleri yerleştiriniz **K**

Akülerin değiştirilmesi L M N

1. Kapağı sökünüz **L**
Kapakta yarığa bir bozuk para sokunuz ve bunu bıçak yönünde itiniz (1). Kapağı yukarı doğru çıkartınız (2).
2. Aküleri değiştiriniz **M**
Akülerden her iki fiş de çekiniz (3) ve aküleri makastan çıkartınız. Yeni aküleri makasa yerleştiriniz ve her iki fişi tekrar takınız.
3. Kapağı takınız **N**
Kapağı diliyle birlikte (4) makasın kenarının altına itiniz ve sonra kapağı makasa doğru bastırınız (5).



Uyarı:

Kapağı geri takarken makastan dışarı kabloların çıkmamasına dikkat ediniz!

Yedek parçalar

Sipariş İsmi	Ürün Nr.	Ürün Bilgileri
AC-TS Teleskop sap	7095 000	85-120 cm arasında kademesiz yükseklik ayarı imkanı, Sonuç: Sirtınızı bükmenize gerek kalmadan rahat kesim. (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 8 EM Makas yaprağı	7084 095	Kesme genişliği 80 mm (LI-ION POWER 60 / 80 / 100/BS 80)
Accu 10 EM Makas yaprağı	7085 095	Kesme genişliği 100 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
Accu BS EM Çalı makası	7095 095	Çalışma uzunluğu 170 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
AC-R Yedek tekerlek	7084 094	Sonuç: Tekerlekler sabit bir kesme yüksekliği (LI-ION POWER 60/80/100)
Akü paketi	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Şarj cihazları uluslararası	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Garanti

Her ülkede, ilgili bayimizin veya ithalatçının verdiği garanti yönetmelikleri geçerlidir. Bu yönetmelikler kapsamındaki arızaları, eğer sebepleri malzeme ve imalat hatası ise, ücretsiz tamir ediyoruz. Böyle bir durumda satıcınıza veya size en yakın temsilciliğimize veya bayimize başvurunuz.



Διαβάστε σχολαστικά τις Οδηγίες Χρήσης και εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση του εργαλείου. Προσοχή! Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας, τραυματισμών και κινδύνου πυρκαγιάς οι παρακάτω υποδείξεις ασφαλείας. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα με άλλα άτομα ή και την περιουσία τους.

Ο χαρακτηριστικός εξοπλισμός συνοπτικά



- Πολύ καλή εργονομία λαβής
- Απλός χειρισμός
- Βάρος: 0,9 kg
- Περιλ. φορτιστή

Περιεχόμενο

Υποδείξεις ασφαλείας	85
Λειτουργία	87
Συντήρηση	88
Ανταλλακτικά	89
Εγγύηση	89
Δήλωση πιστότητας ΕΚ	90

Υποδείξεις ασφαλείας

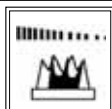
Σημασία των συμβόλων



Διαβάστε πριν από την έναρξη λειτουργίας τις Οδηγίες Χρήσης!



Κρατήστε τα τρίτα άτομα μακριά από την επικίνδυνη περιοχή!



Προσοχή το εργαλείο λειτουργεί και μετά την απενεργοποίηση για ορισμένο χρονικό διάστημα!



Να μην εκτίθεται στη βροχή!



Να φοράτε γυαλιά προστασίας!



Απομακρύνετε την τηλεσκοπική λαβή από το αλδί μπαταριών, προτού να επισκευάσετε, καθαρίσετε, αποθηκεύσετε ή το αφήσετε χωρίς επίβλεψη.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες.** Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και βαρύτερους τραυματισμούς.
- **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες και στο μέλλον.**
- Ο χρησιμοποιούμενος όρος στις υποδείξεις ασφαλείας "Ηλεκτρικό εργαλείο" αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία τροφοδοτούμενα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο δικτύου) και σε ηλεκτρικά εργαλεία τροφοδοτούμενα από συσσωρευτές (μπαταρίες) (χωρίς καλώδιο δικτύου).

Ασφάλεια στο χώρο της εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίστε για τον καλό φωτισμό του. Η ακαταστασία και μη φωτισμένοι εργασιακοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν ένα ατύχημα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που κινδυνεύει από έκρηξη και στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία προκαλούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη σκόνης ή ατμών.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη διάρκεια της χρήσης των ηλεκτρικών εργαλείων. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής σας μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ασφάλεια κατά τη χρήση με το ηλεκτρικό ρεύμα

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να τροποποιείται με κανέναν τρόπο. Να μην χρησιμοποιείτε φως αντίστροφα μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν προστασία γείωσης. Τα φως που δεν έχουν υποστεί κάποια τροποποίηση και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένο ρίσκο ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η εισροή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.
- Μην αλλάζετε το σκοπό χρήσης του καλωδίου, δηλαδή για να κουβαλήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να τραβήξετε το φως από τη πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, κοφτερές ακμές ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν μπερδευτεί αυξάνουν το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.

- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία να είναι κατάλληλα και προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλώδιου προέκτασης κατάλληλου για τον εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.
- Όταν δεν μπορείτε να αποφυγείτε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρά περιβάλλοντα να χρησιμοποιείτε ένα διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια ατόμων

- Να έχετε τεταμένη την προσοχή σας, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε συντάτα το ηλεκτρικό εργαλείο κατά την εργασία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει βαρύτερους τραυματισμούς.
- Να φοράτε πάντα τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας σας και να φοράτε τα γυαλιά προστασίας. Η χρήση του ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως είναι η μάσκα σκόνης, τα αντλιοθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος προστασίας ή προστασία ακούσ, ανάλογα με τον τρόπο και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση. Σιγουρευτείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, προτού να το συνδέσετε στην τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος ή στο συσσωρευτή (μπαταρία) να ανασκώσετε ή το κουβαλήσετε. Όταν έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ενώ κουβαλάτε το ηλεκτρικό εργαλείο ή όταν συνδέετε τη συσκευή ενεργοποιημένη στην ηλεκτρική τροφοδοσία αυτό μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά σύμφισης προτού να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της μηχανής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Να αποφύγετε να να είναι η στάση του σώματος σας αψήσικη. Φροντίστε να έχετε καλό πάτημα ή να κρατάτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. Έτσι θα μπορείτε να διατηρήσετε καλύτερα τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Να είστε ενδεδυμένοι κατάλληλα. Να μη φοράτε φαρδιά ενδυμασία ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά την ενδυμασία και να γάντια μακριά από περιστρεφόμενα μέρη. Η μη εφαρμοσμένη ενδυμασία, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- Όταν υπάρχει η δυνατότητα τοποθέτησης εγκαταστάσεων αναρρόφησης σκόνης και συλλογής σκόνης, σιγουρευτείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή λειτουργίας.
- Να μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο με ελαττωματικό διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί άλλο να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Τραβήξτε το φως από τη πρίζα ή/και απομακρύνετε το συσσωρευτή (μπαταρία), προτού να διενεργήσετε τις ρυθμίσεις της συσκευής, αλλάζετε εξαρτήματα αξεσουάρ ή θέλετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή. Αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την κατά λάθος ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Να αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από την εμβέλεια των παιδιών. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με το χειρισμό της ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα άπειρα άτομα.
- Να φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με τη δέουσα επιμέλεια. Ελέγχετε τα κινούμενα εξαρτήματα ως προς την απόσποση λειτουργία τους και για το ότι δεν μαγκώνουν. Επίσης εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή έχουν υποστεί ζημιά, έτσι ώστε να έχει επηρεαστεί δυσμενώς η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των συσκευών.

- Φροντίστε τα εργαλεία κοπής να είναι κοφτερά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, τα οποία φροντίζονται επιμελώς με κοφτερές ακμές κοπής μαγκώνουν λιγότερο και μπορεί να χρησιμοποιηθούν ευκολότερα.
- Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία χρήσης κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λάβετε υπόψη σας σχετικά τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση δραστηριότητα. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλες χρήσεις εκτός της προβλεπόμενης μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Χρήση και φροντίδα του εργαλείου με συσσωρευτή (μπαταρία)

- Να φορτίζετε τους συσσωρευτές (μπαταρίες) μόνο σε συσκευές φόρτισης, οι οποίες προτείνονται από τον κατασκευαστή. Για μία συσκευή φόρτισης, η οποία είναι κατάλληλη για ένα ορισμένο είδος συσσωρευτή (μπαταρίας), υπάρχει ο κίνδυνος πυρκαγιάς, όταν χρησιμοποιείται με άλλους συσσωρευτές.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενες συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων συσσωρευτών (μπαταριών) μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Κρατήστε μακριά έναν συσσωρευτή (μπαταρία), που δεν χρησιμοποιείται από συνδεδεμένες γραφίδες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν μια γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή (μπαταρίας) μπορεί να έχει ως επακόλουθο καύσιμα ή πυρκαγιά.
- Σε περίπτωση λανθασμένης εφαρμογής μπορεί να διαρρεύσει υγρό από το συσσωρευτή (μπαταρία). Αποφύγετε να έρθετε σε επαφή με αυτό. Σε τυχαία επαφή ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση που το υγρό αυτό έρθει σε επαφή με τα μάτια αναζητήστε επιπρόσθετα τη βοήθεια ενός γιατρού. Το υγρό συσσωρευτή (μπαταρίας) που διαφεύγει, μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς στο δέρμα ή εγκαύματα.

Service

- Η ηλεκτρική συσκευή θα πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό με τα κατάλληλα προσόντα και μόνο με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Έτσι διασφαλίζεται να παραμείνει το εργαλείο σε λειτουργική ασφάλεια.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για ψαλίδια θάμνων

- Κρατήστε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από τη λεπίδα κοπής. Μην προσπαθείτε ενώ η λεπίδα λειτουργεί να απομακρύνετε υλικό κοπής ή να συγκρατήσετε το προς κοπή υλικό. Να απομακρύνετε το φρακισμένο υλικό κοπής μόνο με απενεργοποιημένο εργαλείο. Μία στιγμιαία απροσεξία κατά τη χρήση του ψαλιδίου κλαδευτηρίου μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει βαρύτερους τραυματισμούς.
- Να κουβαλάτε το ψαλίδι κλαδευτήρι μόνο από τη λαβή και με ακινητοποιημένη λεπίδα. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη των ψαλιδιών μπαταρίας να τοποθετείται πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Η σχολαστική χρήση της συσκευής μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών μέσω του μαχαριού.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κοπής. Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί το καλώδιο να είναι καλυμμένο από τους θάμνους και να το κόψετε κατά λάθος.
- Να χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλαδευτήρι μόνο σε συνδυασμό με τις λεπίδες ψαλιδίου Accu BS EM σε ιδιωτικούς χώρους, όπως προβλέπεται για την περιποίηση των θάμνων, φρακτών θάμνων και χαμοδένδρων.

Εξειδικευμένες οδηγίες ασφαλείας για ψαλίδια γκαζον/χλόης

- Να χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπαταρίας σε συνδυασμό με τις λεπίδες ψαλιδίου Accu 8 EM / 10 EM στους προβλεπόμενους ιδιωτικούς χώρους για την περιποίηση περιθωρίων γκαζόν καθώς και για μικρότερες επιφάνειες γκαζόν.
- Καθαρίστε το γκαζόν πριν από το κόψιμο σε επιφάνειες γκαζόν ή και περιθωρίων γκαζόν από τα ξένα σώματα, όπως κλαδιά, πέτρες, σφύματα κ.λπ.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ψαλίδια γκαζόν, περιγράμματος (φινιρίσματος) και θάμνων

- Να μη χρησιμοποιείτε τα ψαλίδια μπαταρίας, λόγω της έκθεσης σε σωματικό κίνδυνο του χρήστη, για τον τεμαχισμό στο πνεύμα της λιπασματοποίησης.
- Δε θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τα ψαλίδια μπαταρίας σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, χώρους άθλησης, σε δρόμους κ.λπ. καθώς και στην αγροτική ή δασική οικονομία.
- Επιλέγετε το ύψος εργασίας 'έτσι, ώστε οι λεπίδες να μην έρχονται σε επαφή με το έδαφος.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια σας βρίσκονται σε επαρκή απόσταση από τις λεπίδες κοπής.
- Προσέξτε ότι και στις αποφορτισμένες συσκευές εγκυμονεί πάντα ένας κίνδυνος τραυματισμού κατά την ενεργοποίηση από την ύπαρξη υπολειπόμενου φορτίου.
- Αυτές οι συσκευές δεν προορίζονται για χρήση από άτομα με ελλιπή εμπειρία ή/και γνώσεων ή από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ιδιότητες, εκτός εάν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή όταν αυτό το άτομο δίνει οδηγίες για το πως θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ανά περίπτωση αυτές οι συσκευές.
- Απαγορεύεται η χρήση αυτών των συσκευών από έφηβους κάτω των 16 ετών.

Συντήρηση

- Οι εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στη συσκευή επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο με απενεργοποιημένο μοτέρ.
- Καθαρίστε και λαδώνετε τις λεπίδες (Σύσταση WD-40 λαδί πολλαπλών εφαρμογών) μετά από κάθε κοπή.
- Να καλύπτετε κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση τη διάταξη κοπής πάντα με το κάλυμμα λεπίδας.

Φορτιστής

- Μην συνδέετε ένα βρεγμένο φορτιστή σε υγρή κατάσταση σε μία πρίζα.
- Να χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Να αποσυνδέετε τις ενώσεις καλωδίων μόνο με τράβηγμα από το φις. Τράβηγμα από το καλώδιο θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο και στο φις και δε θα διασφαλιζόταν άλλο η ασφάλεια στην ηλεκτρική λειτουργία.
- Για αυτό να μη χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή, όταν το καλώδιο, το φις ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί ζημιά από εξωτερικές επιδράσεις. Προσκομίστε το φορτιστή στο πλησιέστερο εξειδικευμένο συνεργείο.
- Να μην ανοίγετε σε καμία περίπτωση το φορτιστή. Προσκομίστε το φορτιστή σε περίπτωση βλάβης σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
- Δεν επιτρέπεται να φορτίζετε το ψαλίδι κλαδευτήρι μπαταρίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Μπαταρία συσσωρευτής (Ακku)

- Σε περίπτωση χρήσης, ενώ η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή σε μη ενδεδειγμένη χρήση της συσκευασίας μπαταρίας μπορεί να δημιουργηθούν ατμοί. Αερίστε επαρκώς το χώρο με καθαρό αέρα ή αναζητήστε σε περίπτωση ενοχλήσεων ένα γιατρό. Οι ατμοί ενδέχεται να ερεθίσουν την αναπνευστική οδό.

Λειτουργία

Ώρες χρήσης

- Προσοχή στις τοπικές ρυθμίσεις.
- Πληροφορηθείτε τις ώρες κοινής ησυχίας.

Φόρτωση συσσωρευτή (μπαταρίας) A

Γενικές υποδείξεις για τη διαδικασία φόρτισης



Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Να μη φορτίζετε τους επαναφορτιζόμενους συσσωρευτές (μπαταρίες) ποτέ κοντά σε οξεία ή σε εύφλεκτα υλικά.
- Η θερμοκρασία φόρτισης του συσσωρευτή μπαταρίας να βρίσκεται μεταξύ 10 έως 45 °C. Μετά από ισχυρή καταπόνηση αφήστε τον επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή (μπαταρία) πρώτα να κρυώσει.



Κίνδυνος έκρηξης!

- Προστατέψτε τη συσκευή από τη ζέση και από φωτιά.
- Μην την αποθέτετε πάνω σε θερμαντικά σώματα και μην την εκθέτετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα σε ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία.
- Το εργαλείο να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -10 °C έως +45 °C.



Κίνδυνος βραχυκυκλώματος

- Κατά την αποκομιδή, μεταφορά ή αποθήκευση θα πρέπει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία να συσκευαστεί (πλαστική σακούλα, χάρτινη κούτα) ή θα πρέπει να έχουν μονωθεί οι επαφές.
- Η συσκευασία επαναφορτιζόμενων μπαταριών δεν επιτρέπεται να ανοίγεται.

Να γίνει οικολογική αποκομιδή των συσσωρευτών (μπαταριών)



- Οι συσσωρευτές (μπαταρίες) της WOLF είναι κατάλληλες σύμφωνα με τα πιο πρόσφατα επιτεύγματα της τεχνολογίας για την τροφοδοσία ρευστών ηλεκτρικών συσκευών, που δεν εξαρτώνται από σύνδεση σε σταθερό ηλεκτρικό δίκτυο. Οι μπαταρίες τύπου Li-Ion βλάπτουν το περιβάλλον, όταν η αποκομιδή τους γίνεται μέσω των οικιακών απορριμμάτων.



- Οι συσσωρευτές (μπαταρίες) της WOLF είναι συσσωρευτές τύπου Li-Ion και υπόκεινται συνεπώς στην υποχρέωση οικολογικής αποκομιδής. Ελαττωματικοί συσσωρευτές (μπαταρίες) θα πρέπει να παραδίδονται στα ειδικά σημεία συγκέντρωσης στο εξειδικευμένο εμπόριο. Οι συσσωρευτές (μπαταρίες) θα πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή, προτού αυτή να αποσφραγιστεί από την κυκλοφορία, λόγω καταστροφής.
- Η εταιρεία WOLF θέλει πάντα να ενισχύει την οικολογική συμπεριφορά των καταναλωτών. Σε συνεργασία μαζί σας και τους εξειδικευμένους εμπόρους της WOLF σας διασφαλίζουμε την παραλαβή και την ανακατασκευή συσσωρευτών (μπαταριών), που να έχουν τερματίσει τη λειτουργία τους.

Αποκομιδή



- Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους. Παρακαλώ να ανακυκλώνετε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία με στόχο την προστασία του περιβάλλοντος.



Προσοχή! Ο φορτιστής να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους.

Να χρησιμοποιείτε μόνο το γνήσιο φορτιστή κήπου WOLF (Αρ. ανταλλ. 7087 008)!

Πριν από την πρώτη χρήση θα πρέπει να φορτιστεί ο επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία). Χρόνοι φόρτισης βλέπε σελίδα 91.

Φόρτιση εκτός του κουτιού φύλαξης A

1. Συνδέστε το φορτιστή σε τάση δικτύου (230 V ~).
2. Τοποθετήστε το φως φορτιστή στο ψαλίδι κλαδευτήρι του ψαλιδιού καλδευτηρίου μπαταρίας.

Υποδείξεις για το φορτιστή A:

- Η κόκκινη λυχνία LED επισημαίνει τη διαδικασία φόρτισης. Μόλις η κόκκινη λυχνία LED σβήσει φορτίζεται η μπαταρία ιονίου λιθίου.

Γενικές υποδείξεις για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία:

- Με γνώμονα τη μεγάλη διάρκεια ζωής του επαναφορτιζόμενου συσσωρευτή (μπαταρία) θα πρέπει να προσέξετε τα παρακάτω σημεία:
- Όταν η τάση της μπαταρίας είναι μικρή μειώνονται οι ρυθμοί εργασίας του ψαλιδιού. Σε μία τέτοια περίπτωση πρέπει να φορτιστεί ο επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία).
 - Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιονίου λιθίου θα πρέπει πριν από μεγάλα διαλείμματα εκτός λειτουργίας π. χ. πριν από τη χειμερινή αποθήκευση να φορτίζεται.
 - Χρόνος φόρτισης βλέπε σελίδα 91.
 - Ο συσσωρευτής μπαταρίας λιθίου-ιονίου μπορεί να φορτιστεί ανεξάρτητα από την κατάσταση φόρτισης του και η φόρτιση μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή, χωρίς να προκληθεί ζημιά στο συσσωρευτή (δεν υπάρχει επιδότηση μνήμης).
 - Αυτόματη εκφόρτιση των συσσωρευτών φόρτισης! Τραβήξτε το φως του φορτιστή από το ψαλίδι (κλαδευτήρι), μόλις αποσυνδεθεί ο φορτιστής από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Συντήρηση

Αποθήκευση

- Προσέξτε το ψαλίδι κλαδευτήρι μπαταρίας να φυλάσσεται εκτός της εμβέλειας παιδιών.
- Να τοποθετείτε κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση πάντα την προστασία λεπίδας.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιονίου λιθίου θα πρέπει πριν από μεγάλα διαλείμματα εκτός λειτουργίας π. χ. πριν από τη χειμερινή αποθήκευση, να φορτίζεται.
- Προφυλάξτε το ψαλίδι κλαδευτήρι μπαταρίας μαζί με το αξεσουάρ του με τοποθέτηση του καλύμματος.

Γενικά C

-  **Προσοχή! Λεπίδες αμφίδρομης λειτουργίας**
Πριν από τη διενέργεια όλων των εργασιών συντήρησης και καθαρισμού:

- Μην ενεργοποιείτε σε καμία περίπτωση τους διακόπτες C (1) (2).
- Μην πιάνετε τις λεπίδες που βρίσκονται σε λειτουργία.
- Η διενέργεια επισκευών στο μηχανισμό κίνησης είναι αποκλειστικό προνόμιο των συνεργείων σέρβις της WOLF-Garten!

Καθαρισμός

- Καθαρίστε το ψαλίδι μπαταριών μετά από κάθε χρήση με ένα στεγνό πανί ή όταν έχει λερωθεί πολύ με μία βούρτσα.
- Καθαρίστε και λιπάνετε το μηχανισμό κίνησης στο τέλος της κηπευτικής σεζόν (βλέπε „Καθαρισμός μαχαίριου ή αντικατάσταση”).
- Μην πεκάσετε το ψαλίδι κλαδευτήρι σε καμία περίπτωση με νερό.

Καθαρισμός μαχαίριου ή και αντικατάσταση

D E F G H J K

-  **Το μαχαίρι θα πρέπει γενικώς να μην τροχίζεται εκ των υστέρων, αλλά να αντικαθίσταται.**

1. Αφαίρεση τροχών D
Τραβήξτε τους τροχούς προσεκτικά σε αντίθετη κατεύθυνση (1), μέχρι να αποκολληθούν από το ψαλίδι μπαταρίας. Αφαιρέστε στη συνέχεια τους τροχούς με κατεύθυνση προς τα κάτω (2).
2. Αφαιρέστε τη ράγα E
Σηκώστε την ασφάλιση (1) προς τα πάνω και αφαιρέστε στη συνέχεια τη ράγα προς τα πίσω (2).
3. Αντικατάσταση μαχαίριων F G H J

Ρύθμιση κεφαλής κοπής B

1. Σπρώξτε το κουμπί ασφαλίσης (1) προς τα πάνω και γυρίστε την περιστρεφόμενη κεφαλή στη συνέχεια στη ζητούμενη θέση (2).
2. Αφήστε το κουμπί ασφαλίσης (1) και πάλι ελεύθερο και ελέγξτε εάν η κεφαλή κοπής στέκεται σταθερά.



Προσοχή!

Όταν ρυθμίζεται η θέση εργασίας της εγκατάστασης κοπής δεν επιτρέπεται να κρατάτε σταθερά τα μαχαίρια. Να διασφαλίζεται πάντα το ότι η εγκατάσταση κοπής βρίσκεται πάντα σύμφωνα με τις προδιαγραφές στην δίδομενη θέση εργασίας, προτού εκκινήσει το μοτέρ.



Παρατήρηση:

Η κεφαλή κοπής μπορεί να σταθεροποιηθεί σε πέντε θέσεις (90° « 45° « 0° « 45° « 90°).

Ψαλίδι κλαδευτήρι μπαταρίας

ενεργοποίησης/απενεργοποίησης C

1. Σπρώξτε το κουμπί ασφαλείας (1) προς τα μπροστά και κρατήστε το πατημένο.
2. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης (2).
3. Αφήστε το κουμπί ενεργοποίησης (1) πάλι ελεύθερο.
4. Για να απενεργοποιηθεί το ψαλίδι κλαδευτήρι μπαταρίας αφήστε το κουμπί ενεργοποίησης (2) ελεύθερο.

Αφαιρέστε τα μαχαίρια από το ψαλίδι μπαταρίας. Να λιπάνετε τον πλαστικό δακτύλιο των μαχαiriών με το σωληνάριο, που περιλαμβάνεται (Στην έκταση παράδοσης συμπεριλαμβάνεται και „Μαχαίρι ντικατάστασης”) F, καθαρίστε την ορατή περιοχή του μηχανισμού και να λιπανθεί επίσης αυτή με το γράσο, που περιλαμβάνεται. Γυρίστε τα καινούρια μαχαίρια με τον πλαστικό δακτύλιο προς την κατεύθυνση του μηχανισμού κίνησης.



Παρατήρηση σχετικά με τις λεπίδες ψαλιδιού (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Προσέξτε τα μαχαίρια να βρίσκονται σε θέση μετάθεσης το ένα προς το άλλο H (1).



Παρατήρηση μαχαίριου για θάμνους (Accu BS EM)

Τοποθετήστε τον πλαστικό δακτύλιο έτσι, ώστε να βρίσκεται ακριβώς πάνω από το έκκετρο G. Σπρώξτε το μαχαίρι λοξά κάτω από τις μύτες H (2) και τοποθετήστε το με τέτοιο τρόπο στο ψαλίδι μπαταρίας, έτσι ώστε οι οπές των μαχαiriών J να βρίσκονται πάνω από τον πείρο του ψαλιδιού μπαταρίας.

4. Στερέωση ράγας E
Σπρώξτε τη ράγα τόσο πάνω από το ψαλίδι μπαταρίας, μέχρι να κουμπώσει η ασφάλιση της ράγας.
5. Τοποθέτηση τροχών στη θέση τους K

Αντικατάσταση συσσωρευτών μπαταρίας L M N

1. Λύστε το κατάνκι L
Τοποθετήστε ένα κέρμα στη σχισμή και πατήστε αυτό στην κατεύθυνση μαχαίριου (1). Αφαιρέστε το κατάνκι προς τα πάνω (2).
2. Αντικατάσταση συσσωρευτών μπαταρίας M
Τραβήξτε και τα δύο φως από τους συσσωρευτές μπαταρίας (3) και αφαιρέστε τους από το ψαλίδι. Τοποθετήστε τους καινούριους συσσωρευτές μπαταρίας στο ψαλίδι και συνδέστε τα δύο φως.
3. Στερεώστε το κατάνκι N
Σπρώξτε το κατάνκι με τη μύτη (4) κάτω από την ακμή του ψαλιδιού και πατήστε στη συνέχεια το κατάνκι πάνω στο ψαλίδι (5).



Παρατήρηση:

Να προσέχετε κατά τη στερέωση του κατάνκιού να μην προεξέχουν κάποια καλώδια από το ψαλίδι!

Ανταλλακτικά

Χαρακτηρισμός παραγγελίας	Αριθμός είδους	Πληροφορία προϊόντος
AC-TS Τηλεσκοπικός βραχίονας	7095 000	Ρύθμιση ύψους χωρίς βαθμίδες από τα 85-120 cm. Αποτέλεσμα: Άνετο κόψιμο χωρίς να απαιτείται το ενοχλητικό σκύψιμο (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 8 EM Λεπίδα ψαλιδιού	7084 095	Πλάτος κοπής 80 mm (LI-ION POWER 60/80/100/BS 80)
Accu 10 EM Λεπίδα ψαλιδιού	7085 095	Πλάτος κοπής 100 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
Accu BS EM Μαχάιρια θάμνων	7095 095	Μήκος εργασίας 170 mm (LI-ION POWER 100/BS 80)
AC-R Τροχοί αντικατάστασης	7084 094	Αποτέλεσμα: Οι τροχοί επιτυγχάνουν ένα σταθερό ύψος κοπής (LI-ION POWER 60/80/100)
Πακέτα συσσωρευτών μπαταρίας	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Εσ. συσκευές φόρτισης	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρία μας ή από τον εισαγωγέα. Βλάβες επιδιορθώνουμε στο μηχανήμα σας δωρεάν στο πλαίσιο της εγγύησης, εφόσον η αιτία θα είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης απευθύνεστε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχανήμα, ή στο πλησιέστερο υποκατάστημά μας

Original EC Declaration of Conformity		form no. drawing no. revision	0054 668 12/09
by Machinery Directive 2006/42/EC II 1.A.			
This conformity refers on the delivery status, any technical changes of the customer are forbidden and conformity expires			
D EG Konformitätserklärung Die Forderungen folgender Richtlinien und Normen der EG sind erfüllt. EC Conformity declaration	H CE Megfelelősségi Nyilatkozat Az alábbi EU előírásoknak és szabványoknak megfelel. Deklaracja zgodności z unią europejską		
GB The demands of EU standards and rules listed below are fulfilled. Déclaration de conformité CE	PL poniższe standardy i zasady wymagane w unii europejskiej są spełnione. EU Izjava o suglasnosti		
F Les exigences définies par les directives et normes suivantes de l'Union Européenne sont remplies : article R 233-84 du Code du Travail. Dichiarazione di conformità CEE	HR Ispunjeni su zahtjevi sljedećih smjernica i normi EU. Prehlásenie o zhode EU		
I Sono soddisfatti i requisiti delle seguenti direttive e norme CE. EU conformiteitsverklaring	SK Požadavky nasledovných noriem a smerníc EU sú splnené. CE Izjava o skladnosti		
NL De machine beantwoordt volledig aan de Europese normen. EF-overensstemmelseserklæring	SLO Izpolnjenje so zahteve naslednjih smernic in standardov Evropske skupnosti. EC – deklaracija за съответствие		
DK Kravene i følgende EF-direktiver og EF-normer er opfyldt. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	BG Следните изискванията на нормите и директивите на ЕС са пазени. Декларация за съответствие		
FIN Täytää alla luetellut EU:n direktiivit ja standardit. EF-konformitetserklæring	RUS Отвечает требованиям следующих стандартов и директив ЕС. Declarație de conformitate UE		
N Alle krav i henhold til følgende direktiver og normer fra EU er opfyldt. EU Försäkran om överensstämmelse	RO Cerințele următoarelor directive și norme ale UE sunt îndeplinite. AB Uygunluk Beyanı		
S Denna maskin uppfyller kraven i nedanstående EU-direktiv och standarder. Prohlášení o shodě EU	TR Aşağıdaki AB standartlarında ve yönetmeliklerinde söz konusu olan talepler yerine getirilmiştir. Δήλωση πιστότητας ΕΚ		
CZ Požadavky následujících norem a směrnic EU jsou splněny.	GR Οι απαιτήσεις πληρούν τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.		
Low Voltage Directive 2006/95/EC	Machinery Directive 2006/42/EC	EMC Directive 2004/108/EC	RoHS Directive 2002/95/EC
Outdoor Directive 2005/88/EC, 2000/14/EC Annex V			
Harmonized EU Standards (The indicated standards are consistent with the valid revision):			
Electrical Safety EN60335-1:2002	Mechanical Safety EN60745-1:2006; EN60745-2-15:2006	EMC Compliance EN55014-2:1997; EN55014-1:2000	
Notified body involved in the verification of conformity: VDE Prüf-und Zertifizierungsinstitut, Merianstr. 28, D-63069 Offenbach (Ident. Nr.: 0366)			

														
7084 ...	LI-ION POWER 60	0,9	3,7 V $\approx$ / 1700 mAh	230 V $\approx$ / 50 Hz 9 V $\approx$ / 170 mA	> 5 h	- / 80	-	-	-	-	-	-	-	-
7085 ...	LI-ION POWER 80	0,9	3,7 V $\approx$ / 2000 mAh	230 V $\approx$ / 50 Hz 9 V $\approx$ / 170 mA	> 6 h	170 / 80	1100 H $\ddot{u}$ be / _r min	$a_{hv} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$	$L_{WA} / L_{WAq} = 84 / 86 \text{ dB (A)}$	$L_{pA} = 72 \text{ dB (A)}$	-	-	-	-
7086 ...	LI-ION POWER 100	0,9	7,4 V $\approx$ / 1550 mAh	230 V $\approx$ / 50 Hz 9 V $\approx$ / 170 mA	> 6 h	170 / 100	1100 H $\ddot{u}$ be / _r min	$a_{hv} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$	$L_{WA} / L_{WAq} = 84 / 86 \text{ dB (A)}$	$L_{pA} = 72 \text{ dB (A)}$	-	-	-	-
7087 ...	LI-ION POWER BS 80	0,9	7,4 V $\approx$ / 1550 mAh	230 V $\approx$ / 50 Hz 9 V $\approx$ / 170 mA	> 6 h	170 / 100	1100 H $\ddot{u}$ be / _r min	$a_{hv} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$	$L_{WA} / L_{WAq} = 84 / 86 \text{ dB (A)}$	$L_{pA} = 72 \text{ dB (A)}$	-	-	-	-

MTD Products AG
Geschäftsbereich WOLF-Garten
Industriestraße 83-85
D-57518 Betzdorf, Sieg
Tel.: ++49 2741 281-0 / Fax: ++49 2741 281-210

Betzdorf, 01.12.09

M. Simon

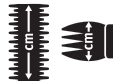
Dr.-Ing. M. Simon
(Head of R & D / Product Management / Quality Management)

L. Alsdorf

Dipl.-Ing. T. Alsdorf
(Product Standard Compliance)



MTD Products AG, Industriestraße 23, D-66129 Saarbrücken, T. Bukovec (Manager Products Standards Compliance)

	BG-декларираме, че машината / Аккумуляторна резачка на чимове; CZ-prohlášíje, že následující stroj / Akumulátorové nůžky na trávník; DK-Akkubusktrimmer / Akkubusktrimmer; D-Akku-Strauchschere / Akku-Rasenschere; GR-δρηνύσιου, ότι η μηχανή / Φορτισμένο ψαλίδι κοπής γκαζόν; GB-Battery-powered hedge shears / Battery-powered grass shears; FIN-Akkupensasiekkuri / Akkurohosaksiet; F-Cisailles à branches à batterie / Cisailles à gazon à batterie; HR-izjavljujemo, da je stroj / Akumulatorske škarje za travu; H-kijelentjük, hogy az átalakult gyártott / Akkumulátoros fűnyíró olló; I-Decespugliatore a batteria / Tagliaerba a batteria; NL-Accu-struikschaar / Accu-grasschaar; N-Akku-heksaks / Akku-gressaks; PL-oświadczam, że maszyna / Nożyce do trawy na baterie; RO-declaram că mașina / Foarfecă cu acumulator pentru gazon; RUS-заявляю, что машина / Аккумуляторные ножницы для газона; SK-že stroj / Nožnice na trávu s akumulátorom; SLO-izjavljam, da je stroj / Akumulatorske škarje za travo; S-Batteridrivne rönjngssax / Batteridrivnen græssax; TR-aşağıda yazılı makineye ilişkin olarak beyan ederiz ki / Akülü çim biçme makası
	BG-Тегно; CZ-Hmotnost; DK-Vægt; D-Gewicht; GR-Βάρος; GB-Weight; FIN-Paino; F-Poids; HR-Težina; H-Súly; I-Peso; NL-Gewicht; N-Vekt; PL-Ciężar; RO-Greutate; RUS-Масса; SK-Hmotnosť; SLO-Teža; S-Vikt; TR-Ağırlık
	BG-Работна ширина; CZ-Pracovní záběr; DK-Arbejdsbredde; D-Arbeitsbreite; GR-Πλάτος εργασιών; GB-Working width; FIN-Työleveys; F-Largeur opérationnelle; HR-Radna širina; H-Munkaszélesség; I-Larghezza di lavoro; NL-Werkbreedte; N-Arbeitsbreite; PL-Szerokość pracy; RO-Lățime de lucru; RU-Ширина обработки; SK-Pracovný záběr; SLO-Delovna širina; S-Arbeitsbredd; TR-Çalışma genişliği
	BG-Честота на ходове; CZ-Isknopeus; DK-Slagtal; D-Hubzahl; GR-Αριθμός εμβολισμών; GB-Number of strokes; FIN-Iskunopeus; F-Cycles; HR-Podizajni broj; H-Lökélszám; I-Numero delle corse; NL-Slagfrequentie; N-Slagfrequentie; PL-Ilość uniesień; RO-Număr de curse; RUS-Число ходов; SK-Závit; SLO-Delovna prostornina; S-Lyfttal; TR-Strok değeri
	BG-Напрежение; CZ-Napětí; DK-Spænding; D-Spannung; GR-Τένση; GB-Voltage; FIN-Jännite; F-Tension; HR-Napoin; H-Feszültség; I-Tensione; NL-Spanning; N-Spenning; PL-Napięcie; RO-Tensiune; RUS-Напряжение; SK-Napätie; SLO-Napetost; S-Spänning; TR-Gentlim
	BG-Външно зарядно устройство: Вход/Изход; CZ-Nabíječka: Vstup/Výstup; da-ladeapparat: Input/Output; D-Ladegerät: Input/Output; GR-Εξωτερική συσκευή φόρτισης: Είσοδος Άφισης/Εξόδος παροχής; GB-Charger: Input/Output; FIN-Latauslaitte: Input/Output; F-Chargeur: Input/Output; H-Vanjski punjač; Input/Output; H-külső töltőkészülék: bemenet/kimenet; I-Caricabatteria: Input/Output; NL-Acculader: Input/Output; N-Ladeapparat: Input/Output; PL-Ładowarka: Zasilanie/Wyjscie; RO-încărcător: Input/Output; RUS-Внешнее зарядное устройство: Вход/Выход; SK-Nabíjačka: Vstup/Výstup; SLO-Zunanrij polnilnik: Input/Output; S-Laddningsaggregat: Ineffekt/Uteffekt; TR-Harici şarj cihazı: Giriş/Çıkış
	BG-Време за зареждане; CZ-Doba nabíjení; DK-Ladetid; D-Ladezeit; GR-Χρόνος φόρτισης; GB-electric timer; FIN-Latausaika; F-Durée de chargement; HR-Vrijeme punjenja; H-öltési idő; I-Tempo di carica; NL-Oplaatdijd; N-Ladetid; PL-Czas ładowania; RO-Durată de încărcare; RUS-Время заряда; SK-Doba nabijania; SLO-Čas polnjenja; S-Laddningstid; TR-Şarj süresi
	BG-Трептене — ръмо/ръка; CZ-Vibrace přenašené na ruce; DK-Hånd-arm-svingninger; D-Hand- Arm-Schwingungen; GR-Χροασμοί χεριού/βραχίονα; GB-Hand/arm vibrations; FIN-Käsin ja käsivarsin kohdistuva värinä; F-Vibrations DKns les mains et les bras; HR-Vibracije šake i ruke; H-Kézt és kart éró rezgés; I-Vibrazioni su mano-braccio; NL-Hand- en armtillingen; N-Hånd arm svingninger; PL-Drgania przenoszone na dlonie i ręce; RO-Oscilații—mână-brat; RUS-Уровень локальной вибрации; SK-Vibrácie prenášané na ruky; SLO-Treslaji dlani in roke; S-Hand-arm-svängningar; TR-El, kol sallamalar

	BG-Измерена/гарантирана звукова мощност (L_{WA}/L_{WA0}): CZ-Změřený / zaručený akustický výkon (L_{WA}/L_{WA0}): DK-Målt / garanteret lydeffektniveau (L_{WA}/L_{WA0}): D-gemessene / garantierte Schalleistung (L_{WA}/L_{WA0}): GR-Μετρονμένη / εγγυημένη ηχητική ισχύς (L_{WA}/L_{WA0}): GB-Measured / guaranteed sound power (L_{WA}/L_{WA0}): FIN-Mitattu / taattu äänitehtäso (L_{WA}/L_{WA0}): F-Puissance sonore mesurée / garantie (L_{WA}/L_{WA0}): HR-Izmerjena / zajemčena jakost zvuka (L_{WA}/L_{WA0}): H-Mért / garantált hangteljesítmény (L_{WA}/L_{WA0}): I-Potenza acustica misurata / garantita (L_{WA}/L_{WA0}): NL-Gemeten/gegarandeerd geluidsniveau (L_{WA}/L_{WA0}): N-Måtte / garanterte lydeffekt (L_{WA}/L_{WA0}): PL-Zmierzony / gwarantowany poziom hałasu (L_{WA}/L_{WA0}): RO-Putere sonoră măsurată / garantată (L_{WA}/L_{WA0}): RUS-Измеренный / гарантированный уровень звуковой мощности (L_{WA}/L_{WA0}): SK-Nameraný / zaručený akustický výkon (L_{WA}/L_{WA0}): SLO-Izmerjena / zagotovljena akustična moč (L_{WA}/L_{WA0}): S-Uppmätt / garanterad bullereffekt (L_{WA}/L_{WA0}): TR-Ölçülmüş / Garantie edilen ses gücü (L_{WA}/L_{WA0})
	BG-Звуково налягане (L_{pA}): CZ-Akustický tlak (L_{pA}): DK-Lydtryk (L_{pA}): D-Schalldruck (L_{pA}): GR-Ακουστική πίεση (L_{pA}): GB-Sound pressure (L_{pA}): FIN-Äänenpainetaso (L_{pA}): F-Pression acoustique (L_{pA}): HR-Zvučni tlak (L_{pA}): H-Hangnyomás (L_{pA}): I-Pressione acustica (L_{pA}): NL-Geluidsdruk (L_{pA}): N-Lydtrykk (L_{pA}): PL-Ciśnienie akustyczne (L_{pA}): RO-Presiunea sunetului (L_{pA}): RUS-Уровень звукового давления (L_{pA}): SK-Akustický tlak (L_{pA}): SLO-Akustični pritisk (L_{pA}): S-Lydtryck (L_{pA}): TR-Ses basıncı (L_{pA})
	BG-Техническа документация при; CZ-Technické dokumenty; DK-teknisk dokumentation for; D-Technische Unterlagen bei; GR-Τεχνική τεκμηρίωση; GB-Technical documentation at; FIN-Tekniset asiakirjat; F-Dossier technique chez; HR-Tehničke dokumentacije na; H-Technikai dokumentáció...-nál; I-Documentazione tecnica presso; NL-Technische gegevens bij; N-Teknische dokumenter på; PL-Dokumentacja techniczna jest archiwizowana i dostępna (w firmie); RO-Documente tehnice; RUS-Техническая документация в ...; SK-Technické podklady u; SLO-Tehnična Dokumenti; S-Tekniska dokument; TR-deki teknik belgeler

